

Despicător vertical lemne RURIS DLV900



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	5
4. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI	5
5. GHID MONTAJ	5
6. OPERAREA	6
7. INTREȚINEREA ȘI TRANSPORTUL	7
8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE	8

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Pericol!		Atenție! Suprafețe fierbinți.
	Atenție! Păstrați distanța.		Atenție! Pericol de incendiu
	Atenție, electricitate.		Atenție, țineți mâinile în afara deschiderilor în timpul funcționării utilajului.
	Atenție! Nu introduceți mana.		Împământare.
	Purtați încălțăminte de protecție.		Purtați echipament pentru protecția mâinilor.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva

			obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.
	Verificați despicătorul înainte de a-l porni. Formați un obicei din a verifica toate îmbinările și toate piesele înainte de utilizare, acestea trebuie să fie în parametrii corespunzători		Atenție ! Despicătorul trebuie să fie întotdeauna operat de o singură persoană
	NU scoateți niciodată apărătorile și NU atingeți niciodată piesele mobile!		PROTEJAȚI MEDIUL Duceți uleiul uzat la un punct de colectare autorizat. Nu vărsați în canalizare, sol sau apă.

2.2. AVERTIZĂRI



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoii menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

Instrucțiuni originale.

Citiți aceste manuale de utilizare înainte de a folosi utilajul. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la rănirea gravă și/ sau deteriorarea dispozitivului!

Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru verificări ulterioare.

Ghidul utilizatorului

- Operatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar pentru alte persoane, proprietățile acestora și el însuși.
- Purați întotdeauna ochelari de protecție și dispozitive de protecție pentru urechi în timp ce utilizați despicătorul pentru a vă proteja ochii de eventualele resturi aruncate.
- Evitați să purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii, care se pot prinde de piesele în mișcare.
- Purați mănuși în timp ce utilizați despicătorul. Asigurați-vă că mănușile sunt mărimea corespunzătoare.
- Purați pantofi de protecție când folosiți despicătorul de lemne. Nu folosiți despicătorul în timp ce sunteți desculți.
- Asigurați-vă ca persoanele din jur păstrează o distanță sigură față de zona de lucru. Opriti motorul când se apropie o altă persoană sau un animal de companie.
- Persoanele care utilizează despicătorul nu trebuie să fie sub influența substanțelor precum alcool, narcotice, medicamente etc.
- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu trebuie să utilizeze acest utilaj.
- Acest utilaj nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea utilajului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu utilajul.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că sunteți familiarizat cu toate atașamentele și comenzile de operare, precum și cu funcțiile acestora.
- Țineți cont de condițiile reale de lucru și de sarcina pe care o aveți. Utilizarea instrumentelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- Înainte de utilizare, verificați cablul de conectare pentru a detecta orice semne de deteriorare.
- Nu utilizați cabluri electrice ale căror întrerupătoare sunt defecte.

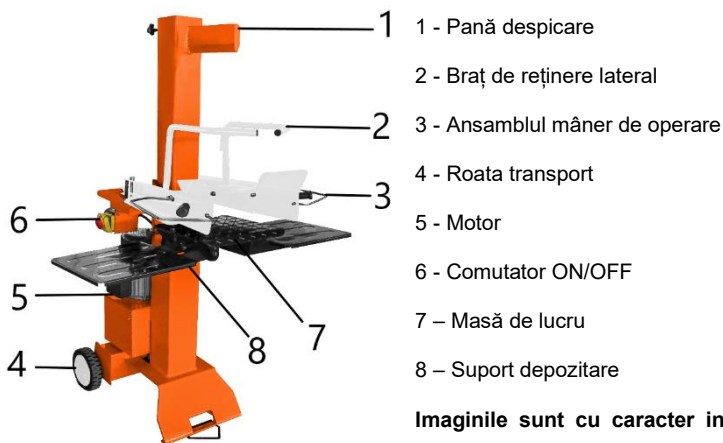
- Dacă utilizați un prelungitor, țineți conexiunea dintre cablul electric și prelungitor departe de apă, de căldură excesivă, ulei și obiecte ascuțite..
- Utilizarea necorespunzătoare a prelungitoarelor poate provoca funcționarea ineficientă a despicătorului de lemne, ceea ce poate duce la supraîncălzire. Asigurați-vă că prelungitorul nu este mai mare de 10m, iar secțiunea sa nu este mai mică de 2,5 mm² pentru a permite un flux suficient de curent la motor.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a muta despicătorul.
- Evitați utilizarea conexiunilor libere și izolate necorespunzător. Conexiunile trebuie realizate cu materiale adecvate pentru utilizare în aer liber.
- Nu deschideți niciodată panoul de comanda sau capacul motorului.
- Nu utilizați niciodată despicătorul pe o suprafață alunecoasă, umedă, noroioasă sau înghețată.
- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine luminată. Zonele aglomerate amplifică pericolul de rănire.
- Nu utilizați despicătorul în zone umede și nu îl expuneți în ploaie.
- Verificați dacă circuitul electric este protejat în mod corespunzător și dacă acesta corespunde puterii, tensiunii și frecvenței motorului.
- Despicătorul trebuie să fie conectat la o priza prevăzută cu împământare.
- Nu deschideți niciodată cutia butonului de pe motor. Dacă acest lucru este necesar, contactați un electrician calificat.
- Niciodată, în nicio condiție, nu îndepărtați, îndoiiți, tăiați, montați, sudați sau modificați în alt mod piesele standard ale despicătorului. Modificările aduse utilajului dumneavoastră ar putea cauza vătămări corporale și daune materiale și vă vor anula garanția.
- Dacă utilajul începe să scoată un zgomot sau o vibrație neobișnuită, opriți motorul, deconectați cablul de alimentare. Așteptați 5 minute pentru ca despicătorul să se răcească, apoi verificați dacă este deteriorat. Vibrația este, în general, un avertisment de probleme. Verificați dacă există piese deteriorate și înlocuiți-le dacă este necesar.
- Asigurați-vă că degetele nu ating vârfurile metalice ale ștecherului atunci când conectați sau deconectați despicătorul.
- Ștecarul trebuie deconectat de la priza electrică în caz de întreținere, funcționare defectuoasă sau când utilajul este lăsat nesupravegheat.
- Despicătorul trebuie să fie întotdeauna operat de o singură persoană. Alte persoane ar trebui să păstreze o distanță sigură față de zona de lucru, în special atunci când despicătorul este în funcțiune. Nu apelați niciodată la alte persoane pentru a vă ajuta cu eliberarea lemnului blocat.
- Asigurați-vă că nu există cuie sau obiecte străine în buștenii care urmează să fie despicate. Capetele buștenilor trebuie tăiate paralel. Ramurile trebuie tăiate la același nivel cu trunchiul.
- Podeaua/suprafața de așezare nu trebuie să fie alunecoasă.
- Utilizați despicătorul doar în timpul zilei.
- Acordați întotdeauna atenție deplină mișcării penei de despicare.
- Nu încercați să încărcati cu alt buștean până când despicătorul nu s-a oprit.
- Țineți mâinile departe de toate părțile în mișcare.
- Țineți-vă mâinile departe de crăpături și fisuri care se deschid în bușteni; Se pot închide brusc și vă pot zdrobi sau amputa mâinile.
- NU îndepărtați NICIODATĂ buștenii blocați cu mâinile.
- Nu încercați niciodată să despicăți bușteni mai mari decât dimensiunile indicate în tabelul cu specificații. Acest lucru ar putea fi periculos și poate deteriora utilajul.
- Nu părăsiți utilajul până când nu se oprește complet.
- Deconectați despicătorul de la rețea atunci când nu îl utilizați, înainte de a face ajustări, schimbarea pieselor, curățarea sau transportarea despicătorului; Consultați manualul tehnic înainte de a face mentenanța despicătorului.
- Folosiți doar piese originale RURIS.
- Păstrați despicătorul curat pentru o performanță optimă.
- Înainte de depozitare deconectați utilajul de la sursa de alimentare.
- Despicătorul este dotat cu două roți pentru a fi transportat cu ușurință. Asigurați-vă ca suprafața pe care transportați utilajul nu este înclinată, pentru a evita răsturnarea și deteriorarea acestuia.
- Nu îndepărtați/anulați dispozitivele de siguranță ale despicătorului. Verificați regulat dacă acestea funcționează corespunzător.



3. DATE TEHNICE

Putere motor	3000 W
Alimentare motor	230 V
Frecvență	50 Hz
Grad protecție	IP 54
Forță maxima despicare	9 tone
Viteză motor	2800 rpm
Diametru despicare	Ø70 - Ø 400 mm
Lungime maxima de despicare	540 mm
Capacitate rezervor hidraulic	4 L
Greutate neta cu accesorii	92 kg
Accesorii	roti pentru transport

4. PREZENTAREA GENERALĂ A UTILAJULUI



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă

dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. GHID MONTAJ

Despicătorul este proiectat pentru utilizare pe suprafețe plane și prin urmare, trebuie așezat pe o suprafață stabilă, plană și fermă

Montarea roților

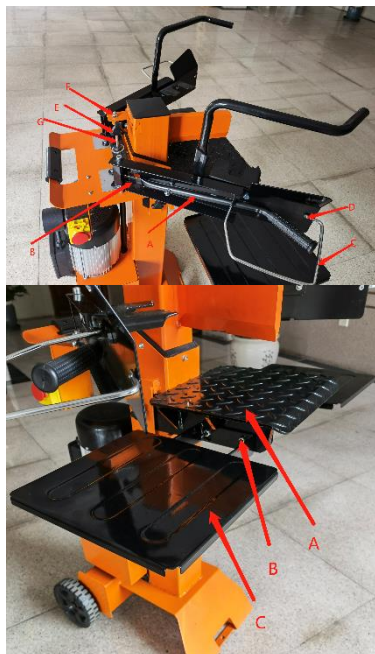
Introducere axele roților prin cele două orificii de pe rezervorul de ulei, apoi montați roțile și fixați-le pe ambele cu siguranțe.



Montarea mânerelor de operare

Introduceți mânerul de operare (A) în comutatorul basculant (B) și fixați-l cu un șurubul hexagonal, șaiba și piulița de siguranță. Strângeți piulița de blocare astfel încât brațul de comandă să poată fi în continuare mișcat. Acum, montați brațul de control pe dreapta, urmând aceeași pași.

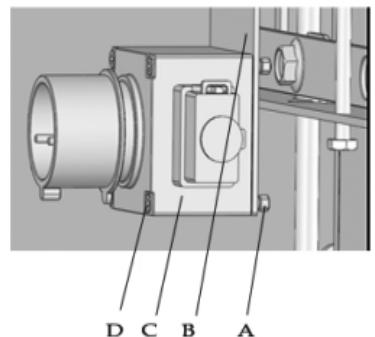
Montați apărătoarele (C) pe ambele mânere de operare.



Montarea mesei pentru despicare

Montați masa (A) în suporturile acesteia și fixați-o cu șuruburile din dotare.

Montați suporturile pentru depozitare stânga/dreapta (C).



Montarea comutatorului ON/OFF

Montați comutatorul (C) pe placa (B) și fixați-l cu șuruburile (D), șaibele și piulițele (A).

Test de funcționare

Efectuați un test înainte de fiecare utilizare. Apăsați ambele mânere de operare în jos, până de despicare coboară până la aproximativ 10 cm deasupra mesei de lucru. Eliberați un mâner de operare și pana de despicare se oprește. Eliberați ambele mânere și pana de despicare revine în poziția superioară.

6. OPERAREA

Așezați bușteanul pe masa de despicat, țineți-l ferm cu cele două mânere de comandă. Buștenii trebuie despicăți doar vertical, pe direcția fibrei.

Apăsați ambele mânere de operare în jos simultan. După ce pana de despicare intră în buștean, împingeți ușor mânerul spre exterior menținându-le apăsat.

Pentru o funcționare eficientă, poziția superioară a penei de despicare trebuie să fie la aprox. 5 cm deasupra bușteanului și poziția inferioară, la aprox. 10 cm deasupra mesei de despicare.

Pornirea despicătorului

Înainte de a porni despicătorul, asigurați-vă este asamblat complet și corect. Înainte de fiecare utilizare, verificați:

- cablurile pentru a vedea eventualele deteriorări
- despicătorul, pentru orice deteriorare
- dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse
- eventualele scurgeri ale sistemului hidraulic
- nivelul uleiului
- furtunurile și conductele hidraulice

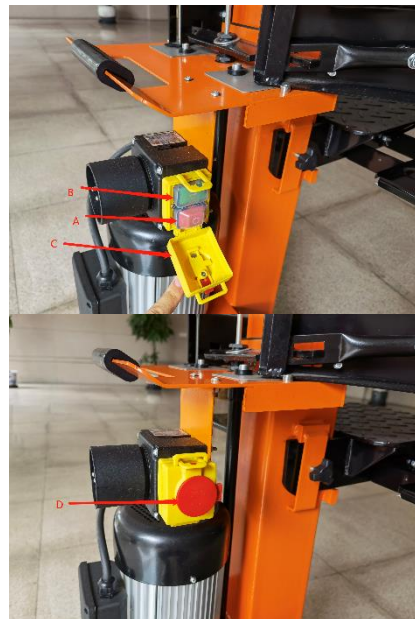
Aerisiți sistemul hidraulic înainte de a pune despicătorul de lemne în funcțiune. Slăbiți joja (bușonul) rezervorului hidraulic câteva ture, astfel încât aerul să poată ieși din rezervor, lăsați-o deschisă în timpul funcționării. Strângeți joja înainte de a muta despicătorul, în caz contrar uleiul se poate scurge.

Dacă sistemul hidraulic nu este aerisit, aerul din instalație va deteriora garniturile și astfel despicătorul!

Pornire/oprire

1. Deschideți capacul de protecție (C).
2. Apăsați butonul verde (B) pentru a porni despicătorul și butonul roșu (A) pentru a-l opri. Apăsați oprirea de urgență (D) în caz de urgență.

Notă: Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționarea comutatorului de pornire și oprire pornind și oprind dispozitivul. Despicătorul se va opri automat în cazul unei căderi de curent, scoaterii accidentale a ștecărului din priză sau dacă se declanșează o siguranță. Apăsați butonul verde pentru a-l reporni.



După finalizarea lucrului

1. Aduceți pana de despicare în poziție inferioară.
2. Eliberați unul dintre mânerurile de operare.
3. Opriți mașina și deconectați alimentarea.
4. Strângeți șurubul de purjare (joja de ulei).
5. Curățați despicătorul.

7. ÎNTREȚINEREA ȘI TRANSPORTUL

Întreținerea

Înainte de a efectua întreținerea despicătorului :

1. Opriți motorul.
2. Deconectați despicătorul de la sursa de alimentare.

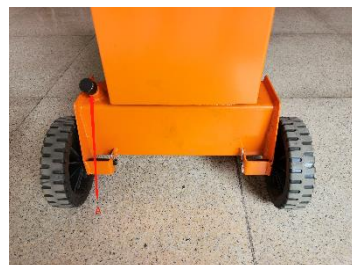
Lubrificați ocazional cu câteva picături de ulei piesele mobile ale despicătorului. Păstrați ghidajele lamei curate. Lubrificați șinele de glisare cu vaselină.

Lubrificați ușor pana de despicare înainte de lucru. Repetați lubrifierea după fiecare 5 ore de utilizare.

După efectuarea lucrărilor de întreținere, asigurați-vă că toate apărătorile, protecțiile și elementele de siguranță sunt puse la loc.

Verificați periodic nivelul uleiului din rezervor. Desfaceți bușonul (A) și verificați nivelul uleiului. Dacă nivelul este scăzut, adăugați ulei.

Sistemul hidraulic este un sistem închis cu rezervor de ulei, pompă de ulei și supapă de control. Verificați regulat nivelul uleiului, înainte de fiecare utilizare. Un nivel prea scăzut poate deteriora pompa de ulei.



Pana de despicare trebuie retrasă în poziția inferioară înainte de a verifica uleiul; despicătorul trebuie să fie pe o suprafață plană. Prima schimbare a uleiului trebuie efectuată după 50 de ore de funcționare și apoi după fiecare 500 de ore de utilizare. **Folosiți ulei hidraulic RURIS H-Mobility.**

Înlocuirea uleiului hidraulic

1. Retrageți pana de despicare în poziția inferioară.
2. Oprțiți despicătorul și scoateți ștecărul din priză.
3. Așezați un recipient, cu o capacitate de minim 6 l, sub despicător.
4. Slăbiți bușonul de aerisire (A).
5. Desfaceți bușonul de golire situat sub rezervorul de ulei.
6. După ce uleiul s-a scurs, montați din nou bușonul de scurgere.
7. Introduceți de ulei hidraulic nou folosind o pâlnie.
8. Strângeți bușonul de aerisire (A).

Atenție: Nu amestecați niciodată uleiul cu deșeurile generale!

Uleiul uzat trebuie eliminat în conformitate cu reglementările în vigoare din țara în care este utilizat despicătorul. Curățați carcasa despicătorului, capacele și controlerele cu o lavetă moale și uscată sau umeziți-o ușor.

Transportul

Pentru a transporta despicătorul, aduceți lama de despicat în poziție inferioară, înclinați ușor despicătorul folosind mânerul de transport, până când acesta se înclină pe roți și astfel poate fi mutat. Nu ridicați niciodată de pana de despicare!

Depozitați despicătorul într-un loc uscat, ferit de umiditate, la temperaturi cuprinse - 20 °C și maxim +60 °C

8. DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Despicator de lemne este un produs specializat destinat exclusiv pentru despicarea buștenilor. Lemnul poate fi despicat doar în poziție verticală.

Produsul: Despicator de lemne

Numar de serie produs: AAHM00100001XRURDLV900 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Model: Ruris

Tipul: DLV 900

Putere motor: 3000 W

Diametru despicare: Ø70 - Ø 400 mm

Forța maximă despicare: 9 tone

Alimentare motor: 230 V

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016-privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010- Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017- Mașini agricole și forestiere. Securitatea despicătoarelor de bușteni. Partea 1: Despicătoare cu pană

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019- Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare și inferioare

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015- Securitatea mașinilor. Părți referitoare la securitate ale sistemelor de comandă. Partea 1: Principii generale de proiectare

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fixe și mobili

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015- Mașini agricole. Securitate. Partea 1: Cerințe generale

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010- Acționări hidraulice. Reguli generale și cerințe de securitate pentru sisteme și componentele lor

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017- Instalații electrice de joasă tensiune. Partea 4-41: Măsurile de protecție pentru asigurarea securității. Protecția împotriva șocurilor electrice

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016- Protecție împotriva șocurilor electrice. Aspecte comune în instalații și echipamente electrice

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Securitatea mașinilor. Securitatea funcțională a sistemelor de comandă referitoare la securitate

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010- Acționări hidraulice. Reguli generale și cerințe de securitate pentru sisteme și componentele lor

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Securitatea mașinilor. Echipamentul electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015- Securitatea mașinilor. Protectori. Cerințe generale pentru proiectarea și construcția protectorilor fixe și mobili

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-11: Limite. Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flicker-ului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune. Echipamente având un curent absorbit ≤ 75 A și care sunt supuse unor restricții de conectare

- **Directiva 2006/42/EC**-privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

- **Directiva 2014/30/UE**-privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

- **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasă tensiune

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității

- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului

- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: Y.H.M CO LTD

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 30.04.2024**

Anul aplicării marcatului CE: **2024**

Nr. înreg: **422/30.04.2024**

Persoana autorizată și semnată:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al SC RURIS IMPEX SRL



Vertical wood splitter RURIS DLV900



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	5
4. MACHINE OVERVIEW	5
5. ASSEMBLY GUIDE	5
6. OPERATION	6
7. MAINTENANCE AND TRANSPORTATION	7
8. DECLARATIONS OF CONFORMITY	8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Danger!		Caution! Hot surfaces.
	Attention! Keep your distance.		Warning! Fire hazard
	Attention, electricity.		Caution, keep hands out of openings while the machine is operating.
	Warning! Do not insert your hand.		Grounding.
	Wear protective footwear.		Wear hand protection equipment.
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown

			into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.
	Check the splitter before starting it. Make it a habit to check all joints and parts before use, they must be within the proper parameters.		Attention! The splitter must always be operated by one person.
	Never remove guards and NEVER touch moving parts!		PROTECT THE ENVIRONMENT Take used oil to an authorized collection point. Do not pour into drains, soil or water.

2.2. WARNINGS



Do not throw electrical, industrial electronic equipment and component parts in the household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications for the handover of electrical waste, specified below:

■ - Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro or the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above .

Original instructions.

Read this user manual before using the machine. Failure to follow the instructions may result in serious injury and/or damage to the device!

Keep the instructions for use for future reference.

User Guide

- The operator is responsible for accidents or dangers that occur to other people, their property and himself.
- Always wear safety glasses and ear protection while using the splitter to protect your eyes from any flying debris.
- Avoid wearing loose clothing or jewelry, which can get caught in moving parts.
- Wear gloves while using the splitter. Make sure the gloves are the correct size.
- Wear safety shoes when using the log splitter. Do not use the log splitter while barefoot.
- Make sure bystanders keep a safe distance from the work area. Turn off the engine when another person or pet approaches.
- People using the splitter must not be under the influence of substances such as alcohol, narcotics, medication, etc.
- Persons under the age of 16 should not use this machine.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Before starting work, make sure you are familiar with all attachments and operating controls, as well as their functions.
- Take into account the actual working conditions and the task at hand. Use of power tools for purposes other than those intended may result in a hazardous situation.
- Before use, check the connection cable for any signs of damage.
- Do not use electrical cables with defective switches.
- If you use an extension cord, keep the connection between the power cord and the extension cord away from water, excessive heat, oil, and sharp objects.

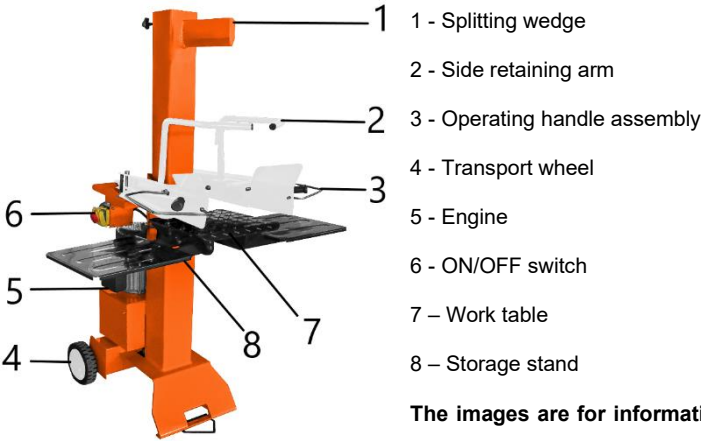
- Improper use of extension cords can cause the log splitter to operate inefficiently, which can lead to overheating. Make sure the extension cord is no longer than 10m and its cross-section is no less than 2.5 mm² to allow sufficient current flow to the motor.
- Never pull the power cord to move the splitter.
- Avoid using loose and poorly insulated connections. Connections must be made with materials suitable for outdoor use.
- Never open the control panel or motor cover.
- Never use the splitter on a slippery, wet, muddy or icy surface.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered areas increase the risk of injury.
- Do not use the splitter in wet areas or expose it to rain.
- Check that the electrical circuit is properly protected and that it corresponds to the power, voltage and frequency of the motor.
- The splitter must be connected to a grounded outlet.
- Never open the switch box on the motor. If this is necessary, contact a qualified electrician.
- Never, under any circumstances, remove, bend, cut, mount, weld or otherwise modify the standard parts of your log splitter. Modifications to your machine could cause personal injury and property damage and will void your warranty.
- If the machine starts to make an unusual noise or vibration, stop the engine, unplug the power cord. Wait 5 minutes for the splitter to cool down, then check for damage. Vibration is generally a warning of trouble. Check for damaged parts and replace if necessary.
- Make sure your fingers do not touch the metal prongs of the plug when connecting or disconnecting the splitter.
- The plug must be disconnected from the electrical outlet in case of maintenance, malfunction or when the machine is left unattended.
- The splitter should always be operated by one person. Other people should keep a safe distance from the work area, especially when the splitter is in operation. Never ask other people to help you free stuck wood.
- Make sure there are no nails or foreign objects in the logs to be split. The ends of the logs should be cut parallel. Branches should be cut flush with the trunk.
- The floor/seating surface must not be slippery.
- Use the splitter only during the day.
- Always pay full attention to the movement of the splitting wedge.
- Do not attempt to load another log until the splitter has stopped.
- Keep hands away from all moving parts.
- Keep your hands away from cracks and crevices that open in logs; they can close suddenly and crush or amputate your hands.
- NEVER remove jammed logs with your hands.
- Never attempt to split logs larger than the dimensions indicated in the specification table. This could be dangerous and could damage the machine.
- Do not leave the machine until it has come to a complete stop.
- Disconnect the splitter from the mains when not in use, before making adjustments, changing parts, cleaning or transporting the splitter; Consult the technical manual before servicing the splitter.
- Use only original RURIS parts.
- Keep the splitter clean for optimal performance.
- Before storing, disconnect the machine from the power source.
- The splitter is equipped with two wheels for easy transport. Make sure that the surface on which you transport the machine is not inclined to avoid it tipping over and damaging it.
- Do not remove/deactivate the safety devices of the splitter. Regularly check that they are functioning properly.



3. TECHNICAL DATA

Engine power	3000W
Engine power supply	230V
Frequency	50Hz
Protection level	IP54
Maximum splitting force	9 tons
Engine speed	2800 rpm
Splitting diameter	Ø70 - Ø400 mm
Maximum splitting length	540mm
Hydraulic tank capacity	4L
Net weight with accessories	92 kg
Accessory	wheels for transport

4. MACHINE OVERVIEW



The images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes to the machine presented in this manual.

5. ASSEMBLY GUIDE

The splitter is designed for use on flat surfaces and therefore must be placed on a stable, flat and firm surface.

Mounting the wheels

Insert the wheel axles through the two holes on the oil tank, then mount the wheels and secure them both with safety pins.



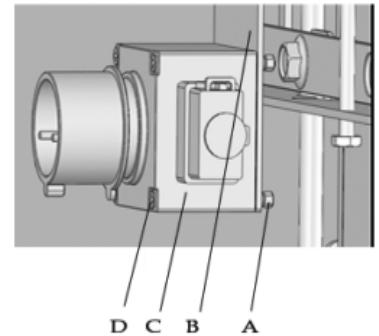
Mounting the operating handles

Insert the operating handle (A) into the rocker switch (B) and secure it with a hex bolt, washer and lock nut. Tighten the lock nut so that the control arm can still be moved. Now, mount the control arm on the right, following the same steps. Install the guards (C) on both operating handles.



Mounting the splitting table

Mount the table (A) in its supports and secure it with the screws provided. Install the left/right storage brackets (C).



Mounting the ON/OFF switch

Mount the switch (C) on the plate (B) and secure it with the screws (D), washers and nuts (A).

Functional test

Perform a test before each use. Press both operating handles down, the splitting wedge lowers to approximately 10 cm above the work table. Release one operating handle and the splitting wedge stops. Release both handles and the splitting wedge returns to the upper position.

6. OPERATION

Place the log on the splitting table, hold it firmly with the two control handles. Logs should only be split vertically, in the direction of the grain.

Press both operating handles down simultaneously. After the splitting wedge enters the log, gently push the handles outwards while keeping them pressed.

For efficient operation, the upper position of the splitting wedge should be approx. 5 cm above the log and the lower position approx. 10 cm above the splitting table.

Starting the splitter

Before starting the log splitter, make sure it is completely and correctly assembled. Before each use, check:

- cables to see any damage
- the splitter, for any damage
- if all bolts and nuts are tightened
- any leaks in the hydraulic system
- oil level
- hydraulic hoses and pipes

Bleed the hydraulic system before putting the log splitter into operation. Loosen the dipstick (cap) of the hydraulic tank a few turns so that air can escape from the tank, leave it open during operation. Tighten the dipstick before moving the log splitter, otherwise oil may leak.

If the hydraulic system is not bled, air in the system will damage the seals and thus the splitter!

Power on/off

1. Open the protective cover (C).
 2. Press the green button (B) to start the splitter and the red button (A) to stop it. Press the emergency stop (D) in case of emergency.
- Note: Before each use, check the operation of the on/off switch by turning the device on and off. The splitter will automatically stop in the event of a power failure, accidental unplugging, or if a fuse trips. Press the green button to restart it.



After the work is completed

1. Bring the splitting wedge to the lower position.
2. Release one of the operating handles.
3. Turn off the machine and disconnect the power.
4. Tighten the bleed screw (oil dipstick).
5. Clean the splitter.

7. MAINTENANCE AND TRANSPORTATION

Maintenance

Before performing maintenance on the splitter:

1. Turn off the engine.
2. Disconnect the splitter from the power source .

Lubricate the moving parts of the splitter occasionally with a few drops of oil. Keep the blade guides clean. Lubricate the slide rails with grease.

Lightly lubricate the splitting wedge before use. Re-lubricate after every 5 hours of use.

After performing maintenance work, make sure that all guards, protections and safety elements are replaced.

Check the oil level in the tank periodically. Remove the cap (A) and check the oil level. If the level is low, add oil.

The hydraulic system is a closed system with an oil tank, oil pump and control valve. Check the oil level regularly, before each use. A level that is too low can damage the oil pump.

The splitting wedge must be retracted to the lower position before checking the oil; the splitter must be on a level surface. The first oil change must be carried out after 50 hours of operation and then after every 500 hours of use. **Use RURIS H-Mobility hydraulic oil.**



Replacing the hydraulic oil

1. Retract the splitting wedge to the lower position .
2. Turn off the splitter and unplug it from the outlet.
3. Place a container, with a capacity of at least 6 l, under the splitter.
4. Loosen the vent plug (A).
5. Unscrew the drain plug located under the oil tank.
6. After the oil has drained, reinstall the drain plug.
7. Fill in new hydraulic oil using a funnel.
8. Tighten the breather plug (A).

Warning: Never mix oil with general waste!

Used oil must be disposed of in accordance with the regulations in force in the country where the splitter is used. Clean the splitter housing, covers, and controllers with a soft, dry cloth or lightly dampen it.

Transportation

To transport the splitter, bring the splitting blade to the lower position, tilt the splitter slightly using the transport handle until it tilts on the wheels and can be moved. Never lift by the splitting wedge!

Store the splitter in a dry place, away from moisture, at temperatures between - 20 °C and maximum +60 °C.

8. DECLARATIONS OF CONFORMITY

CE DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **Wood splitter** is a specialized product intended exclusively for splitting logs. Wood can only be split in a vertical position.

Product: Wood splitter

Product serial number: AAHM00100001XRURDLV900 (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number)

Model: Ruris

Type: DLV 900

Engine power : 3000 W

Split diameter: Ø70 - Ø 400 mm

Maximum splitting force: 9 tons

Motor power supply : 230 V

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with HG 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market, Directive 2006/42/EC - safety and security requirements, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery. Security, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low-voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety and has no negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Agricultural and forestry machinery - Safety of log splitters - Part 1: Wedge splitters

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Safety distance for the protection of upper and lower limbs

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Hydraulic drives - General rules and safety requirements for systems and their components

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Low-voltage electrical installations. Part 4-41: Protective measures for safety. Protection against electric shock

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Protection against electric shock. Common aspects in electrical installations and equipment

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Safety of machinery. Functional safety of safety-related control systems

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hydraulic drives - General rules and safety requirements for systems and their components

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Safety of machinery. Electrical equipment of machines. Part 1: General requirements

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015- Safety of machinery - Guards - General requirements for the design and construction of fixed and movable guards

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 1: Emission

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021- Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Electromagnetic compatibility (EMC). Part 3-11: Limits. Limitation of voltage variations, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems. Equipment with a current absorption ≤ 75 A and subject to connection restrictions

- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **Directive 2014/35/EU, GD 409/2016** - on low voltage equipment

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Brand and manufacturer name : YHM CO LTD

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Note: This declaration is consistent with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issue: **Craiova, 30.04.2024**

Year of CE marking application: **2024**

Registration number: **422/30.04.2024**

Authorized person and signature:

Engineer Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL



Függőleges fahasító

RURIS DLV900



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	5
4. GÉP ÁTTEKINTÉSE	5
5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	6
6. MŰVELET	7
7. KARBANTARTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	8
8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK	9

1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömeinek eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Veszély!		Vigyázat! Forró felületek.
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Figyelem! Tűzveszély!
	Figyelem, elektromosság.		Vigyázat, tartsa távol a kezét a nyílásoktól, miközben a gép működik.
	Figyelem! Ne tegye bele a kezét.		Földelés.
	Viseljen védőlábbelit.		Viseljen kézvédő felszerelést.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek személyi védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használják, védőszemüveget kell viselni a levegőbe dobott tárgyak ellen,

			valamint hallásvédőt, például akusztikailag szigetelt sisakot.
	Indítás előtt ellenőrizze a hasítót. Szokásoddá tegye, hogy használat előtt minden illesztést és alkatrészt ellenőrizze, azoknak a megfelelő paramétereken belül kell lenniük.		Figyelem! A hasítógépet mindig egy személynek kell kezelnie.
	Soha ne távolítsa el a védőburkolatot, és SOHA ne érjen hozzá a mozgó alkatrészekhez!		VÉDJE A KÖRNYEZETET A használt olajat hivatalos gyűjtőhelyen adja le. Ne öntse lefolyóba, talajba vagy vízbe.

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK



Ne dobjon elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és alkatrészeket a háztartási hulladékból! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól. Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak az elektromos hulladékok leadásakor az alábbiakban meghatározott alábbi jelzéseket kell figyelembe venniük:

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.
- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága (www.afm.ro) vagy az Európai Unió folyóirata biztosítja.

- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon.
Eredeti utasítások.

A gép használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Az utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy a készülék károsodását okozhatja!

Őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználás céljából.

Felhasználói útmutató

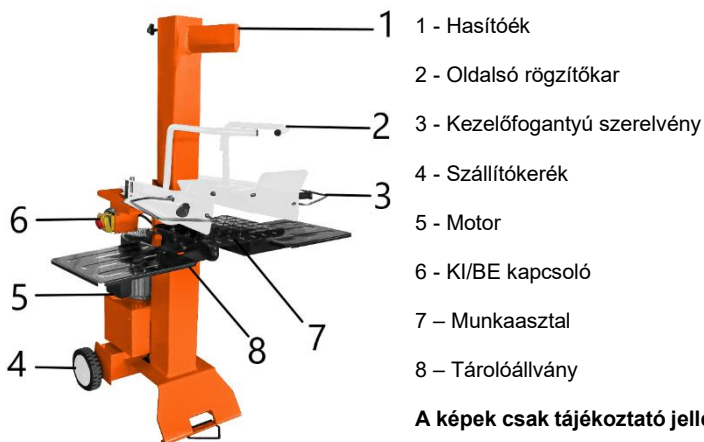
- A kezelő felelős a másokat, azok tulajdonát és őt magát ért balesetekért vagy veszélyekért.
- A hasító használata közben mindig viseljen védőszemüveget és fülvédőt, hogy megvédje a szemét a repülő törmelékektől.
- Kerülje a bő ruházat vagy ékszerek viselését, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Viseljen kesztyűt a hasító használata közben. Győződjön meg arról, hogy a kesztyű megfelelő méretű.
- Viseljen biztonsági cipőt a fahasogató használata közben. Ne használja a fahasogatót mezítláb.
- Győződjön meg róla, hogy a járókelők biztonságos távolságot tartanak a munkaterülettől. Kapcsolja ki a motort, ha egy másik személy vagy háziállat közeledik.
- A hasítót használó személyek nem állhatnak alkohol, kábítószer, gyógyszer stb. befolyása alatt.
- 16 év alatti személyek nem használhatják ezt a gépet.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a géppel.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy ismeri az összes tartozékot és kezelőszervet, valamint azok funkciót.
- Vegye figyelembe a tényleges munkakörülményeket és az adott feladatot. Az elektromos szerszámok rendeltetésétől eltérő célú használata veszélyes helyzetet teremthet.
- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozókábel sérülésnyomok szempontjából.
- Ne használjon hibás csatlakozókkal ellátott elektromos kábeleket.

- Hosszabbító kábel használata esetén tartsa távol a tápkábel és a hosszabbító kábel közötti csatlakozást víztől, túlzott hőtől, olajtól és éles tárgyaktól.
- A hosszabbító kábelek nem megfelelő használata a fahasogató nem hatékony működését okozhatja, ami túlmelegedéshez vezethet. Győződjön meg arról, hogy a hosszabbító kábel nem hosszabb 10 m-nél, és keresztmetszete nem kisebb 2,5 mm²-nél, ^{hogy} elegendő áram folyhasson a motorhoz.
- Soha ne húzza a tápkábelt az elosztó mozgatásához.
- Kerülje a laza és rosszul szigetelt csatlakozások használatát. A csatlakozásokat kültéri használatra alkalmas anyagokból kell elkészíteni.
- Soha ne nyissa ki a kezelőpanelt vagy a motor burkolatát.
- Soha ne használja a hasítót csúszós, nedves, sáros vagy jeges felületen.
- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen területek növelik a sérülésveszélyt.
- Ne használja a hasítót nedves helyen, és ne tegye ki esőnek.
- Ellenőrizze, hogy az elektromos áramkör megfelelően védett-e, és hogy megfelel-e a motor teljesítményének, feszültségének és frekvenciájának.
- Az elosztót földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.
- Soha ne nyissa ki a motor kapcsolódobozát. Szükség esetén forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Soha, semmilyen körülmények között ne távolítsa el, hajlítsa meg, vágja el, szerelje fel, hegessze vagy más módon módosítsa a fahasogató standard alkatrészeit. A gép módosításai személyi sérülést és anyagi kárt okozhatnak, és érvénytelenítik a garanciát.
- Ha a gép szokatlan zajt vagy rezgést kezd kiadni, állítsa le a motort, húzza ki a tápkábelt. Várjon 5 perct, amíg a hasító lehűl, majd ellenőrizze, hogy nem sérült-e. A rezgés általában a problémára utal. Ellenőrizze a sérült alkatrészeket, és szükség esetén cserélje ki.
- Ügyeljen arra, hogy az elosztó csatlakoztatásakor vagy leválasztásakor ne érintse meg az ujjával a dugó fém érintkezőit.
- Karbantartás, meghibásodás vagy felügyelet nélkül hagyott gép esetén a csatlakozódugót ki kell húzni a konnektorból.
- A hasítót mindig egy személynek kell kezelnie. Más személyeknek biztonságos távolságot kell tartaniuk a munkaterülettől, különösen működés közben. Soha ne kérjen segítséget másoktól az elakadt fa kiszabadításához.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek szögek vagy idegen tárgyak a hasítandó rönkökben. A rönkök végeit párhuzamosan kell vágni. Az ágakat a törzzsel egy síkban kell vágni.
- A padló/ülőfelület nem lehet csúszós.
- Az elosztót csak nappal használja.
- Mindig teljes figyelmet fordítson a hasítóék mozgására.
- Ne próbáljon meg újabb rönköt betölteni, amíg a hasítógép le nem állt.
- Tartsa távol a kezét minden mozgó alkatrésztől.
- Tartsa távol a kezét a rönkök repedéseitől és réseitől; ezek hirtelen bezáródhatnak, és összezúzhatják vagy amputálhatják a kezét.
- SOHA ne távolítsa el a beszorult rönköt kézzel.
- Soha ne próbáljon meg a specifikációs táblázatban feltüntetett méreteknél nagyobb rönköt hasogatni. Ez veszélyes lehet és károsíthatja a gépet.
- Ne hagyja el a gépet, amíg az teljesen meg nem áll.
- Használaton kívül, beállítások, alkatrészek cseréje, tisztítás vagy szállítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból; A készülék szervizelése előtt olvassa el a műszaki kézikönyvet.
- Kizárólag eredeti RURIS alkatrészeket használjon.
- Az optimális teljesítmény érdekében tartsa tisztán a hasítót.
- Tárolás előtt válassza le a gépet az áramforrásról.
- A hasítógép két kerékkel van felszerelve a könnyű szállítás érdekében. Győződjön meg arról, hogy a felület, amelyen a gépet szállítja, nem lejtős, hogy elkerülje a felborulást és a károsodást.
- Ne távolítsa el/ne kapcsolja ki a hasítógép biztonsági berendezéseit. Rendszeresen ellenőrizze azok megfelelő működését.



3. MŰSZAKI ADATOK

Motorteljesítmény	3000 W
Motor tápegység	230V
Frekvencia	50 Hz
Védelmi szint	IP54
Maximális hasítóerő	9 tonna
Motorfordulatszám	2800 fordulat/perc
Hasító átmérő	Ø70 - Ø400 mm
Maximális hasítási hossz	540 mm
Hidraulika tartály kapacitása	4 literes
Nettó tömeg tartozékokkal	92 kg
Tartozék	kerekek a szállításhoz

4. GÉP ÁTTEKINTÉSE

A képek csak tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben bemutatott gépen szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre.

5. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

A hasítót sík felületeken való használatra tervezték, ezért stabil, sík és szilárd felületre kell helyezni.

A kerekek felszerelése

Helyezze be a keréktengelyeket az olajtartály két furatán keresztül, majd szerelje fel a kerekeket, és rögzítse mindkettőt biztosítócsapokkal.



A kezelőfogantyúk felszerelése

Helyezze be a működtető kart (A) a billenőkapcsolóba (B), és rögzítse egy hatszögletű csavarral, alátéttel és rögzítőanyával. Húzza meg a rögzítőanyát úgy, hogy a vezérlőkar továbbra is mozgatható legyen. Most szerelje fel a vezérlőkart jobbra, ugyanazokat a lépéseket követve.

Szerelje fel a védőburkolatokat (C) mindkét működtető fogantyúra.



A hasítóasztal felszerelése

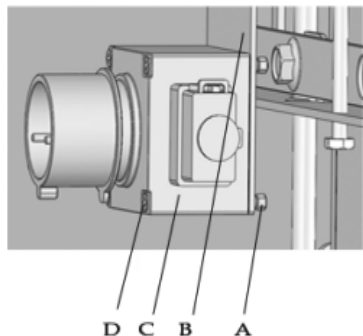
Szerelje fel az asztalt (A) a tartókra, és rögzítse a mellékelt csavarokkal.

Szerelje fel a bal/jobbs oldali tárolókonzolokat (C).



A BE/KI kapcsoló felszerelése

Szerelje fel a kapcsolót (C) a lemezre (B), és rögzítse a csavarokkal (D), alátétekkel és anyákkal (A).



Funkcionális teszt

Minden használat előtt végezzen próbát. Nyomja le mindkét kezelőfogantyút, a hasítóék körülbelül 10 cm-re ereszkedik le a munkasztal fölé. Engedje el az egyik kezelőfogantyút, és a hasítóék megáll. Engedje el mindkét fogantyút, és a hasítóék visszatér felső helyzetébe.

6. MŰVELET

Helyezze a rönköt a hasítóasztalra, és fogja meg erősen a két vezérlőkarral. A rönköt csak függőlegesen, a faszálirányában szabad hasítani.

Nyomja le egyszerre mindkét működtető kart. Miután a hasítóék bejutott a rönkbe, óvatosan nyomja kifelé a fogantyúkat, miközben lenyomva tartja őket.

A hatékony működés érdekében a hasítóék felső helyzetének kb. 5 cm-rel a rönk felett, alsó helyzetének pedig kb. 10 cm-rel a hasítóasztal felett kell lennie.

hasító elindítása

A Függőleges fahasító beindítása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen és helyesen van összeszerelve. Minden használat előtt ellenőrizze:

- kábelek, hogy ellenőrizni lehessen az esetleges sérüléseket
- a hasítót, bármilyen sérülésért
- ha minden csavar és anya meg van húzva
- bármilyen szivárgás a hidraulikus rendszerben
- olajszint
- hidraulikus tömlők és csövek

A rönkhasító üzembe helyezése előtt légtelenítse a hidraulikus rendszert. Lazítsa meg a hidraulikartálya nívópalcáját (kupakját) néhány fordulattal, hogy a levegő távozhasson a tartályból, működés közben hagyja nyitva. A rönkhasító mozgatása előtt húzza meg a nívópalcát, különben olajszivárgás léphet fel.

Ha a hidraulikus rendszer nincs légtelenítve, a rendszerben lévő levegő károsíthatja a tömítéseket és ezáltal a hasítót!

Be-/kikapcsolás

1. Nyissa ki a védőfedelelet (C).

2. A hasítógép elindításához nyomja meg a zöld gombot (B), a leállításához pedig a piros gombot (A). Vészhelyzet esetén nyomja meg a vészleállítót (D).

Megjegyzés: Minden használat előtt ellenőrizze a be-/kikapcsoló gomb működését a készülék be- és kikapcsolásával. A hasító automatikusan leáll áramkimaradás, véletlen kihúzás vagy biztosíték kioldása esetén. Nyomja meg a zöld gombot az újraindításhoz.



A munka befejezése után

1. Húzza a hasítóéket alsó helyzetbe.
2. Engedje el az egyik kezelőfogantyút.
3. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a tápkábelt.
4. Húzza meg a légtelenítő csavart (olajnívópálca).
5. Tisztítsa meg a hasítót.



7. KARBANTARTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Karbantartás

A hasító karbantartásának megkezdése előtt:

1. Kapcsolja ki a motort.
 2. Válassza le az elosztót az áramforrásról.
- Időnként kenje meg a hasítógép mozgó részeit néhány csepp olajjal. Tartsa tisztán a pengevezetőket. Kenje meg a csúszósíneket zsírral. Használat előtt enyhén kenje meg a hasítóéket. 5 óra használat után kenje újra.

Karbantartási munkák elvégzése után győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat, védőberendezés és biztonsági elem vissza van helyezve. Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet a tartályban. Vegye le a kupakot (A), és ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint alacsony, töltsön utána olajat.

A hidraulikus rendszer egy zárt rendszer, olajtartállyal, olajszivattyúval és szabályozószeleppel. Rendszeresen, minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet. A túl alacsony szint károsíthatja az olajszivattyút.

Az olajszint ellenőrzése előtt a hasítóéket alsó helyzetbe kell húzni; a hasítónak sík felületen kell lennie. Az első olajcserét 50 üzemóra után, majd minden 500 üzemóra után kell elvégezni. **Használjon RURIS H-Mobility hidraulikaolajat.**

Hidraulikaolaj cseréje

1. Húzza vissza a hasítóéket az alsó helyzetbe.
2. Kapcsolja ki az elosztót, és húzza ki a konnektorból.
3. Helyezzen egy legalább 6 literes edényt a hasító alá.
4. Lazítsa meg a légtelenítő csavart (A).
5. Csavarja le az olajtartály alatt található leeresztő csavart.
6. Miután az olaj leeresztett, tegye vissza a leeresztő csavart.
7. Tölcsér segítségével töltsön be új hidraulikaolajat.
8. Húzza meg a légtelenítő csavart (A).

Figyelmeztetés: Soha ne keverje az olajat a háztartási hulladékkal!

A használt olajat a hasítógép használatának országában érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Tisztítsa meg az elosztó házát, a fedeleket és a vezérlőket puha, száraz ruhával, vagy enyhén nedvesítse meg.

Szállítás

A hasító szállításához vigye a hasítóékést alsó helyzetbe, majd a szállítófogantyú segítségével kissé döntse meg a hasítót, amíg az a kerekeken meg nem dől és mozgathatóvá nem válik. Soha ne emelje a hasítóéknél fogva! A hasítót száraz, nedvességtől védett helyen, -20 °C és maximum +60 °C közötti hőmérsékleten tárolja.



8. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felelős személy: Radoi Alexandru mérnök – Gyártástervezési igazgató

Termékleírás: Független fahasító egy speciális termék, amelyet kizárólag rönkök hasogatására terveztek. A fa csak függőleges helyzetben hasítható.

Termék: Független fahasító

Termék sorozatszám: AAHM00100001XRURDLV900 (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

Modell: Ruris

Típus: DLV 900

Motorteljesítmény: 3000 W-os

hasítóátmérő: Ø70 - Ø 400 mm

Maximális hasítóerő: 9 tonna **Motor tápellátás:** 230 V

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a HG 1029/2008 - a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló irányelv, a 2006/42/EK irányelv - biztonsági követelmények, az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, a 2014/35/EU irányelv, a HG 409/2016 - a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelv, valamint az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben) szerint tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, az egészséget, a munkavédelmet, és nincs negatív hatása a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Gépek biztonsága - Általános tervezési elvek - Kockázatértékelés és kockázatcsökkentés

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Független fahasítók biztonsága. 1. rész: Ék alakú hasítók

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Biztonsági távolság a felső és alsó végtagok védelmére

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Gépek biztonsága. Vezérlőrendszerek biztonsággal kapcsolatos részei. 1. rész: Általános tervezési elvek

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Gépek biztonsága. Védőburkolatok. Általános követelmények a rögzített és mozgatható védőburkolatok tervezésére és gyártására

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Mezőgazdasági gépek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Hidraulikus hajtások. Rendszerekre és alkatrészeikre vonatkozó általános szabályok és biztonsági követelmények

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Kisfeszültségű villamos berendezések. 4-41. rész: Biztonsági védőintézkedések. Áramütés elleni védelem

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Áramütés elleni védelem. Általános szempontok villamos berendezésekben és berendezésekben

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Gépek biztonsága. Biztonsággal kapcsolatos vezérlőrendszerek funkcionális biztonsága

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hidraulikus hajtások - Rendszerekre és alkatrészeikre vonatkozó általános szabályok és biztonsági követelmények

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Gépek biztonsága. Gépek villamos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Gépek biztonsága. Védőburkolatok. Általános követelmények a rögzített és mozgatható védőburkolatok tervezésére és gyártására

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 1. rész: Zavarkibocsátás

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Elektromágneses összeférhetőség. Háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek követelményei. 2. rész: Zavartűrés. Termékcsalád-szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC) - 3-2. rész: Határértékek - A harmonikus áramkibocsátás határértékei (berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-11. rész: Határértékek. Feszültségzavarok, feszültségzavarok és villogás korlátozása nyilvános kisfeszültségű ellátórendszerekben. ≤ 75 A áramfelvételű és csatlakozási korlátozásoknak alávetett berendezések.

- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala
- **Irány 2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **2014/35/EU irányelv, GD 409/2016** - a kisfeszültségű berendezésekről

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** - Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018** - Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer.

Márka és gyártó neve : YHM CO LTD

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.

Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.

Kiállítás helye és dátuma: **Craiova, 2024.04.30.**

CE-jelölés iránti kérelem éve: **2024**

Regisztrációs szám: **422/30.04.2024**

Meghatalmazott személy és aláírása:

Stroe Marius Catalin mérnök

Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója



Fendeuse de bois verticale RURIS DLV900



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	5
4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE	5
5. GUIDE D'ASSEMBLAGE	6
6. OPÉRATION	7
7. ENTRETIEN ET TRANSPORT	8
8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ	9

1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : info@ruris.ro

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Danger!		Attention ! Surfaces chaudes.
	Attention ! Gardez vos distances.		Attention ! Risque d'incendie
	Attention, électricité.		Attention, gardez les mains hors des ouvertures pendant le fonctionnement de la machine.
	Attention ! N'insérez pas votre main.		Mise à la terre.
	Portez des chaussures de protection.		Portez un équipement de protection des mains.
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les

			projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.
	Vérifiez le répartiteur avant de le mettre en marche. Prenez l'habitude de contrôler tous les joints et les pièces avant utilisation ; ils doivent être conformes aux spécifications.		Attention ! Le répartiteur doit toujours être manipulé par une seule personne.
	Ne jamais retirer les protections et ne JAMAIS toucher les pièces mobiles !		PROTÉGEZ L'ENVIRONNEMENT : Apportez l'huile usagée à un point de collecte agréé. Ne la jetez pas dans les égouts, sur le sol ou dans l'eau.

2.2. AVERTISSEMENTS



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions des décrets législatifs n° 195/2005 et n° 5/2015 relatifs à la protection de l'environnement, les consommateurs sont invités à suivre les indications ci-dessous concernant le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte dans chaque comté et par les centres de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Informations disponibles auprès de l'Administration du Fonds environnemental (www.afm.ro) ou du Journal officiel de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

Instructions originales.

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des instructions peut entraîner des blessures graves et/ou endommager l'appareil !

Conservez le mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

Guide de l'utilisateur

- L'opérateur est responsable des accidents ou dangers survenant à autrui, à leurs biens et à lui-même.
- Portez toujours des lunettes de sécurité et une protection auditive lorsque vous utilisez le répartiteur afin de protéger vos yeux des projections de débris.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux, qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
- Portez des gants lorsque vous utilisez le séparateur. Assurez-vous que les gants sont à la bonne taille.
- Portez des chaussures de sécurité lorsque vous utilisez la fendeuse de bûches. N'utilisez pas la fendeuse de bûches pieds nus.
- Veillez à ce que les personnes présentes se tiennent à distance de sécurité de la zone de travail. Coupez le moteur lorsqu'une autre personne ou un animal s'approche.
- Les personnes utilisant le répartiteur ne doivent pas être sous l'influence de substances telles que l'alcool, les stupéfiants, les médicaments, etc.
- Les personnes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser cette machine.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Avant de commencer à travailler, assurez-vous de bien connaître tous les accessoires et les commandes, ainsi que leurs fonctions.
- Tenez compte des conditions de travail réelles et de la tâche à accomplir. L'utilisation d'outils électriques à des fins autres que celles prévues peut engendrer une situation dangereuse.
- Avant utilisation, vérifiez que le câble de connexion ne présente aucun signe de dommage.
- N'utilisez pas de câbles électriques dont les interrupteurs sont défectueux.

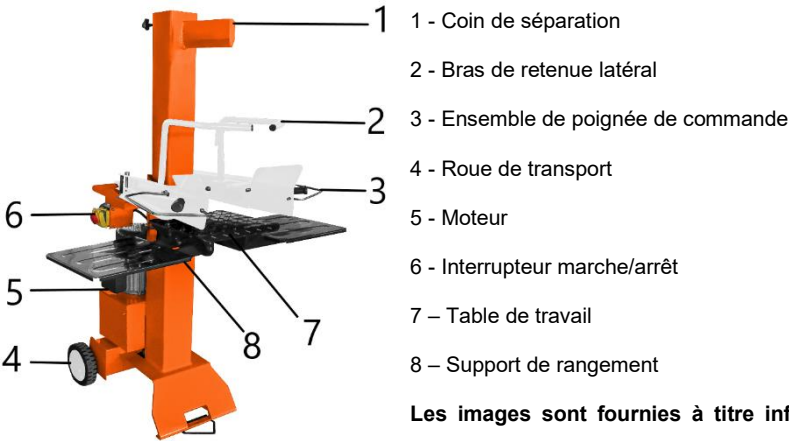
- Si vous utilisez une rallonge, veillez à ce que la connexion entre le cordon d'alimentation et la rallonge soit éloignée de l'eau, de la chaleur excessive, de l'huile et des objets pointus.
- L'utilisation inappropriée de rallonges électriques peut entraîner un fonctionnement inefficace de la fendeuse de bûches et provoquer une surchauffe. Assurez-vous que la rallonge ne dépasse pas 10 m et que sa section est d'au moins 2,5 mm² afin de permettre un courant suffisant vers le moteur.
- Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour déplacer le répartiteur.
- Évitez d'utiliser des connexions lâches et mal isolées. Les connexions doivent être réalisées avec des matériaux adaptés à un usage extérieur.
- N'ouvrez jamais le panneau de commande ni le capot du moteur.
- N'utilisez jamais le séparateur sur une surface glissante, mouillée, boueuse ou verglacée.
- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les espaces encombrés augmentent le risque de blessure.
- N'utilisez pas le répartiteur dans des zones humides et ne l'exposez pas à la pluie.
- Vérifiez que le circuit électrique est correctement protégé et qu'il correspond à la puissance, à la tension et à la fréquence du moteur.
- Le répartiteur doit être branché sur une prise de courant mise à la terre.
- N'ouvrez jamais le boîtier de commande du moteur. Si cela s'avère nécessaire, contactez un électricien qualifié.
- Ne retirez, ne pliez, ne coupez, ne montez, ne soudez ni ne modifiez en aucune circonstance les pièces d'origine de votre fendeuse de bûches. Toute modification apportée à votre machine peut entraîner des blessures et des dommages matériels et annulera votre garantie.
- Si la machine émet un bruit ou une vibration inhabituelle, arrêtez le moteur et débranchez le cordon d'alimentation. Attendez 5 minutes que le séparateur refroidisse, puis vérifiez s'il est endommagé. Les vibrations sont généralement un signe de problème. Vérifiez si des pièces sont endommagées et remplacez-les si nécessaire.
- Veillez à ne pas toucher les broches métalliques de la prise avec vos doigts lors du branchement ou du débranchement du répartiteur.
- La prise doit être débranchée de la prise électrique en cas de maintenance, de dysfonctionnement ou lorsque la machine est laissée sans surveillance.
- La fendeuse doit toujours être utilisée par une seule personne. Les autres personnes doivent se tenir à distance de sécurité de la zone de travail, surtout lorsque la fendeuse est en marche. Ne demandez jamais à quelqu'un d'autre de vous aider à dégager du bois coincé.
- Assurez-vous qu'il n'y ait ni clous ni corps étrangers dans les bûches à fendre. Les extrémités des bûches doivent être coupées parallèlement. Les branches doivent être coupées à ras du tronc.
- Le sol/la surface des sièges ne doit pas être glissant.
- Utilisez le répartiteur uniquement pendant la journée.
- Portez toujours une attention particulière au mouvement du coin de fendage.
- N'essayez pas de charger une autre bûche tant que le séparateur n'est pas arrêté.
- Tenez vos mains éloignées de toutes les pièces mobiles.
- Tenez vos mains éloignées des fissures et crevasses qui s'ouvrent dans les troncs d'arbres ; elles peuvent se refermer soudainement et vous écraser ou vous amputer les mains.
- Ne JAMAIS retirer les bûches coincées à la main.
- Ne tentez jamais de fendre des bûches plus grosses que les dimensions indiquées dans le tableau des spécifications. Cela pourrait être dangereux et endommager la machine.
- Ne quittez pas la machine avant qu'elle ne soit complètement arrêtée.
- Débranchez le répartiteur du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'effectuer des réglages, de changer des pièces, de le nettoyer ou de le transporter ; consultez le manuel technique avant toute intervention sur le répartiteur.
- Utilisez uniquement des pièces RURIS d'origine.
- Pour des performances optimales, veillez à ce que le répartiteur reste propre.
- Avant de ranger l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation.
- Le séparateur est équipé de deux roues pour faciliter son transport. Veillez à ce que la surface sur laquelle vous transportez la machine soit plane afin d'éviter tout risque de basculement et de dommage.
- Ne retirez pas et ne désactivez pas les dispositifs de sécurité du répartiteur. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.



3. DONNÉES TECHNIQUES

puissance du moteur	3000W
Alimentation du moteur	230 V
Fréquence	50 Hz
Niveau de protection	IP54
force de fendage maximale	9 tonnes
régime moteur	2800 tr/min
diamètre de fendage	Ø70 - Ø400 mm
longueur de fendage maximale	540 mm
Capacité du réservoir hydraulique	4L
Poids net avec accessoires	92 kg
Accessoire	roues pour le transport

4. PRÉSENTATION DE LA MACHINE



Les images sont fournies à titre informatif uniquement ; le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

5. GUIDE D'ASSEMBLAGE

Le séparateur est conçu pour être utilisé sur des surfaces planes et doit donc être placé sur une surface stable, plane et ferme.

Montage des roues

Insérez les axes des roues dans les deux trous du réservoir d'huile, puis montez les roues et fixez-les toutes les deux avec des goupilles de sécurité.



Montage des poignées de commande

Insérez la poignée de commande (A) dans l'interrupteur à bascule (B) et fixez-la à l'aide d'une vis hexagonale, d'une rondelle et d'un contre-écrou. Serrez le contre-écrou de manière à ce que le bras de commande reste mobile. Montez ensuite le bras de commande droit en suivant les mêmes étapes.

Installez les protections (C) sur les deux poignées de commande.



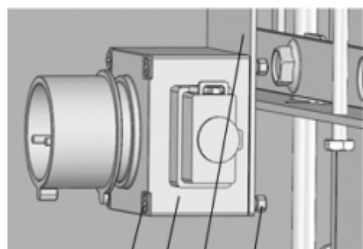
Montage de la table de séparation

Montez la table (A) dans ses supports et fixez-la avec les vis fournies. Installez les supports de rangement gauche/droite (C).



Montage de l'interrupteur marche/arrêt

Montez l'interrupteur (C) sur la plaque (B) et fixez-le avec les vis (D), les rondelles et les écrous (A).



D C B A

Test fonctionnel

Effectuez un test avant chaque utilisation. Appuyez simultanément sur les deux poignées de commande : le coin de fendage descend à environ 10 cm au-dessus de la table de travail. Relâchez une poignée : le coin s'arrête. Relâchez les deux poignées : le coin remonte.

6. OPÉRATION

Placez la bûche sur la table de fendage et maintenez-la fermement à l'aide des deux poignées de commande. Les bûches doivent être fendues uniquement verticalement, dans le sens du fil du bois. Appuyez simultanément sur les deux poignées de commande. Une fois le coin de fendage inséré dans la bûche, repoussez doucement les poignées vers l'extérieur tout en les maintenant enfoncées. Pour un fonctionnement efficace, la position supérieure du coin de fendage doit se situer à environ 5 cm au-dessus de la bûche et la position inférieure à environ 10 cm au-dessus de la table de fendage.

Démarrage du séparateur

Avant de mettre en marche la fendeuse de bûches, assurez-vous qu'elle est entièrement et correctement assemblée. Avant chaque utilisation, vérifiez :

- câbles pour vérifier tout dommage
- le séparateur, pour tout dommage
- si tous les boulons et écrous sont serrés
- toute fuite dans le système hydraulique
- niveau d'huile
- tuyaux et tuyaux hydrauliques

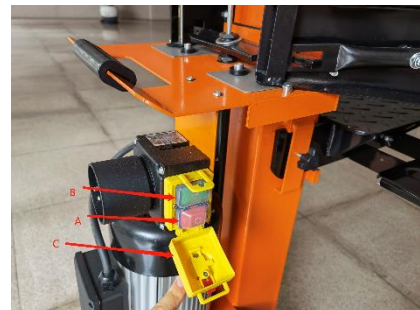
Purgez le système hydraulique avant d'utiliser la fendeuse de bûches. Desserrez légèrement le bouchon du réservoir hydraulique pour permettre à l'air de s'échapper ; laissez-le ouvert pendant le fonctionnement. Resserrer le bouchon avant de déplacer la fendeuse, sinon l'huile risque de fuir.

Si le système hydraulique n'est pas purgé, l'air présent dans le système endommagera les joints et donc le séparateur !

Marche/arrêt

1. Ouvrez le couvercle de protection (C).
2. Appuyez sur le bouton vert (B) pour démarrer le répartiteur et sur le bouton rouge (A) pour l'arrêter. En cas d'urgence, appuyez sur l'arrêt d'urgence (D).

Remarque : Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt en allumant et en éteignant l'appareil. Le répartiteur s'arrêtera automatiquement en cas de coupure de courant, de débranchement accidentel ou de déclenchement d'un fusible. Appuyez sur le bouton vert pour le redémarrer.



Une fois les travaux terminés

1. Amenez le coin de séparation en position basse.
2. Relâchez l'une des poignées de commande.
3. Éteignez la machine et débranchez-la.
4. Serrez la vis de purge (jauge d'huile).
5. Nettoyez le répartiteur.

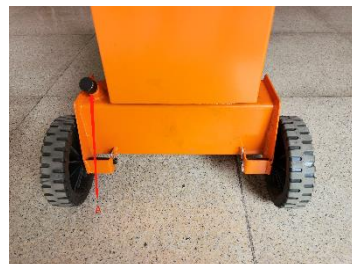


7. ENTRETIEN ET TRANSPORT

Entretien

Avant d'effectuer la maintenance du séparateur :

1. Coupez le moteur.
 2. Débranchez le répartiteur de la source d'alimentation .
- Lubrifiez de temps en temps les pièces mobiles du séparateur avec quelques gouttes d'huile. Veillez à la propreté des guides de lames. Graissez les rails de guidage. Lubrifiez légèrement le coin de fendage avant utilisation. Renouvelez la lubrification toutes les 5 heures d'utilisation. Après avoir effectué les travaux de maintenance, assurez-vous que tous les dispositifs de protection et de sécurité sont remis en place. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le réservoir. Retirez le bouchon (A) et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile.



Le système hydraulique est un circuit fermé comprenant un réservoir d'huile, une pompe à huile et un distributeur. Vérifiez régulièrement le niveau d'huile, avant chaque utilisation. Un niveau trop bas peut endommager la pompe à huile.

Avant de vérifier le niveau d'huile, le coin de séparation doit être rétracté en position basse ; le séparateur doit être placé sur une surface plane. La première vidange d'huile doit être effectuée après 50 heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures. **Utiliser l'huile hydraulique RURIS H-Mobility.**

Remplacement de l'huile hydraulique

1. Rétractez le coin de séparation en position basse .
2. Éteignez le répartiteur et débranchez-le de la prise.
3. Placez un récipient d'une capacité d'au moins 6 l sous le séparateur.
4. Desserrez le bouchon d'aération (A).
5. Dévissez le bouchon de vidange situé sous le réservoir d'huile.
6. Une fois l'huile vidangée, remettez le bouchon de vidange en place.
7. Remplir d'huile hydraulique neuve à l'aide d'un entonnoir.
8. Serrez le bouchon de reniflard (A).

Avertissement : Ne jamais mélanger l'huile avec les ordures ménagères !

L'huile usagée doit être éliminée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays où le séparateur est utilisé.

Nettoyez le boîtier du répartiteur, les couvercles et les contrôleurs avec un chiffon doux et sec ou humidifiez-les légèrement.

Transport

Pour transporter le fendeur, abaissez la lame de fendage, inclinez légèrement le fendeur à l'aide de la poignée de transport jusqu'à ce qu'il repose sur ses roues et puisse être déplacé. Ne le soulevez jamais par le coin de fendage !

Conservez le séparateur dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, à des températures comprises entre -20 °C et +60 °C maximum.

8. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ



Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit : Fendeuse de bois verticale Il s'agit d'un produit spécialisé conçu exclusivement pour fendre les bûches. Le bois ne peut être fendu qu'en position verticale.

Produit : Fendeuse de bois verticale

Numéro de série du produit : AAHM00100001XRURDLV900 (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

Modèle : Ruris

Type : DLV 900

Puissance du moteur : 3000 W

Diamètre du faisceau : Ø70 - Ø 400 mm

Force de fendage maximale : 9 tonnes **Alimentation du moteur :** 230 V

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret législatif n° 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à la directive 2006/42/CE relative aux exigences de sécurité, à la norme EN ISO 12100:2010 relative à la sécurité des machines, à la directive 2014/35/UE, au décret législatif n° 409/2016 relatif aux équipements basse tension et à la directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (décret législatif n° 487/2016 relatif à la compatibilité électromagnétique, mis à jour en 2019), avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité, ne présente aucun danger pour la vie, la santé ou la sécurité au travail et n'a aucun impact négatif sur l'environnement.

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Évaluation et réduction des risques

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Machines agricoles et forestières - Sécurité des fendeuses de bûches - Partie 1 : Fendeuses à coin

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Distance de sécurité pour la protection des membres supérieurs et inférieurs

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sécurité des machines - Protections - Exigences générales pour la conception et la construction des protections fixes et mobiles

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Machines agricoles - Sécurité - Partie 1 : Exigences générales

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Entraînements hydrauliques - Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Installations électriques basse tension. Partie 4-41 : Mesures de protection pour la sécurité. Protection contre les chocs électriques

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Protection contre les chocs électriques. Aspects communs aux installations et équipements électriques

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sécurité des machines. Sécurité fonctionnelle des systèmes de commande liés à la sécurité

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Entraînements hydrauliques - Règles générales et exigences de sécurité pour les systèmes et leurs composants

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sécurité des machines. Équipement électrique des machines. Partie 1 : Exigences générales

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Sécurité des machines - Protections - Exigences générales pour la conception et la construction des protections fixes et mobiles

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils analogues. Partie 1 : Émissions

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils ménagers, aux outils électriques et aux appareils analogues. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courant harmonique (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-11 : Limites. Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de

distribution basse tension. Appareils ayant une consommation de courant ≤ 75 A et soumis à des restrictions de raccordement.

- **Directive 2006/42/CE** relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Directive 2014/35/UE, GD 409/2016** - relative aux équipements basse tension

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de management de la santé et de la sécurité au travail.

Marque et nom du fabricant : YHM CO LTD

Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, le 30 avril 2024**

Année de demande de marquage CE : **2024**

Numéro d'enregistrement : 422/30.04.2024

Personne autorisée et signature :

Ingénieur Stroe Marius Catalin
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL



Κάθετο Σχιστικό Ξύλου RURIS DLV900



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ	5
4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	5
5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	6
6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ	8
8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

	Κίνδυνος!		Προσοχή! Θερμές επιφάνειες.
	Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις.		Προσοχή! Κίνδυνος πυρκαγιάς
	Προσοχή, ηλεκτρισμός.		Προσοχή, κρατήστε τα χέρια σας μακριά από ανοίγματα κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.
	Προειδοποίηση! Μην βάζετε το χέρι σας μέσα.		Γείωση.
	Να φοράτε προστατευτικά υποδήματα.		Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό χεριών.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Ο χειριστής πρέπει να φοράει Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα βρίσκεται σε χρήση, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά

			από αντικείμενα που εκτοξεύονται στον αέρα, καθώς και μέσα προστασίας ακοής, όπως ακουστικά μονωμένο κράνος.
	Ελέγξτε τον διαχωριστή πριν τον θέσετε σε λειτουργία. Αποκτήστε τη συνήθεια να ελέγχετε όλες τις συνδέσεις και τα εξαρτήματα πριν από τη χρήση, οι οποίες πρέπει να βρίσκονται εντός των σωστών παραμέτρων.		Προσοχή! Ο διαχωριστής πρέπει πάντα να χειρίζεται από ένα άτομο.
	Ποτέ μην αφαιρείτε τα προστατευτικά και ΠΟΤΕ μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη!		ΠΡΟΣΤΑΤΕΨΤΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ Παραδώστε το χρησιμοποιημένο λάδι σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής. Μην το ρίχνετε σε αποχετεύσεις, χώμα ή νερό.

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Μην πετάτε ηλεκτρικό, βιομηχανικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό και εξαρτήματα στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με τα ΑΗΗΕ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του ΟΥΓ 195/2005 - σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και του ΟΥΓ 5/2015. Οι καταναλωτές θα λάβουν υπόψη τις ακόλουθες ενδείξεις για την παράδοση ηλεκτρικών αποβλήτων, οι οποίες καθορίζονται παρακάτω:

- Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) ως αδιαχώριστα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν αυτά τα ΑΗΗΕ ξεχωριστά.
- Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιείται μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Συλλογής σε κάθε κομητεία και μέσω κέντρων συλλογής που οργανώνονται από οικονομικούς φορείς που είναι εξουσιοδοτημένοι να συλλέγουν ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από τη Διοίκηση του Περιβαλλοντικού Ταμείου www.afm.ro ή από το περιοδικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν τα ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής που αναφέρονται παραπάνω.

Πρωτότυπες οδηγίες.

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και ζημιά στη συσκευή!

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

Οδηγός χρήστη

- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν για άλλα άτομα, την παρουσία τους και τον ίδιο.
- Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε τον διαχωριστή για να προστατεύετε τα μάτια σας από τυχόν ιπτάμενα υπολείμματα.
- Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Να φοράτε γάντια κατά τη χρήση του σχιστόλιθου. Βεβαιωθείτε ότι τα γάντια έχουν το σωστό μέγεθος.
- Να φοράτε προστατευτικά παπούτσια όταν χρησιμοποιείτε τον σχιστή κορμών. Μην χρησιμοποιείτε τον σχιστή κορμών ενώ είστε ξυπόλυτοι.
- Βεβαιωθείτε ότι οι περαστικοί διατηρούν ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Σβήστε τον κινητήρα όταν πλησιάζει κάποιο άλλο άτομο ή κατοικίδιο.
- Τα άτομα που χρησιμοποιούν τον διαχωριστή δεν πρέπει να βρίσκονται υπό την επήρεια ουσιών όπως αλκοόλ, ναρκωτικά, φάρμακα κ.λπ.
- Άτομα κάτω των 16 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το μηχάνημα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν έχουν επιβλεφθεί ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι είστε εξοικειωμένοι με όλα τα εξαρτήματα και τα χειριστήρια, καθώς και με τις λειτουργίες τους.
- Λάβετε υπόψη τις πραγματικές συνθήκες εργασίας και την εκάστοτε εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για σκοπούς διαφορετικούς από τους προβλεπόμενους μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για τυχόν σημάδια ζημιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά καλώδια με ελαττωματικούς διακόπτες.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, κρατήστε τη σύνδεση μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας και του καλωδίου επέκτασης μακριά από νερό, υπερβολική θερμότητα, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα.
- Η ακατάλληλη χρήση καλωδίων επέκτασης μπορεί να προκαλέσει αναποτελεσματική λειτουργία του σχιστόλιθου, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης δεν έχει μήκος μεγαλύτερο από 10 μέτρα και η διατομή του δεν είναι μικρότερη από 2,5 mm², ώστε να επιτρέπεται η επαρκής ροή ρεύματος προς τον κινητήρα.
- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μετακινήσετε τον διαχωριστή.
- Αποφύγετε τη χρήση χαλαρών και κακώς μονωμένων συνδέσεων. Οι συνδέσεις πρέπει να γίνονται με υλικά κατάλληλα για εξωτερική χρήση.
- Μην ανοίγετε ποτέ τον πίνακα ελέγχου ή το κάλυμμα του κινητήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το σχίστη σε ολισθηρή, υγρή, λασπωμένη ή παγωμένη επιφάνεια.
- Διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον διαχωριστή σε υγρές περιοχές και μην τον εκθέτετε σε βροχή.
- Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα είναι σωστά προστατευμένο και ότι αντιστοιχεί στην ισχύ, την τάση και τη συχνότητα του κινητήρα.
- Ο διαχωριστής πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε γειωμένη πρίζα.
- Μην ανοίγετε ποτέ τον πίνακα διακοπών του κινητήρα. Εάν είναι απαραίτητο, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Ποτέ, υπό οποιοσδήποτε συνθήκες, μην αφαιρείτε, λυγίζετε, κόβετε, τοποθετείτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τα τυπικά εξαρτήματα του σχιστόλιθου κορμών σας. Οι τροποποιήσεις στο μηχανήμα σας θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές και θα ακυρώσουν την εγγύησή σας.
- Εάν το μηχανήμα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστο θόρυβο ή δόνηση, σβήστε τον κινητήρα, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Περιμένετε 5 λεπτά για να κρυώσει ο διαχωριστής και στη συνέχεια ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Οι κραδασμοί αποτελούν γενικά προειδοποίηση για πρόβλημα. Ελέγξτε για τυχόν κατεστραμμένα εξαρτήματα και αντικαταστήστε τα, εάν είναι απαραίτητο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλά σας δεν αγγίζουν τις μεταλλικές ακίδες του βύσματος κατά τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του διαχωριστή.
- Το φως πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα σε περίπτωση συντήρησης, δυσλειτουργίας ή όταν το μηχανήμα αφήνεται χωρίς επίβλεψη.
- Ο σχίστης πρέπει πάντα να χειρίζεται από ένα άτομο. Τα άλλα άτομα πρέπει να διατηρούν ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας, ειδικά όταν ο σχίστης είναι σε λειτουργία. Ποτέ μην ζητάτε από άλλα άτομα να σας βοηθήσουν να ξεκολλήσετε κολλημένα ξύλα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στους κορμούς που θα κοπούν. Οι άκρες των κορμών πρέπει να κοπούν παράλληλα. Τα κλαδιά πρέπει να κοπούν στο ίδιο επίπεδο με τον κορμό.
- Η επιφάνεια του δαπέδου/καθίσματος δεν πρέπει να είναι ολισθηρή.
- Χρησιμοποιήστε τον διαχωριστή μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας.
- Να δίνετε πάντα την πλήρη προσοχή σας στην κίνηση της σφήνας σχισίματος.
- Μην επιχειρήσετε να φορτώσετε άλλο αρχείο καταγραφής μέχρι να σταματήσει ο διαχωριστής.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από όλα τα κινούμενα μέρη.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από ρωγμές και σχισμές που ανοίγουν σε κορμούς. Μπορούν να κλείσουν ξαφνικά και να συνθλίψουν ή να ακρωτηριάσουν τα χέρια σας.
- ΠΟΤΕ μην αφαιρείτε μπλοκαρισμένα ξύλα με τα χέρια σας.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να κόψετε κορμούς που έχουν διαστάσεις μεγαλύτερες από αυτές που αναφέρονται στον πίνακα προδιαγραφών. Αυτό θα μπορούσε να είναι επικίνδυνο και να προκαλέσει ζημιά στο μηχανήμα.
- Μην αφήνετε το μηχανήμα μέχρι να σταματήσει εντελώς.





- Αποσυνδέστε τον διαχωριστή από το ρεύμα όταν δεν τον χρησιμοποιείτε, πριν κάνετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα, καθαρίσετε ή μεταφέρετε τον διαχωριστή. Συμβουλευτείτε το τεχνικό εγχειρίδιο πριν από την επισκευή του διαχωριστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.
- Διατηρείτε τον διαχωριστή καθαρό για βέλτιστη απόδοση.
- Πριν από την αποθήκευση, αποσυνδέστε τη μηχανή από την πηγή ρεύματος.
- Ο σχίστης είναι εξοπλισμένος με δύο τροχούς για εύκολη μεταφορά. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία μεταφέρετε το μηχάνημα δεν έχει κλίση, ώστε να αποφευχθεί η ανατροπή του και η πρόκληση ζημιάς.
- Μην αφαιρείτε/απενεργοποιείτε τις συσκευές ασφαλείας του διαχωριστή. Ελέγχετε τακτικά ότι λειτουργούν σωστά.

3. ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ισχύς κινητήρα	3000W
Τροφοδοσία κινητήρα	230V
Συχνότητα	50Hz
Επίπεδο προστασίας	IP54
Μέγιστη δύναμη σχισίματος	9 τόνοι
Ταχύτητα κινητήρα	2800 σ.α.λ.
Διάμετρος σχισίματος	Ø70 - Ø400 mm
Μέγιστο μήκος σχισίματος	540 χιλιοστά
Χωρητικότητα δεξαμενής υδραυλικού συστήματος	4L
Καθαρό βάρος με αξεσουάρ	92 κιλά
Αξεσουάρ	ρόδες για μεταφορά

4. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ



Οι εικόνες προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο

προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ο διαχωριστής έχει σχεδιαστεί για χρήση σε επίπεδες επιφάνειες και επομένως πρέπει να τοποθετείται σε σταθερή, επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Τοποθέτηση των τροχών

Περάστε τους άξονες των τροχών μέσα από τις δύο οπές στο δοχείο λαδιού, στη συνέχεια τοποθετήστε τους τροχούς και ασφαλίστε τους και τους δύο με πείρους ασφαλείας.



Τοποθέτηση των λαβών χειρισμού

Τοποθετήστε τη λαβή χειρισμού (A) στον διακόπτη (B) και ασφαλίστε την με μια εξαγωνική βίδα, μια ροδέλα και ένα ασφαλιστικό παξιμάδι. Σφίξτε το ασφαλιστικό παξιμάδι έτσι ώστε ο βραχίονας ελέγχου να μπορεί να κινείται. Τώρα, τοποθετήστε τον βραχίονα ελέγχου στα δεξιά, ακολουθώντας τα ίδια βήματα.

Τοποθετήστε τα προστατευτικά (C) και στις δύο λαβές χειρισμού.



Τοποθέτηση του τραπεζιού σχισίματος

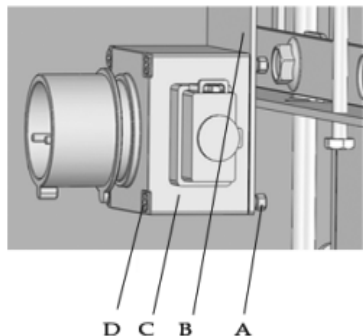
Τοποθετήστε το τραπέζι (A) στις βάσεις του και ασφαλίστε το με τις παρεχόμενες βίδες.

Τοποθετήστε τις αριστερές/δεξιές βάσεις αποθήκευσης (C).



Τοποθέτηση του διακόπτη ON/OFF

Τοποθετήστε τον διακόπτη (C) στην πλάκα (B) και ασφαλίστε τον με τις βίδες (D), τις ροδέλες και τα παξιμάδια (A).



Λειτουργική δοκιμή

Πραγματοποιήστε μια δοκιμή πριν από κάθε χρήση. Πιέστε και τις δύο λαβές χειρισμού προς τα κάτω, η σφήνα σχισίματος κατεβαίνει περίπου 10 cm πάνω από το τραπέζι εργασίας. Αφήστε ελεύθερη τη μία λαβή χειρισμού και η σφήνα σχισίματος σταματά. Αφήστε ελεύθερη και τις δύο λαβές και η σφήνα σχισίματος επιστρέφει στην άνω θέση.

6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθετήστε τον κορμό στο τραπέζι σχισίματος και κρατήστε τον σταθερά με τις δύο λαβές ελέγχου. Οι κορμοί πρέπει να σχίζονται μόνο κάθετα, προς την κατεύθυνση των νερών.

Πιέστε και τις δύο λαβές χειρισμού ταυτόχρονα προς τα κάτω. Αφού η σφήνα σχισίματος εισέλθει στον κορμό, πιέστε απαλά τις λαβές προς τα έξω κρατώντας τες πατημένες.

Για αποτελεσματική λειτουργία, η άνω θέση της σφήνας σχισίματος πρέπει να βρίσκεται περίπου 5 cm πάνω από το κούτσουρο και η κάτω θέση περίπου 10 cm πάνω από το τραπέζι σχισίματος.

Έναρξη του διαχωριστή

Πριν ξεκινήσετε τον σχίστη κορμών, βεβαιωθείτε ότι είναι πλήρως και σωστά συναρμολογημένος. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε:

- καλώδια για να δείτε τυχόν ζημιές
- τον διαχωριστή, για τυχόν ζημιές
- εάν όλα τα μπουλόνια και τα παξιμάδια είναι σφιγμένα
- τυχόν διαρροές στο υδραυλικό σύστημα
- στάθμη λαδιού
- υδραυλικοί σωλήνες και αγωγοί

Εξαερώστε το υδραυλικό σύστημα πριν θέσετε σε λειτουργία τον σχίστη κορμών. Χαλαρώστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης (καπάκι) της δεξαμενής υδραυλικού λαδιού μερικές στροφές, ώστε να μπορεί να διαφύγει ο αέρας από τη δεξαμενή, αφήστε την ανοιχτή κατά τη λειτουργία. Σφίξτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού πριν μετακινήσετε τον σχίστη κορμών, διαφορετικά ενδέχεται να διαρρεύσει λάδι.

Εάν δεν γίνει εξαέρωση του υδραυλικού συστήματος, ο αέρας στο σύστημα θα προκαλέσει ζημιά στις τσιμούχες και, κατά συνέπεια, στον σχίστη!

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

1. Ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα (C).
2. Πατήστε το πράσινο κουμπί (B) για να ξεκινήσετε τον διαχωριστή και το κόκκινο κουμπί (A) για να τον σταματήσετε. Πατήστε το κουμπί διακοπής έκτακτης ανάγκης (D) σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Σημείωση: Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τη λειτουργία του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας τη συσκευή. Ο διαχωριστής θα σταματήσει αυτόματα σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, τυχαίας αποσύνδεσης ή εάν ενεργοποιηθεί κάποια ασφάλεια. Πατήστε το πράσινο κουμπί για να την επανεκκινήσετε.



Αφού ολοκληρωθεί η εργασία

1. Φέρτε τη σφήνα σχισίματος στην κάτω θέση.
2. Αφήστε ελεύθερο ένα από τα χειριστήρια.
3. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος.
4. Σφίξτε τη βίδα εξαέρωσης (δείκτης λαδιού).
5. Καθαρίστε τον διαχωριστή.



7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Συντήρηση

Πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στον διαχωριστή:

1. Σβήστε τον κινητήρα.
 2. Αποσυνδέστε τον διαχωριστή από την πηγή τροφοδοσίας .
- Λιπάνετε περιστασιακά τα κινούμενα μέρη του σχιστόλιθου με μερικές σταγόνες λάδι. Διατηρείτε τους οδηγούς των λεπίδων καθαρούς. Λιπάνετε τις ράγες ολίσθησης με γράσο.

Λιπάνετε ελαφρά τη σφήνα σχισίματος πριν από τη χρήση. Ξαναλιπάνετε μετά από κάθε 5 ώρες χρήσης.

Μετά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχουν αντικατασταθεί όλα τα προστατευτικά, τα προστατευτικά και τα στοιχεία ασφαλείας.

Ελέγχετε περιοδικά τη στάθμη λαδιού στη δεξαμενή. Αφαιρέστε το καπάκι (Α) και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού. Εάν η στάθμη είναι χαμηλή, προσθέστε λάδι.

Το υδραυλικό σύστημα είναι ένα κλειστό σύστημα με δεξαμενή λαδιού, αντλία λαδιού και βαλβίδα ελέγχου. Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού τακτικά, πριν από κάθε χρήση. Μια πολύ χαμηλή στάθμη μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία λαδιού.

Η σφήνα σχισίματος πρέπει να συμπτυχθεί στην κάτω θέση πριν από τον έλεγχο του λαδιού. Ο σχιστήρας πρέπει να βρίσκεται σε επίπεδη επιφάνεια. Η πρώτη αλλαγή λαδιού πρέπει να πραγματοποιηθεί μετά από 50 ώρες λειτουργίας και στη συνέχεια μετά από κάθε 500 ώρες χρήσης. **Χρησιμοποιήστε υδραυλικό λάδι RURIS H-Mobility.**

Αντικατάσταση του υδραυλικού λαδιού

1. Τραβήξτε τη σφήνα σχισίματος προς τα κάτω .
2. Απενεργοποιήστε τον διαχωριστή και αποσυνδέστε τον από την πρίζα.
3. Τοποθετήστε ένα δοχείο, χωρητικότητας τουλάχιστον 6 λίτρων, κάτω από τον σχίστη.
4. Χαλαρώστε το πώμα εξαερισμού (Α).
5. Ξεβιδώστε την τάπα αποστράγγισης που βρίσκεται κάτω από τη δεξαμενή λαδιού.
6. Αφού αποστραγγιστεί το λάδι, τοποθετήστε ξανά την τάπα αποστράγγισης.
7. Γεμίστε με νέο υδραυλικό λάδι χρησιμοποιώντας ένα χωνί.
8. Σφίξτε το πώμα εξαέρωσης (Α).

Προειδοποίηση: Μην αναμειγνύετε ποτέ λάδι με γενικά απόβλητα!

Το χρησιμοποιούμενο λάδι πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη χώρα όπου χρησιμοποιείται ο διαχωριστής.

Καθαρίστε το περίβλημα του διαχωριστή, τα καλύμματα και τα χειριστήρια με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή βρέξτε το ελαφρά.

Μεταφορά

Για να μεταφέρετε το σχιστήρι, φέρτε τη λεπίδα σχισίματος στην κάτω θέση, γείρετε ελαφρά το σχιστήρι χρησιμοποιώντας τη λαβή μεταφοράς μέχρι να γέρνει στους τροχούς και να μπορεί να μετακινηθεί. Μην το σηκώνετε ποτέ από τη σφήνα σχισίματος!

Αποθηκεύστε τον διαχωριστή σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία, σε θερμοκρασίες μεταξύ -20 °C και μέγιστου +60 °C.



8. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ôli. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: Κάθετο Σχιστικό Ξύλου είναι ένα εξειδικευμένο προϊόν που προορίζεται αποκλειστικά για το σχίσμο κορμών. Το ξύλο μπορεί να σχιστεί μόνο σε κάθετη θέση.

Προϊόν: Κάθετο Σχιστικό Ξύλου

Αριθμός σειράς προϊόντος: AAHM00100001XRURDLV900 (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

Μοντέλο: Ruris

Τύπος: DLV 900

Ισχύς κινητήρα : Διάμετρος διαχωρισμού 3000 W :

Ø70 - Ø 400 mm

Μέγιστη δύναμη σχισίματος: 9 τόνοι **Τροφοδοσία κινητήρα :** 230 V

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με το HG 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά, την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - απαιτήσεις ασφαλείας και προστασίας, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια, την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, το HG 409/2016 - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη έκδοση 2019), έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας και προστασίας, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την επαγγελματική ασφάλεια και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Ασφάλεια μηχανημάτων - Γενικές αρχές σχεδιασμού - Εκτίμηση και μείωση κινδύνου

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017- Γεωργικά και δασικά μηχανήματα - Ασφάλεια σχιστήρων κορμών - Μέρος 1: Σχιστήρες σφίνας

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Απόσταση ασφαλείας για την προστασία των άνω και κάτω άκρων

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015- Ασφάλεια μηχανημάτων - Μέρη συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές αρχές σχεδιασμού

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Ασφάλεια μηχανημάτων - Προστατευτικά - Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών και κινητών προστατευτικών

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Γεωργικά μηχανήματα - Ασφάλεια - Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010- Υδραυλικές κινήσεις - Γενικοί κανόνες και απαιτήσεις ασφαλείας για συστήματα και τα εξαρτήματά τους

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017- Ηλεκτρικές εγκαταστάσεις χαμηλής τάσης. Μέρος 4-41: Προστατευτικά μέτρα ασφαλείας. Προστασία από ηλεκτροπληξία

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016- Προστασία από ηλεκτροπληξία. Κοινές πτυχές σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και εξοπλισμό

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Ασφάλεια μηχανημάτων. Λειτουργική ασφάλεια συστημάτων ελέγχου που σχετίζονται με την ασφάλεια

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Υδραυλικές κινήσεις - Γενικοί κανόνες και απαιτήσεις ασφαλείας για συστήματα και τα εξαρτήματά τους

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Ασφάλεια μηχανημάτων. Ηλεκτρικός εξοπλισμός μηχανημάτων. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015- Ασφάλεια μηχανημάτων - Προστατευτικά - Γενικές απαιτήσεις για το σχεδιασμό και την κατασκευή σταθερών και κινητών προστατευτικών

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 1: Εκπομπές

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ατρωσία. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) - Μέρος 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές αρμονικού ρεύματος (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΕΜC). Μέρος 3-11: Όρια. Περιορισμός διακυμάνσεων τάσης, διακυμάνσεων τάσης και τρεμοπαίγματος σε δημόσια συστήματα τροφοδοσίας χαμηλής τάσης. Εξοπλισμός με απορρόφηση ρεύματος ≤ 75A και υπόκειται σε περιορισμούς σύνδεσης

- **Οδηγία 2006/42/EK** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων
 - **Κατεύθυνση 2014/30/EE** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
 - **Οδηγία 2014/35/EE, GD 409/2016** - σχετικά με τον εξοπλισμό χαμηλής τάσης
- Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:**

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή : YHM CO LTD

Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Κραϊόβα, 30.04.2024**

Έτος αίτησης σήμανσης CE: **2024**

Αριθμός καταχώρισης: **422/30.04.2024**

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχανικός Στρώε Μάριους Καταλίν
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL



Вертикална цепачка за дърва RURIS DLV900



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	5
4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА	5
5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	6
6. ОПЕРАЦИЯ	7
7. ПОДДРЪЖКА И ТРАНСПОРТ	8
8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	9

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.

За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.

Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Опасност!		Внимание! Горещи повърхности.
	Внимание! Спазвайте дистанция.		Внимание! Опасност от пожар
	Внимание, електричество.		Внимание, дръжте ръцете си далеч от отворите, докато машината работи.
	Внимание! Не пъхайте ръката си.		Заземяване.
	Носете защитни обувки.		Носете предпазни средства за ръце.
	Прочетете инструкцията за употреба преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу

			предмети, хвърляни във въздуха, както и средства за защита на слуха, като например акустично изолирана каска.
	Проверете сплиттера, преди да го стартирате. Създайте си навик да проверявате всички съединения и части преди употреба, те трябва да са в рамките на правилните параметри.		Внимание! С цедилката трябва винаги да се работи от един човек.
	Никога не сваляйте предпазителите и НИКОГА не докосвайте движещите се части!		ЗАЩИТЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА Занесете използваното масло в оторизиран пункт за събиране. Не изливajte в канализацията, почвата или водата.

2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части в контейнера за битови отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО разделно.
- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани да събират ОЕЕО. Информацията е предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда www.afm.ro или от списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране.

Оригинални инструкции.

Прочетете това ръководство за потребителя, преди да използвате машината. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозни наранявания и/или повреда на устройството! Запазете инструкциите за употреба за бъдещи справки.

Ръководство за потребителя

- Операторът е отговорен за злополуки или опасности, които възникнат за други хора, тяхното имущество и за него самия.
- Винаги носете предпазни очила и предпазни средства за уши, докато използвате сплиттера, за да предпазите очите си от летящи отломки.
- Избягвайте да носите широки дрехи или бижута, които могат да се закачат в движещи се части.
- Носете ръкавици, докато използвате сплиттера. Уверете се, че ръкавиците са с правилния размер.
- Носете предпазни обувки, когато използвате машината за цепене на дърва. Не използвайте машината за цепене на дърва, докато сте боси.
- Уверете се, че страничните наблюдатели стоят на безопасно разстояние от работната зона. Изключвайте двигателя, когато се приближи друг човек или домашен любимец.
- Хората, използващи сплитера, не трябва да са под влиянието на вещества като алкохол, наркотици, лекарства и др.
- Лица под 16-годишна възраст не трябва да използват тази машина.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания, освен ако не са под наблюдение или не са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с машината.

- Преди да започнете работа, уверете се, че сте запознати с всички прикачени устройства и органи за управление, както и с техните функции.
- Вземете предвид действителните работни условия и задачата, която се изпълнява. Използването на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Преди употреба проверете свързващия кабел за евентуални повреди.
- Не използвайте електрически кабели с дефектни ключове.
- Ако използвате удължителен кабел, дръжте връзката между захранващия кабел и удължителния кабел далеч от вода, прекомерна топлина, масло и остри предмети.
- Неправилното използване на удължителни кабели може да доведе до неефективна работа на машината за цепене на дърва, което може да доведе до прегряване. Уверете се, че удължителният кабел не е по-дълъг от 10 м и че напречното му сечение е не по-малко от 2,5 mm², ^{за да} се осигури достатъчен ток към двигателя.
- Никога не дърпайте захранващия кабел, за да местите сплитера.
- Избягвайте използването на хлабави и лошо изолирани връзки. Връзките трябва да бъдат направени с материали, подходящи за употреба на открито.
- Никога не отваряйте контролния панел или капака на двигателя.
- Никога не използвайте сплитера върху хлъзгава, мокра, кална или заледена повърхност.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Затрупаните зони увеличават риска от нараняване.
- Не използвайте сплитера във влажни помещения и не го излагайте на дъжд.
- Проверете дали електрическата верига е правилно защитена и дали съответства на мощността, напрежението и честотата на двигателя.
- Разделителят трябва да бъде свързан към заземен контакт.
- Никога не отваряйте разпределителната кутия на двигателя. Ако това е необходимо, се свържете с квалифициран електротехник.
- Никога, при никакви обстоятелства, не отстранявайте, огъвайте, режете, монтирайте, заварявайте или по друг начин модифицирайте стандартните части на вашата машина за цепене на дърва. Модификациите по вашата машина могат да причинят наранявания и материални щети и ще анулират вашата гаранция.
- Ако машината започне да издава необичаен шум или вибрации, спрете двигателя и изключете захранващия кабел. Изчакайте 5 минути, за да се охлади сплитерът, след което проверете за повреди. Вибрацията обикновено е предупреждение за проблем. Проверете за повредени части и ги сменете, ако е необходимо.
- Уверете се, че пръстите ви не докосват металните шипове на щепсела, когато включвате или изключвате сплитера.
- Щепселът трябва да бъде изключен от електрическия контакт в случай на поддръжка, неизправност или когато машината е оставена без надзор.
- Дървосекачът трябва винаги да се обслужва от един човек. Други хора трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона, особено когато дървосекачът работи. Никога не молете други хора да ви помагат да освободите заседнали дърва.
- Уверете се, че в трупите, които ще се цепят, няма пирони или чужди предмети. Краищата на трупите трябва да се режат успоредно. Клоните трябва да се режат наравно със ствола.
- Подът/повърхността за седане не трябва да е хлъзгава.
- Използвайте сплитера само през деня.
- Винаги обръщайте пълно внимание на движението на клина за цепене.
- Не се опитвайте да зареждате друг труп, докато цепителят не спре.
- Дръжте ръцете си далеч от всички движещи се части.
- Дръжте ръцете си далеч от пукнатини и цепнатини, които се отварят в дървените трупи; те могат внезапно да се затворят и да смачкат или ампутират ръцете ви.
- НИКОГА не отстранявайте заседнали дърва с ръце.
- Никога не се опитвайте да цепите дърва с размери, по-големи от посочените в таблицата със спецификации. Това може да бъде опасно и да повреди машината.
- Не оставяйте машината, докато не спре напълно.





- Изключвайте сплитера от електрическата мрежа, когато не го използвате, преди да правите настройки, да сменяте части, да го почиствате или транспортирате; консултирайте се с техническото ръководство, преди да обслужвате сплитера.
- Използвайте само оригинални части RURIS.
- Поддържайте сплитера чист за оптимална работа.
- Преди съхранение, изключете машината от източника на захранване.
- Цепещата машина е оборудвана с две колела за лесно транспортиране. Уверете се, че повърхността, върху която транспортирате машината, не е наклонена, за да избегнете преобръщане и повреда.
- Не отстранявайте/деактивирайте предпазните устройства на сплитера. Редовно проверявайте дали функционират правилно.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност на двигателя	3000W
Захранване на двигателя	230V
Честота	50Hz
Ниво на защита	IP54
Максимална сила на цепене	9 тона
Обороти на двигателя	2800 об/мин
Диаметър на цепене	Ø70 - Ø400 мм
Максимална дължина на цепене	540 мм
Капацитет на хидравличния резервоар	4л
Нетно тегло с аксесоари	92 кг
Аксесоар	колела за транспорт

4. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА



Изображенията са само с информационна цел,

доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени по машината, представена в това ръководство.

5. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

Сплитерът е предназначен за употреба върху равни повърхности и следователно трябва да бъде поставен върху стабилна, равна и твърда повърхност.

Монтиране на колелата

Поставете осите на колелата през двата отвора на резервоара за масло, след това монтирайте колелата и ги закрепете и двете с предпазни щифтове.



Монтиране на работните ръкохватки

Поставете дръжката за управление (A) в превключвателя (B) и я закрепете с шестостенен болт, шайба и контрагайка. Затегнете контрагайката, така че лостът за управление да може да се движи. Сега монтирайте лоста за управление отдясно, като следвате същите стъпки.

Монтирайте предпазители (C) на двете работни ръкохватки.



Монтиране на масата за цепене

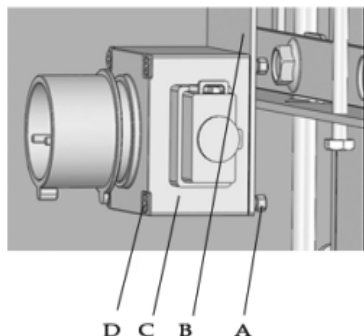
Монтирайте масата (A) в нейните опори и я закрепете с предоставените винтове.

Монтирайте лявата/дясната скоба за съхранение (C).



Монтиране на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.

Монтирайте превключвателя (C) върху плочата (B) и го закрепете с винтовете (D), шайбите и гайките (A).



Функционален тест

Извършете тест преди всяка употреба. Натиснете и двете работни ръкохватки надолу, клинът за цепене се спуска приблизително на 10 см над работната маса. Освободете едната работна ръкохватка и клинът за цепене спира. Освободете и двете дръжки и клинът за цепене се връща в горно положение.

6. ОПЕРАЦИЯ

Поставете трупа върху масата за цепене и го дръжте здраво с двете контролни ръкохватки. Търна трябва да се цепят само вертикално, по посока на влакната.

Натиснете едновременно двете дръжки за работа надолу. След като клинът за цепене влезе в дървесината, внимателно натиснете дръжките навън, като същевременно ги държите натиснати.

За ефективна работа горната позиция на клина за цепене трябва да бъде приблизително 5 см над трупа, а долната позиция - приблизително 10 см над масата за цепене.

Стартиране на сплитера

Преди да стартирате машината за цепене на дърва, уверете се, че е напълно и правилно сглобена. Преди всяка употреба проверете:

- кабели, за да се видят евентуални повреди
- сплитерът, за евентуални повреди
- ако всички болтове и гайки са затегнати
- всякакви течове в хидравличната система
- ниво на маслото
- хидравлични маркучи и тръби

Обезвъздушете хидравличната система, преди да пуснете машината за цепене на дърва в експлоатация. Разхлабете маслоизмервателната пръчка (капачката) на хидравличния резервоар на няколко оборота, за да може въздухът да излезе от резервоара, оставете я отворена по време на работа. Затегнете маслоизмервателната пръчка, преди да преместите машината за цепене на дърва, в противен случай може да изтече масло.

Ако хидравличната система не е обезвъздушена, въздухът в системата ще повреди уплътненията и по този начин сплитера!

Включване/изключване на захранването

1. Отворете защитния капак (C).
 2. Натиснете зеления бутон (B), за да стартирате цепещата машина, и червения бутон (A), за да я спрете. Натиснете аварийния стоп (D) в случай на спешност.
- Забележка: Преди всяка употреба проверявайте работата на преклювачателя за включване/изключване, като включвате и изключвате устройството. Разделителят ще спре автоматично в случай на прекъсване на захранването, случайно изключване от контакта или ако предпазител се изключи. Натиснете зеления бутон, за да го рестартирате.



След като работата е завършена

1. Приведете клина за цепене в долно положение.
2. Освободете една от работните ръкохватки.
3. Изключете машината и изключете захранването.
4. Затегнете обезвъздушителния винт (маслената пръчка).
5. Почистете разделителя.



7. ПОДДРЪЖКА И ТРАНСПОРТ

Поддръжка

Преди да извършите поддръжка на сплитера:

1. Изключете двигателя.

2. Изключете сплитера от източника на захранване.

Смазвайте подвижните части на цедилката от време на време с няколко капки масло. Поддържайте водачите на ножовете чисти. Смажете плъзгащите се релси с грес.

Леко смажете клина за цепене преди употреба. Смазвайте отново след всеки 5 часа употреба.

След извършване на дейности по поддръжката, уверете се, че всички предпазители, защиты и предпазни елементи са поставени обратно на мястото им.

Проверявайте периодично нивото на маслото в резервоара. Свалете капачката (A) и проверете нивото на маслото. Ако нивото е ниско, долейте масло.

Хидравличната система е затворена система с резервоар за масло, маслена помпа и контролен клапан. Проверявайте нивото на маслото редовно, преди всяка употреба. Твърде ниското ниво може да повреди маслената помпа.

Клинът за цепене трябва да бъде прибран в долно положение преди проверка на маслото; цепачът трябва да е на равна повърхност. Първата смяна на маслото трябва да се извърши след 50 часа работа и след това на всеки 500 часа употреба. **Използвайте хидравлично масло RURIS H-Mobility.**

Смяна на хидравличното масло

1. Приберете клина за цепене в долно положение.
2. Изключете сплитера и го извадете от контакта.
3. Поставете съд с вместимост най-малко 6 л под сплитера.
4. Разхлабете пробката за обезвъздушаване (A).
5. Развийте пробката за източване, разположена под резервоара за масло.
6. След като маслото се източи, поставете обратно пробката за източване.
7. Напълнете ново хидравлично масло с помощта на фуния.
8. Затегнете пробката за обезвъздушаване (A).

Внимание: Никога не смесвайте масло с общи отпадъци!

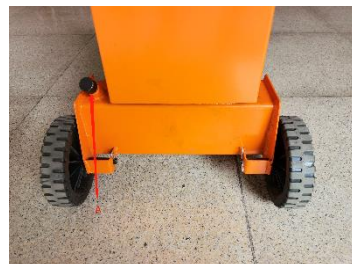
Използването на масло трябва да се извършва в съответствие с действащите разпоредби в страната, където се използва сплитерът.

Почистете корпуса на сплитера, капачите и контролерите с мека, суха кърпа или леко я навлажнете.

Транспорт

За да транспортирате цепилото, свалете ножа за цепене в долно положение, наклонете леко цепилото с помощта на дръжката за транспортиране, докато се наклони върху колелата и може да се мести. Никога не го повдигайте за клина за цепене!

Съхранявайте сплитера на сухо място, далеч от влага, при температури между -20°C и максимум +60°C.



8. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО



Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – ръководител „Проектиране на продукцията“

Описание на продукта: Вертикална цепачка за дърва е специализиран продукт, предназначен изключително за цепене на трупи. Дървата могат да се цепят само във вертикално положение.

Продукт: Вертикална цепачка за дърва

Сериен номер на продукта: AAHM00100001XRURDLV900 (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

Модел: Ruris

Тип: ДЛВ 900

Мощност на двигателя : 3000 W

Диаметър на разделителната тръба: Ø70 - Ø 400 mm

Максимална сила на цепене: 9 тона

Захранване на двигателя : 230 V

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с HG 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕО - изисквания за безопасност и сигурност, Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността при работа и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

CP EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машините - Общи принципи за проектиране - Оценка на риска и намаляване на риска

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Земеделска и горска техника - Безопасност на машини за цепене на дърва - Част 1: Клинови машини за цепене

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Безопасно разстояние за защита на горните и долните крайници

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Безопасност на машините - Части, свързани с безопасността, на системи за управление - Част 1: Общи принципи за проектиране

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Безопасност на машините - Защитни ограждения - Общи изисквания за проектиране и изработка на неподвижни и подвижни защитни ограждения

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Земеделска техника - Безопасност - Част 1: Общи изисквания

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Хидравлични задвижвания - Общи правила и изисквания за безопасност за системи и техните компоненти

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Електрически инсталации ниско напрежение. Част 4-41: Защитни мерки за безопасност. Защита от токов удар

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Защита от токов удар. Общи аспекти в електрическите инсталации и оборудване

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безопасност на машините. Функционална безопасност на системите за управление, свързани с безопасността

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Хидравлични задвижвания - Общи правила и изисквания за безопасност за системи и техните компоненти

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безопасност на машините. Електрическо оборудване на машини. Част 1: Общи изисквания

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Безопасност на машините - Защитни ограждения - Общи изисквания за проектиране и изработка на неподвижни и подвижни защитни ограждения

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 1: Емисии

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Устойчивост на смущения. Стандарт за продуктово семейство

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнитна съвместимост (EMC) - Част 3-2: Граници - Граници за емисии на хармоничен ток (входен ток на оборудване ≤ 16 A на фаза)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-11: Граници. Ограничение на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществени нисковолтови електрозахранващи системи. Съоръжения с абсорбция на ток $\leq 75A$ и предмет на ограничения за свързване

- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини
- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);
- **Директива 2014/35/ЕС, GD 409/2016** - относно съоръжения за ниско напрежение

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравословните и безопасни условия на труд.

Марка и име на производителя : YHM CO LTD

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 30.04.2024 г.**

Година на подаване на заявление за маркировка СЕ: **2024**

Регистрационен номер: 422/30.04.2024

Упълномощено лице и подпис:

Инженер Строе Мариус Каталин

Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL



Łuparka pionowa do drewna RURIS DLV900



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	5
4. PRZEGLĄD MASZINY	5
5. INSTRUKCJA MONTAŻU	6
6. DZIAŁANIE	7
7. KONSERWACJA I TRANSPORT	8
8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI	8

1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Điękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenia Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Điękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Gorące powierzchnie.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Uwaga! Zagrożenie pożarem
	Uwaga, prąd.		Uwaga! Nie wkładać rąk do otworów podczas pracy maszyny.
	Uwaga! Nie wkładaj ręki.		Grunt.
	Noś obuwie ochronne.		Stosuj środki ochrony rąk.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas użytkowania maszyny należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze oraz

			nosić ochronniki słuchu, takie jak hełm z izolacją akustyczną.
	Sprawdź rozdzielacz przed jego uruchomieniem. Wyrób sobie nawyk sprawdzania wszystkich połączeń i części przed użyciem – muszą one mieścić się w prawidłowych parametrach.		Uwaga! Rozłupywarkę zawsze musi obsługiwać jedna osoba.
	Nigdy nie zdejmuj osłon i NIGDY nie dotykaj ruchomych części!		CHROŃ ŚRODOWISKO Zużyty olej należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki. Nie wylewać do kanalizacji, gleby ani wody.

2.2. OSTRZEŻENIA



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego i podzespołów przemysłowych do odpadów domowych! Informacje dotyczące ZSEE. Zgodnie z przepisami OUG 195/2005 - dotyczącymi ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki dotyczące przekazywania zużytego sprzętu elektrycznego:

- Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie realizowana za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą ze strony Administracji Funduszu Ochrony Środowiska www.afm.ro lub z czasopisma Unii Europejskiej.

- Konsumenci mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

Oryginalna instrukcja.

Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenie urządzenia!

Zachowaj instrukcję obsługi, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

Instrukcja obsługi

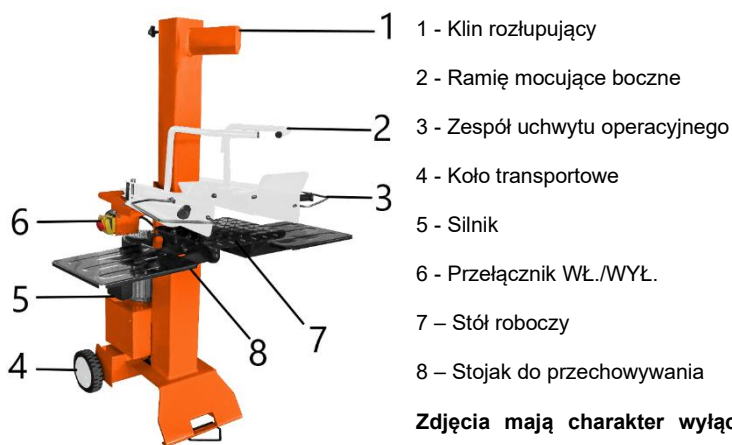
- Operator odpowiada za wypadki i zagrożenia, jakie mogą wystąpić wobec innych osób, ich mienia i niego samego.
- Podczas korzystania z rozdzielacza należy zawsze nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu, aby zabezpieczyć oczy przed latającymi odłamkami.
- Unikaj noszenia luźnej odzieży i biżuterii, ponieważ mogą one zostać wciągnięte w ruchome części.
- Podczas korzystania z rozdzielacza należy nosić rękawice. Upewnij się, że rękawice mają odpowiedni rozmiar.
- Podczas używania łuparki do drewna należy nosić obuwie ochronne. Nie należy używać łuparki boso.
- Upewnij się, że osoby postronne zachowują bezpieczną odległość od miejsca pracy. Wyłącz silnik, gdy zbliża się inna osoba lub zwierzę.
- Osoby korzystające z rozdzielacza nie mogą znajdować się pod wpływem substancji takich jak alkohol, narkotyki, leki itp.
- Osoby poniżej 16 roku życia nie powinny używać tego urządzenia.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi elementami osprzętu i elementami sterującymi oraz ich funkcjami.
- Należy wziąć pod uwagę rzeczywiste warunki pracy i rodzaj zadania. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przeznaczone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy kabel połączeniowy nie nosi śladów uszkodzeń.
- Nie należy używać przewodów elektrycznych z uszkodzonymi przełącznikami.

- Jeśli używasz przedłużacza, trzymaj połączenie między przewodem zasilającym a przedłużaczem z dala od wody, nadmiernego ciepła, oleju i ostrych przedmiotów.
- Niewłaściwe użycie przedłużacza może spowodować nieefektywną pracę łuparki, co może prowadzić do przegrzania. Upewnij się, że przedłużacz nie jest dłuższy niż 10 m, a jego przekrój nie jest mniejszy niż 2,5 mm², aby zapewnić odpowiedni przepływ prądu do silnika.
- Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający w celu przesunięcia rozdzielacza.
- Unikaj stosowania luźnych i słabo izolowanych połączeń. Połączenia muszą być wykonane z materiałów nadających się do użytku na zewnątrz.
- Nigdy nie otwieraj panelu sterowania ani pokrywy silnika.
- Nigdy nie używaj rozdzielacza na śliskiej, mokrej, błotnistej lub oblodzonej powierzchni.
- Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości i dobrym oświetleniu. Bałagan zwiększa ryzyko obrażeń.
- Nie należy używać rozdzielacza w miejscach mokrych ani wystawiać go na działanie deszczu.
- Sprawdź, czy obwód elektryczny jest odpowiednio zabezpieczony i czy odpowiada mocy, napięciu i częstotliwości silnika.
- Rozdzielacz musi być podłączony do uziemionego gniazdka.
- Nigdy nie otwieraj skrzynki rozdzielczej silnika. W razie konieczności skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Nigdy, pod żadnym pozorem, nie usuwaj, nie zginaj, nie tnij, nie montuj, nie spawaj ani nie modyfikuj standardowych części łuparki do drewna. Modyfikacje urządzenia mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia oraz unieważnią gwarancję.
- Jeśli urządzenie zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, zatrzymaj silnik i odłącz przewód zasilający. Oczekaj 5 minut, aż rozdzielacz ostygnie, a następnie sprawdź, czy nie ma uszkodzeń. Wibracje zazwyczaj sygnalizują problem. Sprawdź, czy części nie są uszkodzone i wymień je w razie potrzeby.
- Podczas podłączania lub odłączania rozdzielacza należy uważać, aby nie dotknąć palcami metalowych bolców wtyczki.
- W przypadku konserwacji, awarii lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
- Łuparkę powinna obsługiwać zawsze jedna osoba. Pozostałe osoby powinny zachować bezpieczną odległość od miejsca pracy, zwłaszcza podczas pracy łuparki. Nigdy nie proś innych o pomoc w usuwaniu zbitego drewna.
- Upewnij się, że w kłodach przeznaczonych do rozłupania nie ma gwoździ ani ciał obcych. Końce kłód powinny być cięte równolegle. Gałęzie należy ciąć równo z pniem.
- Podłoga/powierzchnia siedziska nie może być śliska.
- Używaj rozdzielacza tylko w ciągu dnia.
- Zawsze zwracaj pełną uwagę na ruch klina rozłupującego.
- Nie próbuj ładować kolejnego kłosa, dopóki łuparka się nie zatrzyma.
- Trzymaj ręce z dala od ruchomych części.
- Trzymaj ręce z dala od pęknięć i szczelin, które powstają w drewnie; mogą się one nagle zamknąć, zmiażdżyć lub obciąć dłonie.
- NIGDY nie usuwaj zablokowanych kłód rękami.
- Nigdy nie próbuj rozłupywać kłód o wymiarach większych niż podane w tabeli specyfikacji. Może to być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie maszyny.
- Nie opuszczaj maszyny, dopóki się całkowicie nie zatrzyma.
- Odłącz rozdzielacz od sieci, gdy nie jest używany, przed wykonaniem regulacji, wymianą części, czyszczeniem lub transportem rozdzielacza. Przed serwisowaniem rozdzielacza zapoznaj się z instrukcją techniczną.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części RURIS.
- Aby zapewnić optymalną wydajność rozdzielacza, utrzymuj go w czystości.
- Przed przechowywaniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Łuparka jest wyposażona w dwa koła ułatwiające transport. Upewnij się, że powierzchnia, na której transportujesz maszynę, nie jest pochyła, aby uniknąć jej przewrócenia i uszkodzenia.
- Nie należy demontować/dezaktywować zabezpieczeń rozdzielacza. Regularnie sprawdzaj ich prawidłowe działanie.



3. DANE TECHNICZNE

Moc silnika	3000 W
Zasilanie silnika	230V
Częstotliwość	50Hz
Poziom ochrony	IP54
Maksymalna siła rozłupywania	9 ton
Prędkość obrotowa silnika	2800 obr./min
Średnica rozłupania	Ø70 - Ø400 mm
Maksymalna długość rozłupywania	540 mm
Pojemność zbiornika hydraulicznego	4L
Masa netto z akcesoriami	92 kg
Akcesorium	koła do transportu

4. PRZEGLĄD MASZyny

Zdjęcia mają charakter wyłącznie informacyjny. Dostawca zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

5. INSTRUKCJA MONTAŻU

Rozdzielacz jest przeznaczony do stosowania na płaskich powierzchniach, dlatego należy go ustawić na stabilnym, płaskim i twardym podłożu.

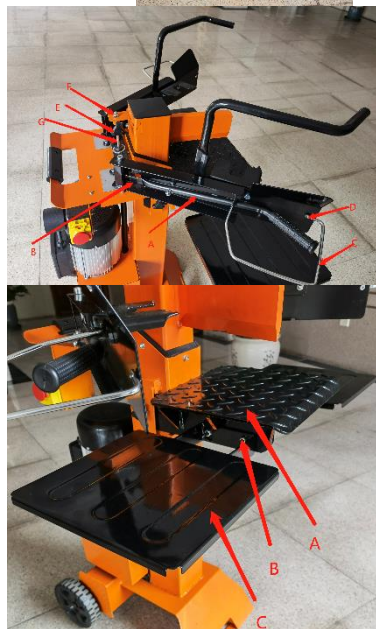
Montaż kół

Przełóż osie kół przez dwa otwory w zbiorniku oleju, następnie zamontuj koła i zabezpiecz je obydwoma za pomocą kołków zabezpieczających.



Montaż uchwytów obsługowych

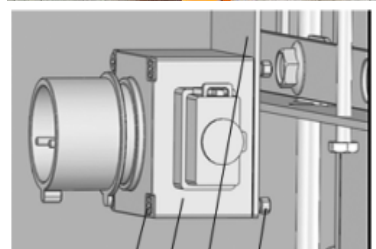
Włóż uchwyt sterujący (A) do przełącznika kołyskowego (B) i zabezpiecz go śrubą z łbem sześciokątnym, podkładką i nakrętką zabezpieczającą. Dokręć nakrętkę zabezpieczającą, aby nadal można było poruszać wahaczem. Następnie zamontuj wahacz po prawej stronie, wykonując te same czynności. Zamontuj osłony (C) na obu uchwytach sterujących.



Montaż stołu rozłupującego

Zamontuj stół (A) w odpowiednich wspornikach i przymocuj go dołączonymi śrubami.

Zamontuj lewy/prawy wspornik magazynowy (C).



Montaż przełącznika WŁ./WYŁ.

Zamontuj przełącznik (C) na płycie (B) i zabezpiecz go śrubami (D), podkładkami i nakrętkami (A).

Test funkcjonalny

Przed każdym użyciem należy wykonać test. Naciśnij oba uchwyty robocze w dół, a klin rozłupujący opuszcza się na wysokość około 10 cm nad stołem roboczym. Puść jeden uchwyt roboczy, a klin rozłupujący się zatrzyma. Puść oba uchwyty, a klin rozłupujący powróci do pozycji górnej.

D C B A

6. DZIAŁANIE

Położ kłodę na stole do rozłupywania i mocno trzymaj ją za dwa uchwyty sterujące. Kłody należy rozłupywać wyłącznie pionowo, zgodnie z kierunkiem włókien.

Naciśnij jednocześnie obie dźwignie sterujące. Po wbiciu klina rozłupującego w pień, delikatnie wypchnij dźwignie na zewnątrz, trzymając je wciśnięte.

Aby zapewnić efektywną pracę, górne położenie klina rozłupującego powinno znajdować się ok. 5 cm nad kłodą, a dolne położenie ok. 10 cm nad stołem rozłupującym.

Uruchamianie rozdzielacza

Przed uruchomieniem łuparki upewnij się, że jest ona całkowicie i prawidłowo zmontowana. Przed każdym użyciem sprawdź:

- kable, aby sprawdzić ewentualne uszkodzenia
- rozdzielacz, pod kątem ewentualnych uszkodzeń
- czy wszystkie śruby i nakrętki są dokręcone
- wszelkie nieszczelności w układzie hydraulicznym
- poziom oleju
- węże i rury hydrauliczne

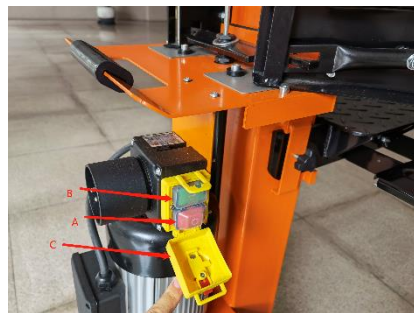
Przed uruchomieniem łuparki do drewna należy odpowietrzyć układ hydrauliczny. Odkręcić bagnet (korek) zbiornika hydraulicznego o kilka obrotów, aby umożliwić ujście powietrza ze zbiornika. Pozostawić go otwartym podczas pracy. Dokręcić bagnet przed przesunięciem łuparki, w przeciwnym razie może dojść do wycieku oleju.

Jeśli układ hydrauliczny nie zostanie odpowietrzony, powietrze w układzie może uszkodzić uszczelki, a tym samym rozdzielacz!

Włączanie/wyłączanie zasilania

1. Otwórz osłonę ochronną (C).
2. Naciśnij zielony przycisk (B), aby uruchomić rozłuparkę, i czerwony przycisk (A), aby ją zatrzymać. W razie awarii naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego (D).

Uwaga: Przed każdym użyciem należy sprawdzić działanie włącznika/wyłącznika, włączając i wyłączając urządzenie. Rozdzielacz zatrzyma się automatycznie w przypadku awarii zasilania, przypadkowego odłączenia lub przepalenia bezpiecznika. Aby ponownie go uruchomić, należy nacisnąć zielony przycisk.



Po zakończeniu pracy

1. Ustaw klin rozłupujący w dolnej pozycji.
2. Puść jeden z uchwytów sterujących.
3. Wyłącz maszynę i odłącz ją od zasilania.
4. Dokręć śrubę odpowietrzającą (bagnet oleju).
5. Wyczyść rozdzielacz.



7. KONSERWACJA I TRANSPORT

Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji rozdzielnicy:

1. Wyłącz silnik.

2. Odłącz rozdzielnicy od źródła zasilania.

Od czasu do czasu smaruj ruchome części łuparki kilkoma kroplami oleju. Utrzymuj prowadnice ostrza w czystości. Nasmaruj szyny ślizgowe smarem.

Lekko nasmaruj klin rozłupujący przed użyciem. Smaruj ponownie co 5 godzin użytkowania.

Po wykonaniu prac konserwacyjnych należy upewnić się, że wszystkie osłony, zabezpieczenia i elementy bezpieczeństwa zostały wymienione.

Regularnie sprawdzaj poziom oleju w zbiorniku. Zdejmij korek (A) i sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom jest niski, dolej oleju.

Układ hydrauliczny to zamknięty układ ze zbiornikiem oleju, pompą oleju i zaworem sterującym. Przed każdym użyciem należy regularnie sprawdzać poziom oleju. Zbyt niski poziom może uszkodzić pompę oleju.

Przed sprawdzeniem poziomu oleju należy cofnąć klin rozłupujący do dolnej pozycji; łuparka musi stać na równym podłożu. Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 50 godzinach pracy, a następnie co 500 godzin. **Należy stosować olej hydrauliczny RURIS H-Mobility.**

Wymiana oleju hydraulicznego

1. Wsuń klin rozłupujący do dolnej pozycji.

2. Wyłącz rozdzielnicy i odłącz go od gniazdka.

3. Pod rozdzielnicy należy ustawić pojemnik o pojemności co najmniej 6 l.

4. Odkręć korek odpowietrzający (A).

5. Odkręć korek spustowy znajdujący się pod zbiornikiem oleju.

6. Po spuszczeniu oleju załóż ponownie korek spustowy.

7. Wlej nowy olej hydrauliczny za pomocą lejka.

8. Dokręć korek odpowietrzający (A).

Ostrzeżenie: Nigdy nie mieszaj oleju z odpadami komunalnymi!

Zużyty olej należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym używany jest rozdzielnicy. Obudowę rozdzielnicy, pokrywę i regulatory należy czyścić miękką, suchą szmatką lub lekko ją zwilżyć.

Transport

Aby przetransportować łuparkę, ustaw nóż rozłupujący w dolnej pozycji i lekko przechyl łuparkę za uchwyt transportowy, aż przechyli się na kółkach i będzie można ją przesunąć. Nigdy nie podnoś za klin rozłupujący!

Przechowywać rozdzielnicy w miejscu suchym, z dala od wilgoci, w temperaturze od -20°C do maksymalnie +60°C.



8. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji

Opis produktu: Łuparka pionowa do drewna to specjalistyczny produkt przeznaczony wyłącznie do rozłupywania drewna. Drewno można rozłupywać wyłącznie w pozycji pionowej.

Produkt: Łuparka pionowa do drewna

Numer seryjny produktu: AAHM00100001XRURDLV900 (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

Model: Ruris

Typ: DLV 900

Moc silnika : 3000 W

Średnica rozszczepu: Ø70 - Ø 400 mm

Maksymalna siła łupania: 9 ton

Zasilanie silnika : 230 V

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z HG 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu, Dyrektywą 2006/42/WE - wymagania bezpieczeństwa i ochrony, Normą EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo, Dyrektywą 2014/35/UE, HG 409/2016 - w sprawie urządzeń niskonapięciowych, Dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.), certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami i



oświadczamy, że jest on zgodny z głównymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony, nie zagraża życiu, zdrowiu, bezpieczeństwu pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

Norma SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania – Ocena ryzyka i ograniczanie ryzyka

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Maszyny rolnicze i leśne - Bezpieczeństwo łuparek do drewna - Część 1: Łuparki klinowe

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Odległość bezpieczeństwa dla ochrony kończyn górnych i dolnych

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Bezpieczeństwo maszyn - Elementy systemów sterowania związane z bezpieczeństwem - Część 1: Ogólne zasady projektowania

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Bezpieczeństwo maszyn - Oslony - Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Maszyny rolnicze - Bezpieczeństwo - Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Napędy hydrauliczne - Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa dla układów i ich podzespołów

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Instalacje elektryczne niskiego napięcia. Część 4-41: Środki ochronne dla bezpieczeństwa. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 – Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym. Wspólne aspekty instalacji i urządzeń elektrycznych

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 – Bezpieczeństwo maszyn. Bezpieczeństwo funkcjonalne systemów sterowania związanych z bezpieczeństwem

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Napędy hydrauliczne - Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa dla układów i ich podzespołów

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn. Wyposażenie elektryczne maszyn. Część 1: Wymagania ogólne

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Bezpieczeństwo maszyn - Oslony - Wymagania ogólne dotyczące projektowania i budowy osłon stałych i ruchomych

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 1: Emisja

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 – Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń. Część 2: Odporność. Norma dla grupy wyrobów

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 3-2: Dopuszczalne poziomy - Dopuszczalne poziomy emisji harmonicznych prądu (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019 – Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-11: Dopuszczalne poziomy. Ograniczanie wahań napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach niskiego napięcia. Urządzenia o poborze prądu ≤ 75 A, podlegające ograniczeniom przyłączeniowym

• **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn

• **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);

• **Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016** - w sprawie urządzeń niskonapięciowych

Inne stosowane normy i specyfikacje:

• **SR EN ISO 9001** - System zarządzania jakością

• **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego

• **SR ISO 45001:2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Marka i nazwa producenta : YHM CO LTD

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Krajowa, 30.04.2024**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2024**

Numer rejestracyjny: **422/30.04.2024**

Osoba upoważniona i podpis:

Inżynier Stroe Marius Catalin

Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

Вертикални цепач за дрва RURIS DLV900



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	5
4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ	5
5. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ	5
6. ОПЕРАЦИЈА	6
7. ОДРЖАВАЊЕ И ТРАНСПОРТ	8
8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ	8

1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. RURIS својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима RURIS-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: info@ruris.ro

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Опасност!		Опрез! Вруће површине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Упозорење! Опасност од пожара
	Пажња, струја.		Опрез, држите руке даље од отвора док машина ради.
	Упозорење! Не стављајте руку.		Уземљење.
	Носите заштитну обућу.		Носите опрему за заштиту руку.
	Пре употребе прочитајте упутство за употребу.		Оператор мора да носи личну заштитну опрему (ЛЗО). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре од предмета избачених у ваздух, а заштита за слух, као што је

			акустично изолована кацига, мора се носити.
	Проверите цепач пре него што га покренете. Навикните се да проверавате све спојеве и делове пре употребе, они морају бити у оквиру одговарајућих параметара.		Пажња! Секачом мора увек управљати једна особа.
	Никада не уклањајте заштитне штитнике и НИКАДА не додирујте покретне делове!		ЗАШТИТИТЕ ЖИВОТНУ СРЕДИНУ Однесите коришћено уље на овлашћено место за сакупљање. Не сипајте у одводе, земљу или воду.

2.2. УПОЗОРЕЊА



Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и њене компоненте у кућни отпад! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације за предају електричног отпада, наведене у наставку:

- Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (OEEО) као несортирани комунални отпад и да овај OEEО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују економски оператери овлашћени за сакупљање WEEE. Информације пружа Управа Фонда за заштиту животне средине www.afm.ro или часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати WEEE отпад на горе наведеним местима за сакупљање . Оригинална упутства.

Прочитајте ово упутство за употребу пре употребе машине. Непоштовање упутстава може довести до озбиљних повреда и/или оштећења уређаја!

Сачувајте упутство за употребу за будуће потребе.

Упутство за кориснике

- Оператор је одговоран за несреће или опасности које се догоде другим људима, њиховој имовини и њему самом.
- Увек носите заштитне наочаре и заштиту за уши док користите цепач како бисте заштитили очи од летећих отпадака.
- Избегавајте ношење широке одеће или накита, који се могу заглавити у покретним деловима.
- Носите рукавице док користите цепач. Уверите се да су рукавице одговарајуће величине.
- Носите заштитну обућу када користите цепач за дрва. Не користите цепач за дрва боси.
- Уверите се да пролазници држе безбедну удаљеност од радног места. Искључите мотор када се приближи друга особа или кућни љубимац.
- Особе које користе сплитер не смеју бити под утицајем супстанци као што су алкохол, наркотици, лекови итд.
- Особе млађе од 16 година не би требало да користе ову машину.
- Овај уређај није намењен за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или без искуства и знања, осим ако нису под надзором или им нису дала упутства у вези са коришћењем уређаја особа одговорна за њихову безбедност.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју са машином.
- Пре почетка рада, уверите се да сте упознати са свим додацима и контролама, као и са њиховим функцијама.
- Узмите у обзир стварне радне услове и задатак који је пред вама. Употреба електричних алата у сврхе које нису предвиђене може довести до опасне ситуације.
- Пре употребе, проверите да ли на каблу за прикључак има знакова оштећења.
- Не користите електричне каблове са неисправним прекидачима.
- Ако користите продужни кабл, држите спој између кабла за напајање и продужног кабла даље од воде, прекомерне топлоте, уља и оштрих предмета.

- Неправилна употреба продужних каблова може проузроковати неефикасан рад цепача дрва, што може довести до прегревања. Уверите се да продужни кабл није дужи од 10 м и да његов попречни пресек није мањи од 2,5 мм² како би се омогућио довољан проток струје до мотора.
- Никада не вуците кабл за напајање да бисте померили разделник.
- Избегавајте коришћење лабавих и лоше изолованих спојева. Спојеви морају бити направљени од материјала погодних за употребу на отвореном.
- Никада не отварајте контролну таблу или поклопац мотора.
- Никада не користите цепач на клизавој, мокрој, блатњавој или залеђеној површини.
- Одржавајте своје радно место чистим и добро осветљеним. Неред у просторијама повећава ризик од повреда.
- Не користите сплитер у влажним просторијама или га излажите киши.
- Проверите да ли је електрично коло правилно заштићено и да ли одговара снази, напону и фреквенцији мотора.
- Разделник мора бити повезан на уземљену утичницу.
- Никада не отварајте разводну кутију на мотору. Ако је то потребно, контактирајте квалификованог електричара.
- Никада, ни под којим околностима, не уклањајте, савијајте, сеците, монтирајте, заварујте или на други начин модификујте стандардне делове вашег цепача дрва. Модификације на вашој машини могу проузроковати повреде и материјалну штету и поништиће вашу гаранцију.
- Ако машина почне да производи неуобичајену буку или вибрације, зауставите мотор и искључите кабл за напајање. Сачекајте 5 минута да се цепач охлади, а затим проверите да ли има оштећења. Вибрација је генерално упозорење на проблем. Проверите да ли има оштећених делова и замените их ако је потребно.
- Водите рачуна да прстима не додирујете металне кракове утикача приликом повезивања или искључења разводника.
- Утикач мора бити искључен из електричне утичнице у случају одржавања, квара или када се машина оставља без надзора.
- Цепач треба увек да користи једна особа. Остале особе треба да се држе на безбедној удаљености од радног места, посебно када је цепач у раду. Никада не тражите од других људи да вам помогну да ослободите заглављено дрво.
- Уверите се да у трупцима које треба цепати нема ексера или страних предмета. Крајеви трупаца треба да буду сечени паралелно. Гране треба да буду сечене у равни са деблом.
- Под/површина за седење не сме бити клизава.
- Користите сплитер само током дана.
- Увек обратите пуну пажњу на кретање клина за цепање.
- Не покушавајте да убаците други балван док се цепач не заустави.
- Држите руке даље од свих покретних делова.
- Држите руке даље од пукотина и отвора који се отварају у трупцима; могу се изненада затворити и згњечити или ампутирати ваше руке.
- НИКАДА не уклањајте заглављене трупце рукама.
- Никада не покушавајте да цепате дрва већа од димензија наведених у табели са спецификацијама. То може бити опасно и оштетити машину.
- Не напуштајте машину док се потпуно не заустави.
- Искључите сплитер из мреже када га не користите, пре подешавања, замене делова, чишћења или транспорта сплитера; консултујте технички приручник пре сервисирања сплитера.
- Користите само оригиналне RURIS делове.
- Одржавајте разделник чистим за оптималне перформансе.
- Пре складиштења, искључите машину из извора напајања.
- Цепач је опремљен са два точка за лак транспорт. Уверите се да површина по којој транспортујете машину није нагнута како бисте избегли њено превртање и оштећење.
- Не уклањајте/деактивирајте сигурносне уређаје сплитера. Редовно проверавајте да ли исправно функционису.



3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага мотора	3000W
Напајање мотора	230V
Учесталост	50Hz
Ниво заштите	IP54
Максимална сила цепање	9 тона
Брзина мотора	2800 обртаја у минути
Пречник цепања	Ø70 - Ø400 mm
Максимална дужина цепања	540 mm
Капацитет хидрауличног резервоара	4л
Нето тежина са додатном опремом	92 кг
Додатна опрема	точкови за транспорт

4. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ



Слике су само у информативне сврхе, добављач задржава

право да изврши структурне и функционалне измене на машини представљеној у овом упутству.

5. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ

Разделич је дизајниран за употребу на равним површинама и стога мора бити постављен на стабилну, равну и чврсту површину.

Монтирање точкова

Уметните осовине точкова кроз два отвора на резервоару за уље, затим монтирајте точкове и осигурајте их оба сигурносним клиновима.



Монтирање ручица за управљање

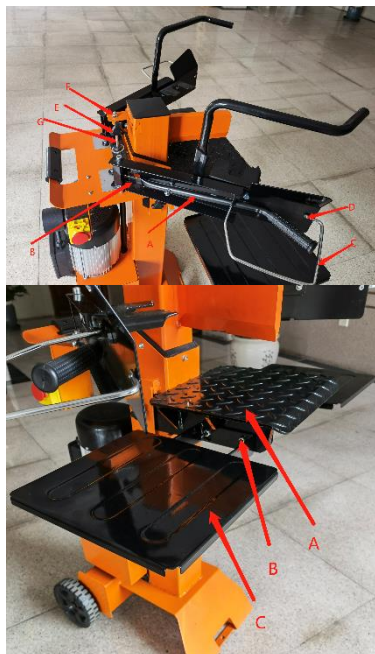
Уметните ручицу за управљање (А) у прекидач (Б) и осигурајте је шестоугаоним вијком, подлошком и контранавртком. Затегните контранавртку тако да се контролна полуга и даље може померати. Сада монтирајте контролну полугу са десне стране, пратећи исте кораке.

Поставите заштитне поклопце (С) на обе ручке за управљање.

Монтирање стола за цепање

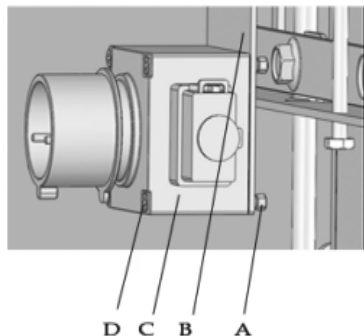
Монтирајте сто (А) на његове носаче и причврстите га приложеним завртњима.

Инсталирајте леви/десни носач за складиштење (С).



Монтирање прекидача за укључивање/искључивање

Монтирајте прекидач (С) на плочу (В) и причврстите га завртњима (D), подлошкама и наврткама (А).



Функционални тест

Пре сваке употребе извршите тест. Притисните обе ручице за рад надоле, клин за цепање се спушта на приближно 10 цм изнад радног стола. Отпустите једну ручицу за рад и клин за цепање се зауставља. Отпустите обе ручице и клин за цепање се враћа у горњи положај.

6. ОПЕРАЦИЈА

Поставите трупцац на сто за цепање, чврсто га држите са две контролне ручке. Трупце треба цепати само вертикално, у смеру влакана.

Притисните обе ручке за рад истовремено. Након што клин за цепање уђе у трупцац, нежно гурните ручке ка споља док их држите притиснуте.

За ефикасан рад, горњи положај клина за цепање треба да буде приближно 5 цм изнад трупца, а доњи положај приближно 10 цм изнад стола за цепање.

Покретање разделника

Пре него што покренете цепач дрва, уверите се да је потпуно и правилно састављен. Пре сваке употребе проверите:

- каблове да се види евентуална оштећења
- разводник, за било каква оштећења
- ако су сви вијци и навртке затегнути
- било какво цурење у хидрауличном систему
- ниво уља
- хидраулична црева и цеви

Одзрачите хидраулични систем пре него што пустите цепач дрва у рад. Отпустите мерну шипку (поклопац) хидрауличног резервоара неколико окрета како би ваздух могао да изађе из резервоара, оставите га отвореним током рада. Затегните мерну шипку пре него што померите цепач дрва, у супротном може доћи до цурења уља.

Ако се хидраулични систем не одзрачи, ваздух у систему ће оштетити заптивке, а самим тим и разделник!

Укључивање/искључивање

1. Отворите заштитни поклопац (C).
2. Притисните зелено дугме (B) да бисте покренули цепач и црвено дугме (A) да бисте га зауставили. Притисните дугме за хитне случајеве (D) у случају нужде.

Напомена: Пре сваке употребе, проверите рад прекидача за укључивање/искључивање тако што ћете уређај укључити и искључити. Разделич ће се аутоматски зауставити у случају нестанка струје, случајног искључивања или ако осигурач прегори. Притисните зелено дугме да бисте га поново покренули.



Након што је посао завршен

1. Доведите клин за цепање у доњи положај.
2. Отпустите једну од ручица за управљање.
3. Искључите машину и искључите напајање.
4. Затегните завртањ за испуштање уља (мерну шипку за уље).
5. Очистите разделник.



7. ОДРЖАВАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Одржавање

Пре него што извршите одржавање разделника:

1. Искључите мотор.

2. Искључите разделник из извора напајања.

Повремено подмазујте покретне делове цепача са неколико капи уља. Одржавајте вођице сечива чистим. Подмажите клизне шине машћу.

Лагано подмажите клин за цепање пре употребе. Поново подмажите након сваких 5 сати употребе.

Након обављања радова на одржавању, уверите се да су сви заштитници, заштитни елементи и сигурносни елементи замењени.

Периодично проверавајте ниво уља у резервоару. Скините поклопац (А) и проверите ниво уља. Ако је ниво низак, додајте уље.

Хидраулични систем је затворени систем са резервоаром за уље, пумпом за уље и контролним вентилом. Редовно проверавајте ниво уља, пре сваке употребе. Пренизак ниво може оштетити пумпу за уље.

Клин за цепање мора бити увучен у доњи положај пре провере уља; цепач мора бити на равnoj површини. Прва замена уља мора се извршити након 50 сати рада, а затим након сваких 500 сати употребе.

Користите хидраулично уље RURIS H-Mobility.

Замена хидрауличног уља

1. Увучите клин за цепање у доњи положај.

2. Искључите разделник и извучите га из утичнице.

3. Поставите посуду, запремине најмање 6 л, испод раздвајача.

4. Отпустите чеп за одзрачивање (А).

5. Одвртите чеп за испуштање који се налази испод резервоара за уље.

6. Након што се уље испразни, вратите чеп за испуштање уља.

7. Напуните ново хидраулично уље помоћу левка.

8. Затегните чеп за одзрачивање (А).

Упозорење: Никада не мешајте уље са општим отпадом!

Коришћено уље мора се одложити у складу са важећим прописима у земљи у којој се користи сплитер.

Очистите кућиште разделника, поклопце и контролере меком, сувом крпом или је лагано навлажите.

Превоз

Да бисте транспортовали цепач, спустите сечиво за цепање у доњи положај, благо нагните цепач помоћу ручке за транспорт док се не нагне на точковима и не буде могуће померање. Никада не подижите цепач за клин за цепање!

Чувајте сплитер на сувом месту, заштићено од влаге, на температурама између -20 °C и максимално +60 °C.



8. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бвд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру – директор производње

Опис производа: Вертикални цепач за дрва је специјализовани производ намењен искључиво за цепање трупца. Дрво се може цепати само у вертикалном положају.

Производ: Вертикални цепач за дрва

Серијски број производа: ААНМ00100001XRURDLV900 (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

Модел: Рурис

Тип: ДЛВ 900

Снага мотора : 3000 W

Пречник цеви: Ø70 - Ø400 mm

Максимална сила цепање: 9 тона

Напајање мотора : 230 V

Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са HG 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, Директивом 2006/42/EЗ - захтеви за безбедност, Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност, Директивом 2014/35/EУ, HG 409/2016 - о нисконапонској опреми, Директивом 2014/30/EУ о електромагнетној компатибилности (HG 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019),



сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима за безбедност, да не угрожава живот, здравље, безбедност на раду и да нема негативан утицај на животну средину.

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

CP EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безбедност машина - Општи принципи пројектовања - Процена ризика и смањење ризика

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Пољопривредне и шумарске машине - Безбедност цепачица за дрва - Део 1: Клинасте цепачице

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Безбедносна удаљеност за заштиту горњих и доњих екстремитета

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Безбедност машина - Делови система управљања који се односе на безбедност - Део 1: Општи принципи за пројектовање

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Безбедност машина - Заштитници - Општи захтеви за пројектовање и израду фиксних и покретних заштитника

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Пољопривредне машине - Безбедност - Део 1: Општи захтеви

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Хидраулични погони - Општа правила и безбедносни захтеви за системе и њихове компоненте

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Електричне инсталације ниског напона. Део 4-41: Заштитне мере за безбедност. Заштита од електричног удара

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Заштита од електричног удара. Уобичајени аспекти у електричним инсталацијама и опреми

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Безбедност машина. Функционална безбедност система управљања везаних за безбедност

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Хидраулични погони - Општа правила и безбедносни захтеви за системе и њихове компоненте

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Безбедност машина. Електрична опрема машина. Део 1: Општи захтеви

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Безбедност машина - Заштитници - Општи захтеви за пројектовање и израду фиксних и покретних заштитника

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 1: Емисија

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС) - Део 3-2: Границе - Границе за емисије хармоничних струја (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019 - Електромагнетна компатибилност (ЕМС). Део 3-11: Границе. Ограничење варијација напона, флукуација напона и фликера у јавним системима ниског напона. Опрема са апсорпцијом струје ≤ 75 А и подложна ограничењима прикључења

- **Директива 2006/42/EЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште
- **Смер 2014/30/EУ** - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);
- **Директива 2014/35/EУ, GD 409/2016** - о опреми ниског напона

Остали коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ISO 9001** - Систем управљања квалитетом
- **CP EN ISO 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ISO 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

Марка и име произвођача : YHM CO LTD

Напомена: техничка документација је власништво произвођача.

Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 30.04.2024.**

Година подношења захтева за СЕ ознаку: **2024.**

Број регистрације: **422/30.04.2024**

Овлашћено лице и потпис:

Инжењер Строе Маријус Каталин

Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

9 

Vertikalni cjepač drva RURIS DLV900



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED STROJA	5
5. VODIČ ZA MONTAŽU	5
6. OPERACIJA	6
7. ODRŽAVANJE I PRIJEVOZ	7
8. IZJAVE O SUKLADNOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima. Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta. Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite razmak.		Upozorenje! Opasnost od požara
	Pažnja, struja.		Oprez, držite ruke podalje od otvora dok stroj radi.
	Upozorenje! Ne stavljajte ruku.		Uzemljenje.
	Nosite zaštitnu obuću.		Nosite opremu za zaštitu ruku.
	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.		Operator mora nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se stroj koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u zrak, a morate nositi i zaštitu za sluh, poput akustično izolirane kacige.

	Provjerite cjepač prije nego što ga pokrenete. Steknite naviku provjere svih spojeva i dijelova prije upotrebe, moraju biti unutar odgovarajućih parametara.		Pažnja! Cjepačem mora uvijek upravljati jedna osoba.
	Nikada ne skidajte zaštitne poklopce i NIKADA ne dodirujte pokretne dijelove!		ZAŠTITITE OKOLIŠ Odnosite rabljeno ulje na ovlašteno sabirno mjesto. Ne ulijevajte u odvođe, tlo ili vodu.

2.2. UPOZORENJA



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove u kućni otpad! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

Izvorne upute.

Prije upotrebe uređaja pročitajte ovaj korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa može uzrokovati ozbiljne ozljede i/ili oštećenje uređaja!

Sačuvajte upute za uporabu za buduću upotrebu.

Korisnički priručnik

- Operater je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima, njihovoj imovini i njemu samom.
- Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši dok koristite cjepač kako biste zaštitili oči od letećih krhotina.
- Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita, koji se mogu zaglaviti u pokretnim dijelovima.
- Nosite rukavice dok koristite razdjelnik. Provjerite jesu li rukavice odgovarajuće veličine.
- Nosite zaštitne cipele kada koristite cjepač drva. Ne koristite cjepač drva bos.
- Pazite da prolaznici drže sigurnu udaljenost od radnog područja. Isključite motor kada se približi druga osoba ili kućni ljubimac.
- Osobe koje koriste razdjelnik ne smiju biti pod utjecajem tvari poput alkohola, narkotika, lijekova itd.
- Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj stroj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nije pružena uputa o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa strojem.
- Prije početka rada, upoznajte se sa svim priključcima i upravljačkim elementima, kao i njihovim funkcijama.
- Uzmite u obzir stvarne radne uvjete i zadatak koji je pred vama. Korištenje električnih alata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.
- Prije upotrebe provjerite ima li na priključnom kabelu znakova oštećenja.
- Ne koristite električne kablove s neispravnim prekidačima.
- Ako koristite produžni kabel, spoj između kabela za napajanje i produžnog kabela držite podalje od vode, pretjerane topline, ulja i oštih predmeta.
- Nepravilna upotreba produžnih kabela može uzrokovati neučinkovit rad cjepača drva, što može dovesti do pregrijavanja. Pazite da produžni kabel nije dulji od 10 m i da mu je presjek najmanje 2,5 mm² kako bi se omogućio dovoljan protok struje do motora.
- Nikada ne povlačite kabel za napajanje da biste pomaknuli razdjelnik.
- Izbjegavajte korištenje labavih i slabo izoliranih spojeva. Spojevi moraju biti izrađeni od materijala prikladnih za vanjsku upotrebu.
- Nikada ne otvarajte upravljačku ploču ili poklopac motora.
- Nikada ne koristite cjepač na skliskoj, mokroj, blatnjavoj ili zaleđenoj površini.

- Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered u radnom prostoru povećava rizik od ozljeda.
- Ne koristite razdjelnik u vlažnim prostorima niti ga izlažite kiši.
- Provjerite je li električni krug pravilno zaštićen i odgovara li snazi, naponu i frekvenciji motora.
- Razdjelnik mora biti spojen na uzemljenu utičnicu.
- Nikada ne otvarajte razvodnu kutiju na motoru. Ako je to potrebno, obratite se kvalificiranom električaru.
- Nikada, ni pod kojim uvjetima, ne uklanjajte, savijajte, režite, montirajte, zavarujte ili na drugi način modificirajte standardne dijelove vašeg cjepača drva. Modifikacije vašeg stroja mogu uzrokovati tjelesne ozljede i materijalnu štetu te poništiti vaše jamstvo.
- Ako stroj počne proizvoditi neobičan zvuk ili vibrirati, zaustavite motor i iskopčajte kabel za napajanje. Pričekajte 5 minuta da se cjepač ohladi, a zatim provjerite ima li oštećenja. Vibracije su općenito upozorenje na problem. Provjerite ima li oštećenih dijelova i zamijenite ih ako je potrebno.
- Pazite da prstima ne dodirujete metalne kontakte utikača prilikom spajanja ili odspajanja razdjelnika.
- Utikač se mora isključiti iz električne utičnice u slučaju održavanja, kvara ili kada se stroj ostavlja bez nadzora.
- Cjepač bi uvijek trebao koristiti samo jedan čovjek. Druge osobe trebaju se držati na sigurnoj udaljenosti od radnog područja, posebno kada je cjepač u radu. Nikada ne tražite od drugih ljudi da vam pomognu osloboditi zaglavljeno drvo.
- Pazite da u trupcima koje ćete cijepati nema čavala ili stranih predmeta. Krajeve trupaca treba rezati paralelno. Grane treba rezati u ravnini s deblom.
- Pod/površina za sjedenje ne smije biti skliska.
- Koristite razdjelnik samo tijekom dana.
- Uvijek obratite punu pozornost na kretanje klina za cijepanje.
- Ne pokušavajte umetnuti drugi trupac dok se cjepač ne zaustavi.
- Držite ruke podalje od svih pokretnih dijelova.
- Držite ruke podalje od pukotina i procjepa koji se otvaraju u trupcima; mogu se naglo zatvoriti i zdrobiti ili amputirati vam ruke.
- NIKADA ne vadite zaglavljene trupce rukama.
- Nikada ne pokušavajte cijepati trupce veće od dimenzija navedenih u tablici specifikacija. To bi moglo biti opasno i oštetiti stroj.
- Ne napuštajte stroj dok se potpuno ne zaustavi.
- Isključite razdjelnik iz električne mreže kada ga ne koristite, prije podešavanja, zamjene dijelova, čišćenja ili transporta razdjelnika; Prije servisiranja razdjelnika pogledajte tehnički priručnik.
- Koristite samo originalne RURIS dijelove.
- Za optimalne performanse, održavajte razdjelnik čistim.
- Prije skladištenja, isključite stroj iz izvora napajanja.
- Cjepač je opremljen s dva kotača za jednostavan transport. Pazite da površina na kojoj prevozite stroj nije nagnuta kako biste izbjegli prevrtanje i oštećenje.
- Ne uklanjajte/deaktivirajte sigurnosne uređaje razdjelnika. Redovito provjeravajte da li ispravno funkcioniraju.

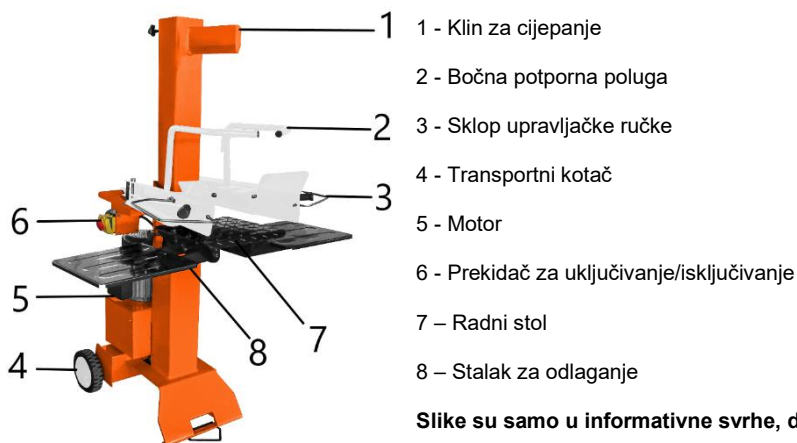


3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	3000 W
Napajanje motora	230 V
Frekvencija	50 Hz
Razina zaštite	IP54
Maksimalna sila cijepanja	9 tona
Brzina motora	2800 okretaja u minuti
Promjer cijepanja	Ø70 - Ø400 mm

Maksimalna duljina cijepanja	540 mm
Kapacitet hidrauličkog spremnika	4L
Neto težina s priborom	92 kg
Dodatak	kotači za prijevoz

4. PREGLED STROJA



Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo

na strukturne i funkcionalne promjene stroja predstavljenog u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA MONTAŽU

Razdjelnik je namijenjen za upotrebu na ravnim površinama i stoga ga treba postaviti na stabilnu, ravnu i čvrstu površinu.

Montiranje kotača

Umetnite osovine kotača kroz dva otvora na spremniku ulja, zatim montirajte kotače i pričvrstite ih oba sigurnosnim iglama.



Montiranje ručki za upravljanje

Umetnite upravljačku ručicu (A) u prekidač (B) i pričvrstite je šesterokutnim vijkom, podloškom i sigurnosnom maticom. Zategnite sigurnosnu maticu tako da se upravljačka ruka i dalje može pomicati. Sada montirajte upravljačku ruku s desne strane, slijedeći iste korake. Ugradite štitnike (C) na obje ručke za upravljanje.



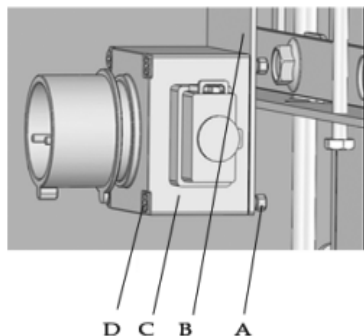
Montiranje stola za cijepanje

Postavite stol (A) na njegove nosače i pričvrstite ga priloženim vijcima. Ugradite lijevi/desni nosač za odlaganje (C).



Montiranje prekidača za uključivanje/isključivanje

Montirajte prekidač (C) na ploču (B) i pričvrstite ga vijcima (D), podloškama i maticama (A).



Funkcionalni test

Prije svake upotrebe napravite probni rad. Pritisnite obje ručke prema dolje, klin za cijepanje spušta se otprilike 10 cm iznad radnog stola. Otpustite jednu ručku i klin za cijepanje se zaustavlja. Otpustite obje ručke i klin za cijepanje vraća se u gornji položaj.

6. OPERACIJA

Postavite trupac na stol za cijepanje i čvrsto ga držite s dvije upravljačke ručke. Trupce treba cijepati samo okomito, u smjeru vlakana.

Istovremeno pritisnite obje ručke za cijepanje prema dolje. Nakon što klin za cijepanje uđe u trupac, lagano gurnite ručke prema van dok ih držite pritisnutima.

Za učinkovit rad, gornji položaj klina za cijepanje trebao bi biti otprilike 5 cm iznad trupca, a donji položaj otprilike 10 cm iznad stola za cijepanje.

Pokretanje razdjelnika

Prije pokretanja cjepača drva, provjerite je li potpuno i ispravno sastavljen. Prije svake upotrebe provjerite:

- kablove kako bi se provjerila eventualna oštećenja
- razdjelnik, za bilo kakvu štetu
- ako su svi vijci i matice zategnuti
- bilo kakva curenja u hidrauličnom sustavu
- razina ulja
- hidraulična crijeva i cijevi

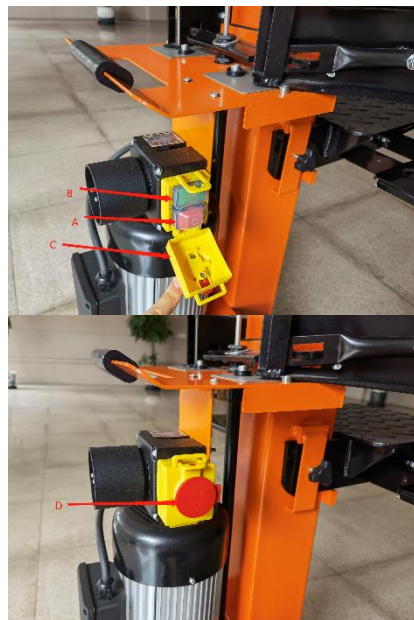
Prije puštanja cjepača drva u rad odzračite hidraulički sustav. Otpustite mjernu šipku (čep) hidrauličkog spremnika nekoliko okreta kako bi zrak mogao izaći iz spremnika, ostavite ga otvorenim tijekom rada. Zategnite mjernu šipku prije pomicanja cjepača drva, inače može doći do curenja ulja.

Ako se hidraulički sustav ne odzrača, zrak u sustavu oštetit će brtve, a time i razdjelnik!

Uključivanje/isključivanje

1. Otvorite zaštitni poklopac (C).
2. Pritisnite zeleni gumb (B) za pokretanje cjepača i crveni gumb (A) za zaustavljanje. U slučaju nužde pritisnite tipku za zaustavljanje u nuždi (D).

Napomena: Prije svake upotrebe provjerite rad prekidača za uključivanje/isključivanje uključivanjem i isključivanjem uređaja. Razdjelnik će se automatski zaustaviti u slučaju nestanka struje, slučajnog isključivanja ili ako osigurač pregori. Pritisnite zeleni gumb za ponovno pokretanje.



Nakon što je posao završen

1. Dovedite klin za cijepanje u donji položaj.
2. Otpustite jednu od ručki za upravljanje.
3. Isključite stroj i iskopčajte ga iz struje.
4. Zategnite vijak za odzračivanje (mjernu šipku za ulje).
5. Očistite razdjelnik.

7. ODRŽAVANJE I PRIJEVOZ

Održavanje

Prije izvođenja održavanja razdjelnika:

1. Ugasite motor.
 2. Isključite razdjelnik iz izvora napajanja .
- Povremeno podmažite pokretne dijelove cjepača s nekoliko kapi ulja. Vodilice oštrica održavajte čistima. Podmažite klizne vodilice mašču. Prije upotrebe lagano podmažite klin za cijepanje. Ponovno podmažite nakon svakih 5 sati upotrebe.

Nakon izvođenja radova održavanja, provjerite jesu li vraćeni svi zaštitni elementi, zaštite i zaštitni elementi.

Povremeno provjeravajte razinu ulja u spremniku. Skinite čep (A) i provjerite razinu ulja. Ako je razina niska, dodajte ulje.

Hidraulički sustav je zatvoreni sustav sa spremnikom za ulje, pumpom za ulje i regulacijskim ventilom. Redovito provjeravajte razinu ulja, prije svake upotrebe. Preniska razina može oštetiti pumpu za ulje.

Klin za cijepanje mora se uvući u donji položaj prije provjere ulja; cjepač mora biti na ravnoj površini. Prva izmjena ulja mora se izvršiti nakon 50 sati rada, a zatim nakon svakih 500 sati korištenja. **Koristite hidraulično ulje**

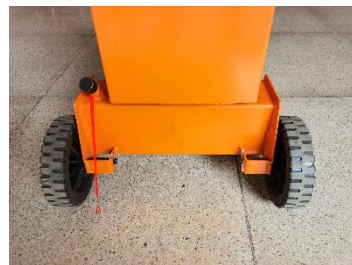
RURIS H-Mobility.

Zamjena hidrauličkog ulja

1. Uvucite klin za cijepanje u donji položaj .
2. Isključite razdjelnik i iskopčajte ga iz utičnice.
3. Ispod razdjelnika postavite posudu zapremine najmanje 6 l.
4. Otpustite čep za odzračivanje (A).
5. Odvrnite čep za ispuštanje koji se nalazi ispod spremnika ulja.
6. Nakon što se ulje iscijedi, vratite čep za ispuštanje ulja.
7. Napunite novo hidraulično ulje pomoću lijevka.
8. Zategnite čep za odzračivanje (A).

Upozorenje: Nikada ne miješajte ulje s općim otpadom!

Rabljeno ulje mora se zbrinuti u skladu s važećim propisima u zemlji u kojoj se koristi razdjelnik.



Kućičšte razdjelnika, poklopce i kontrolere očistite mekom, suhom krpom ili je lagano navlažite.

Prijevoz

Za transport cjepača, spustite nož za cjepanje u donji položaj, lagano nagnite cjepač pomoću ručke za transport dok se ne nagne na kotačima i dok se ne može pomicati. Nikada ga ne podižite za klin za cjepanje!

Čuvajte razdjelnik na suhom mjestu, zaštićeno od vlage, na temperaturama između -20 °C i maksimalno +60 °C.

8. IZJAVE O SUKLADNOSTI

IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – direktor produkcijskog dizajna

Opis proizvoda: Vertikalni cjepač drva je specijalizirani proizvod namijenjen isključivo cijepanju trupaca. Drvo se može cijepati samo u okomitom položaju.

Proizvod: Vertikalni cjepač drva

Serijski broj proizvoda: AAHM00100001XRURDLV900 (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: Ruris

Tip: DLV 900

Snaga motora : 3000 W

Promjer cijepa: Ø70 - Ø 400 mm

Maksimalna sila cijepanja: 9 tona

Napajanje motora : 230 V

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s HG 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost, Direktivom 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), certificirali smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan utjecaj na okoliš.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost strojeva - Opća načela projektiranja - Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Poljoprivredni i šumarski strojevi - Sigurnost cjepača drva - 1. dio: Cjepači s klinovima

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih udova

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Sigurnost strojeva - Dijelovi upravljačkih sustava povezani sa sigurnošću - 1. dio: Opća načela za projektiranje

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sigurnost strojeva - Zaštitni uređaji - Opći zahtjevi za projektiranje i izradu fiksnih i pomičnih zaštitnih uređaja

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Poljoprivredni strojevi - Sigurnost - 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Hidraulični pogoni - Opća pravila i sigurnosni zahtjevi za sustave i njihove komponente

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Niskonaponske električne instalacije. Dio 4-41: Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Zaštita od električnog udara. Uobičajeni aspekti u električnim instalacijama i opremi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sigurnost strojeva. Funkcionalna sigurnost sigurnosnih upravljačkih sustava

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hidraulični pogoni - Opća pravila i sigurnosni zahtjevi za sustave i njihove komponente

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sigurnost strojeva. Električna oprema strojeva. 1. dio: Opći zahtjevi

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Sigurnost strojeva - Zaštitni uređaji - Opći zahtjevi za projektiranje i izradu fiksnih i pomičnih zaštitnih uređaja

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. 1. dio: Emisija

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Otpornost. Norma za obitelj proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmonijskih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-11: Granice. Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sustavima napajanja. Oprema s apsorpcijom struje ≤ 75 A i podložna ograničenjima spajanja

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Marka i naziv proizvođača : YHM CO LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.

Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Craiova, 30.04.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **422/30.04.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL



Vertikalni cjepač drva RURIS DLV900



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED MAŠINE	5
5. VODIČ ZA MONTAŽU	5
6. OPERACIJA	6
7. ODRŽAVANJE I TRANSPORT	7
8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI	8

1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta. Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijedenjem uputstava, osiguravate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Opasnost!		Oprez! Vruće površine.
	Pažnja! Držite distancu.		Upozorenje! Opasnost od požara
	Pažnja, struja.		Oprez, držite ruke podalje od otvora dok mašina radi.
	Upozorenje! Ne stavljajte ruku.		Uzemljenje.
	Nosite zaštitnu obuću.		Nosite opremu za zaštitu ruku.
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operator mora nositi ličnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se mašina koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u vazduh, a morate nositi i zaštitu za sluh, kao što je akustično izolovana kaciga.

	Provjerite cjepač prije nego što ga pokrenete. Steknite naviku da provjeravate sve spojeve i dijelove prije upotrebe, oni moraju biti u okviru odgovarajućih parametara.		Pažnja! Cjepačem mora uvijek upravljati jedna osoba.
	Nikada ne skidajte zaštitne poklopce i NIKADA ne dodirujte pokretne dijelove!		ZAŠTITITE OKOLIŠ Odnosite korišteno ulje na ovlašteno sabirno mjesto. Ne sipajte u odvođe, tlo ili vodu.

2.2. UPOZORENJA



Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente u kućni otpad! Informacije o WEEE. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indicacije za predaju električnog otpada, navedene u nastavku:

- Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) vršit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za okoliš www.afm.ro ili časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

Originalne upute.

Prije upotrebe uređaja pročitajte ovaj korisnički priručnik. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih povreda i/ili oštećenja uređaja!

Sačuvajte upute za upotrebu za buduću upotrebu.

Vodič za korisnike

- Operater je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se dogode drugim ljudima, njihovoj imovini i njemu samom.
- Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši dok koristite cijepač kako biste zaštilili oči od letećih krotina.
- Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita, koji se mogu zaglaviti u pokretnim dijelovima.
- Nosite rukavice dok koristite razdjelnik. Provjerite da li su rukavice odgovarajuće veličine.
- Nosite zaštitne cipele kada koristite cijepač drva. Ne koristite cijepač drva bosi.
- Pobrinite se da prolaznici drže sigurnu udaljenost od radnog područja. Isključite motor kada se približi druga osoba ili kućni ljubimac.
- Osobe koje koriste razdjelnik ne smiju biti pod utjecajem supstanci poput alkohola, narkotika, lijekova itd.
- Osobe mlađe od 16 godina ne bi trebale koristiti ovu mašinu.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nije data uputstva o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa mašinom.
- Prije početka rada, upoznajte se sa svim priključcima i upravljačkim elementima, kao i njihovim funkcijama.
- Uzmite u obzir stvarne radne uslove i zadatak koji je pred vama. Korištenje električnih alata u svrhe koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.
- Prije upotrebe, provjerite da li na priključnom kابلu ima znakova oštećenja.
- Ne koristite električne kablove s neispravnim prekidačima.
- Ako koristite produžni kabel, spoj između kabela za napajanje i produžnog kabela držite dalje od vode, prekomjerne topline, ulja i oštih predmeta.
- Nepravilna upotreba produžnih kablova može uzrokovati neefikasan rad cijepača drva, što može dovesti do pregrijavanja. Pazite da produžni kabel nije duži od 10 m i da njegov presjek nije manji od 2,5 mm² kako bi se omogućio dovoljan protok struje do motora.
- Nikada ne povlačite kabel za napajanje da biste pomaknuli razdjelnik.
- Izbjegavajte korištenje labavih i loše izoliranih spojeva. Spojevi moraju biti napravljeni od materijala pogodnih za vanjsku upotrebu.
- Nikada ne otvarajte kontrolnu ploču ili poklopac motora.
- Nikada ne koristite cijepač na klizavoj, mokroj, blatnjavoj ili zaleđenoj površini.

- Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered u radnim prostorima povećava rizik od povreda.
- Ne koristite razdjelnik u vlažnim prostorima niti ga izlažite kiši.
- Provjerite da li je električni krug pravilno zaštićen i da li odgovara snazi, naponu i frekvenciji motora.
- Razdjelnik mora biti spojen na uzemljenu utičnicu.
- Nikada ne otvarajte razvodnu kutiju na motoru. Ako je to potrebno, obratite se kvalifikovanom električaru.
- Nikada, ni pod kojim okolnostima, ne uklanjajte, savijajte, režite, montirajte, zavarujte ili na drugi način modificirajte standardne dijelove vašeg cijepača drva. Modifikacije na vašem uređaju mogu uzrokovati tjelesne povrede i materijalnu štetu, te poništiti vašu garanciju.
- Ako mašina počne proizvoditi neobičan zvuk ili vibracije, zaustavite motor i iskopčajte kabl za napajanje. Sačekajte 5 minuta da se cijepač ohladi, a zatim provjerite da li ima oštećenja. Vibracije su uglavnom upozorenje na problem. Provjerite da li ima oštećenih dijelova i zamijenite ih ako je potrebno.
- Pazite da prstima ne dodirujete metalne kontakte utikača prilikom spajanja ili isključivanja razdjelnika.
- Utikač se mora isključiti iz električne utičnice u slučaju održavanja, kvara ili kada se mašina ostavlja bez nadzora.
- Cijepač bi uvijek trebao koristiti samo jedan čovjek. Druge osobe trebaju održavati sigurnu udaljenost od radnog područja, posebno kada je cijepač u radu. Nikada ne tražite od drugih ljudi da vam pomognu u oslobađanju zaglavljenog drva.
- Pazite da u trupcima koje treba cijepati nema eksera ili stranih predmeta. Krajeve trupaca treba rezati paralelno. Grane treba rezati u ravnini s deblom.
- Pod/površina za sjedenje ne smije biti klizav.
- Koristite razdjelnik samo tokom dana.
- Uvijek obratite punu pažnju na kretanje klina za cijepanje.
- Ne pokušavajte ubaciti drugi trupac dok se cijepač ne zaustavi.
- Držite ruke dalje od svih pokretnih dijelova.
- Držite ruke dalje od pukotina i procjepa koji se otvaraju u trupcima; mogu se naglo zatvoriti i zgnječiti ili amputirati vaše ruke.
- NIKADA ne uklanjajte zaglavljene trupce rukama.
- Nikada ne pokušavajte cijepati trupce veće od dimenzija navedenih u tabeli sa specifikacijama. To može biti opasno i oštetiti mašinu.
- Ne napuštajte mašinu dok se potpuno ne zaustavi.
- Isključite razdjelnik iz električne mreže kada ga ne koristite, prije podešavanja, zamjene dijelova, čišćenja ili transporta razdjelnika; Prije servisiranja razdjelnika, pogledajte tehnički priručnik.
- Koristite samo originalne RURIS dijelove.
- Održavajte razdjelnik čistim za optimalne performanse.
- Prije skladištenja, isključite mašinu iz izvora napajanja.
- Cijepač je opremljen s dva kotača za lakši transport. Pazite da površina na kojoj prevozite stroj nije nagnuta kako biste izbjegli prevrtanje i oštećenje.
- Ne uklanjajte/deaktivirajte sigurnosne uređaje razdjelnika. Redovno provjeravajte da li ispravno funkcionišu.

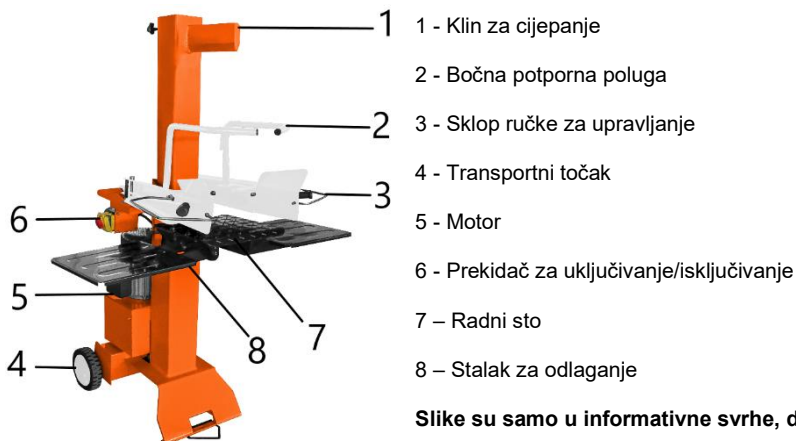


3. TEHNIČKI PODACI

Snaga motora	3000 W
Napajanje motora	230V
Učestalost	50Hz
Nivo zaštite	IP54
Maksimalna sila cijepanja	9 tona
Brzina motora	2800 o/min
Prečnik cijepanja	Ø70 - Ø400 mm

Maksimalna dužina cijepanja	540 mm
Kapacitet hidrauličnog rezervoara	4L
Neto težina sa priborom	92 kg
Dodatak	kotači za transport

4. PREGLED MAŠINE



Slike su samo u informativne svrhe, dobavljač zadržava pravo

na strukturne i funkcionalne promjene na mašini predstavljenoj u ovom priručniku.

5. VODIČ ZA MONTAŽU

Razdjelnik je dizajniran za upotrebu na ravnim površinama i stoga se mora postaviti na stabilnu, ravnu i čvrstu površinu.

Montiranje kotača

Umetnite osovine kotača kroz dva otvora na spremniku za ulje, zatim montirajte kotače i osigurajte ih oba sigurnosnim iglama.



Montiranje ručki za upravljanje

Umetnite upravljačku ručicu (A) u prekidač (B) i pričvrstite je šesterokutnim vijkom, podloškom i sigurnosnom maticom. Zategnite sigurnosnu maticu tako da se upravljačka ruka i dalje može pomicati. Sada montirajte upravljačku ruku s desne strane, slijedeći iste korake. Montirajte štitnike (C) na obje ručke za upravljanje.



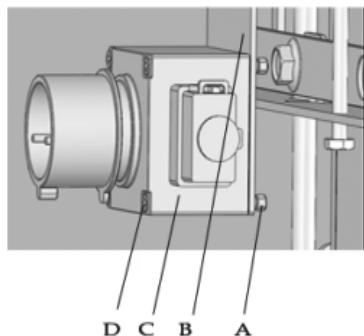
Montiranje stola za cijepanje

Montirajte stol (A) na njegove nosače i pričvrstite ga priloženim vijcima. Instalirajte lijevi/desni nosač za odlaganje (C).



Montiranje prekidača za uključivanje/isključivanje

Montirajte prekidač (C) na ploču (B) i pričvrstite ga vijcima (D), podloškama i maticama (A).



Funkcionalni test

Prije svake upotrebe izvršite probni rad. Pritisnite obje ručke za rad prema dolje, klin za cijepanje će se spustiti otprilike 10 cm iznad radnog stola. Otpustite jednu ručku za rad i klin za cijepanje će se zaustaviti. Otpustite obje ručke i klin za cijepanje će se vratiti u gornji položaj.

6. OPERACIJA

Postavite trupac na stol za cijepanje i čvrsto ga držite s dvije upravljačke ručke. Trupce treba cijepati samo vertikalno, u smjeru vlakana.

Istovremeno pritisnite obje ručke za cijepanje prema dolje. Nakon što klin za cijepanje uđe u trupac, lagano gurnite ručke prema van dok ih držite pritisnute.

Za efikasan rad, gornji položaj klina za cijepanje trebao bi biti otprilike 5 cm iznad trupca, a donji položaj otprilike 10 cm iznad stola za cijepanje.

Pokretanje razdjelnika

Prije pokretanja cjepača drva, provjerite je li potpuno i ispravno sastavljen. Prije svake upotrebe provjerite:

- kablove kako bi se utvrdila eventualna oštećenja
- razdjelnik, na bilo kakvu štetu
- ako su svi vijci i matice zategnuti
- bilo kakva curenja u hidrauličnom sistemu
- nivo ulja
- hidraulična crijeva i cijevi

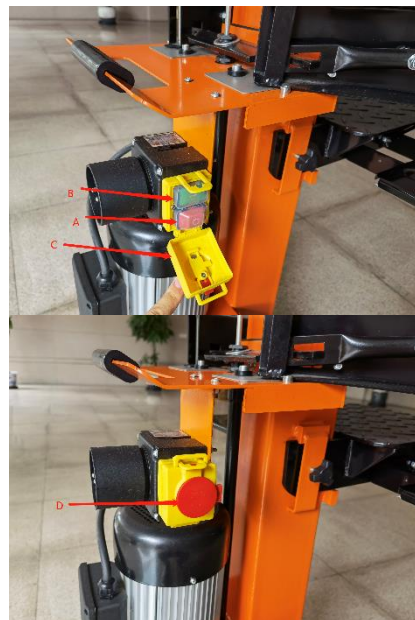
Prije puštanja cjepača drva u rad, odzračite hidraulični sistem. Otpustite mjernu šipku (čep) hidrauličnog rezervoara nekoliko okreta kako bi zrak mogao izaći iz rezervoara, ostavite ga otvorenim tokom rada. Zategnite mjernu šipku prije pomicanja cjepača drva, u suprotnom može doći do curenja ulja.

Ako se hidraulični sistem ne odzračí, zrak u sistemu će oštetiti zaptivke, a time i razdjelnik!

Uključivanje/isključivanje napajanja

1. Otvorite zaštitni poklopac (C).
2. Pritisnite zeleno dugme (B) da biste pokrenuli cjepač i crveno dugme (A) da biste ga zaustavili. U slučaju nužde pritisnite dugme za hitno zaustavljanje (D).

Napomena: Prije svake upotrebe provjerite rad prekidača za uključivanje/isključivanje uključivanjem i isključivanjem uređaja. Razdjelnik će se automatski zaustaviti u slučaju nestanka struje, slučajnog isključivanja iz struje ili ako osigurač pregori. Pritisnite zeleno dugme da biste ga ponovo pokrenuli.



Nakon što je posao završen

1. Dovedite klin za cijepanje u donji položaj.
2. Otpustite jednu od ručki za upravljanje.
3. Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje.
4. Zategnite vijak za ispuštanje ulja (mjernu šipku za ulje).
5. Očistite razdjelnik.

7. ODRŽAVANJE I TRANSPORT

Održavanje

Prije početka održavanja razdjelnika:

1. Ugasite motor.
 2. Isključite razdjelnik iz izvora napajanja.
- Povremeno podmažite pokretne dijelove cijepača s nekoliko kapi ulja. Vodilice noževa održavajte čistima. Podmažite klizne šine mašću. Lagano podmažite klin za cijepanje prije upotrebe. Ponovo podmažite nakon svakih 5 sati upotrebe.

Nakon izvođenja radova na održavanju, provjerite da li su svi zaštitni elementi, uređaji za zaštitu i sigurnosni elementi vraćeni na mjesto.

Povremeno provjeravajte nivo ulja u rezervoaru. Skinite čep (A) i provjerite nivo ulja. Ako je nivo nizak, dodajte ulje.

Hidraulički sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom za ulje, pumpom za ulje i kontrolnim ventilom. Redovno provjeravajte nivo ulja, prije svake upotrebe. Prenizak nivo može oštetiti pumpu za ulje.

Klin za cijepanje mora se uvući u donji položaj prije provjere ulja; cjepač mora biti na ravnoj površini. Prva zamjena ulja mora se izvršiti nakon 50 sati rada, a zatim nakon svakih 500 sati korištenja. **Koristite hidraulično ulje**

RURIS H-Mobility.

Zamjena hidrauličnog ulja

1. Uvucite klin za cijepanje u donji položaj.
2. Isključite razdjelnik i iskopčajte ga iz utičnice.
3. Postavite posudu, kapaciteta najmanje 6 l, ispod razdjelnika.
4. Otpustite čep za odzračivanje (A).
5. Odvrnite čep za ispuštanje ulja koji se nalazi ispod rezervoara za ulje.
6. Nakon što se ulje iscijedi, vratite čep za ispuštanje ulja na mjesto.
7. Napunite novo hidraulično ulje pomoću lijevka.
8. Zategnite čep za odzračivanje (A).

Upozorenje: Nikada ne miješajte ulje s općim otpadom!

Korišteno ulje mora se odložiti u skladu s važećim propisima u zemlji u kojoj se koristi razdjelnik.



Očistite kućište razdjelnika, poklopce i kontrolere mekom, suhom krpom ili je lagano navlažite.

Prijevoz

Za transport cjepača, spustite nož za cjepanje u donji položaj, lagano nagnite cjepač pomoću ručke za transport dok se ne nagne na kotačima i ne bude moguće pomicati. Nikada ga ne podižite za klin za cjepanje!

Čuvajte razdjelnik na suhom mjestu, zaštićeno od vlage, na temperaturama između -20 °C i maksimalno +60 °C.

8. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a



Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija

Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – Direktor dizajna produkcije

Opis proizvoda: Vertikalni cjepač drva je specijalizirani proizvod namijenjen isključivo za cijepanje trupaca. Drvo se može cijepati samo u vertikalnom položaju.

Proizvod: Vertikalni cjepač drva

Serijski broj proizvoda: AAHM00100001XRURDLV900 (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

Model: Ruris

Tip: DLV 900

Snaga motora : 3000 W

Prečnik cijepa: Ø70 - Ø 400 mm

Maksimalna sila cijepanja: 9 tona

Napajanje motora : 230 V

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa HG 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište, Direktivom 2006/42/EZ - sigurnosni i zaštitni zahtjevi, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost, Direktivom 2014/35/EU, HG 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti (HG 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), certificirali smo usklađenost proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa glavnim sigurnosnim i zaštitnim zahtjevima, da ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i da nema negativan uticaj na okolinu.

Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sigurnost mašina - Opšti principi projektovanja - Procjena rizika i smanjenje rizika

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017- Poljoprivredne i šumarske mašine - Sigurnost cijepača drva - Dio 1: Cjepači s klinovima

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Sigurnosna udaljenost za zaštitu gornjih i donjih ekstremiteta

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015- Sigurnost mašina - Dijelovi upravljačkih sistema koji se odnose na sigurnost - Dio 1: Opći principi za projektovanje

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016- Sigurnost mašina - Zaštitni uređaji - Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih i pokretnih zaštitnih uređaja

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Poljoprivredne mašine - Sigurnost - Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010- Hidraulični pogoni - Opšta pravila i sigurnosni zahtjevi za sisteme i njihove komponente

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017- Električne instalacije niskog napona. Dio 4-41: Zaštitne mjere za sigurnost. Zaštita od električnog udara

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016- Zaštita od električnog udara. Uobičajeni aspekti u električnim instalacijama i opremi

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021- Sigurnost mašina. Funkcionalna sigurnost sistema upravljanja vezanih za sigurnost

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hidraulični pogoni - Opšta pravila i sigurnosni zahtjevi za sisteme i njihove komponente

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018- Sigurnost mašina. Električna oprema mašina. Dio 1: Opšti zahtjevi

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015- Sigurnost mašina - Zaštitni zaštitnici - Opšti zahtjevi za projektovanje i konstrukciju fiksnih i pokretnih zaštitnih zaštitnika

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 1: Emisija

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične aparate. Dio 2: Imunost. Standard za porodicu proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-2: Granice - Granice za emisije harmoničnih struja (ulazna struja opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-11: Granice. Ograničenje varijacija napona, fluktuacija napona i flikera u javnim niskonaponskim sistemima napajanja. Oprema sa apsorpcijom struje $\leq 75A$ i podložna ograničenjima priključivanja

- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);
- **Direktiva 2014/35/EU, GD 409/2016** - o niskonaponskoj opremi

Drugi korišteni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001** - Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018** - Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

Naziv brenda i proizvođača : YHM CO LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.

Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.

Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

Mjesto i datum izdavanja: **Krajova, 30.04.2024.**

Godina podnošenja zahtjeva za CE oznaku: **2024.**

Registarski broj: **422/30.04.2024**

Ovlaštena osoba i potpis:

Inženjer Stroe Marius Catalin

Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "RO 5042577", "RURIS IMPEX SRL", and "JANUARI 2024".

Vertikálna štiepačka dreva RURIS DLV900



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD STROJA	5
5. NÁVOD NA MONTÁŽ	5
6. PREVÁDZKA	6
7. ÚDRŽBA A PREPRAVA	7
8. VYHLÁSENIA O ZHODE	8

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA STROJE

	Nebezpečenstvo!		Pozor! Horúce povrchy.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Výstraha! Nebezpečenstvo požiaru
	Pozor, elektrina.		Pozor, počas prevádzky stroja sa nedotýkajte otvorov rukami.
	Varovanie! Nevkladajte ruku.		Uzemnenie.
	Noste ochrannú obuv.		Noste ochranné prostriedky na ruky.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, napríklad protihlukovo izolovanú prilbu.

	Pred spustením štiepačky skontrolujte jej používanie. Zvyknite si kontrolovať všetky spoje a diely pred použitím, musia byť v rámci správnych parametrov.		Pozor! Štiepač musí vždy obsluhovať jedna osoba.
	Nikdy neodstraňujte ochranné kryty a NIKDY sa nedotýkajte pohyblivých častí!		CHRAŇTE ŽIVOTNÉ PROSTREDIE Použitý olej odovzdajte na autorizovanom zbernom mieste. Nevylievajte do kanalizácie, pôdy ani vody.

2.2. UPOZORNENIA



Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. V súlade s ustanoveniami nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015. Spotrebiteľia by mali pri odovzdávaní elektroodpadu dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v rámci každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytuje Správa environmentálneho fondu www.afm.ro alebo vestník Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach.

Originálne pokyny.

Pred použitím stroja si prečítajte tento návod na použitie. Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu a/alebo poškodeniu zariadenia!

Návod na použitie si uschovajte pre budúce použitie.

Používateľská príručka

- Prevádzkovateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá, ktoré sa stanú iným osobám, ich majetku a jemu samotnému.
- Pri používaní štiepačky vždy noste ochranné okuliare a ochranu sluchu, aby ste si chránili oči pred odletujúcimi úlomkami.
- Vyhnite sa noseniu voľného oblečenia alebo šperkov, ktoré sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Pri používaní štiepačky noste rukavice. Uistite sa, že rukavice majú správnu veľkosť.
- Pri používaní štiepačky dreva noste bezpečnostnú obuv. Nepoužívajte štiepač dreva naboso.
- Uistite sa, že okoloidúci dodržiavajú bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru. Vypnite motor, keď sa priblíži iná osoba alebo domáce zvieratá.
- Osoby používajúce rozbočovač nesmú byť pod vplyvom látok, ako je alkohol, omamné látky, lieky atď.
- Osoby mladšie ako 16 rokov by nemali tento stroj používať.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo im neboli poskytnuté pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa so strojom nehrajú.
- Pred začatím práce sa uistite, že ste oboznámení so všetkými prídavnými zariadeniami a ovládacími prvkami, ako aj s ich funkciami.
- Zohľadnite skutočné pracovné podmienky a danú úlohu. Používanie elektrického náradia na iné účely, ako na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečnej situácii.
- Pred použitím skontrolujte pripojovací kábel, či nie je poškodený.
- Nepoužívajte elektrické káble s chybnými spínačmi.
- Ak používate predlžovací kábel, udržiavajte spojenie medzi napájacím káblom a predlžovacím káblom mimo dosahu vody, nadmerného tepla, oleja a ostrých predmetov.
- Nesprávne používanie predlžovacích káblov môže spôsobiť neefektívnu prevádzku štiepačky dreva, čo môže viesť k prehriatiu. Uistite sa, že predlžovací kábel nie je dlhší ako 10 m a jeho prierez nie je menší ako 2,5 mm², aby sa zabezpečil dostatočný tok prúdu do motora.
- Nikdy neťahajte za napájací kábel, aby ste rozbočovač premiestnili.

- Nepoužívajte uvoľnené a zle izolované spoje. Spoje musia byť vyrobené z materiálov vhodných na vonkajšie použitie.
- Nikdy neotvárajte ovládací panel ani kryt motora.
- Nikdy nepoužívajte štiepačku na klzkom, mokrom, blatistom alebo zľadovatenom povrchu.
- Udržujte si pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok v pracovných priestoroch zvyšuje riziko zranenia.
- Nepoužívajte štiepačku vo vlhkých priestoroch ani ju nevystavujte dažďu.
- Skontrolujte, či je elektrický obvod správne chránený a či zodpovedá výkonu, napätiu a frekvencii motora.
- Rozbočovač musí byť pripojený k uzemnenej zásuvke.
- Nikdy neotvárajte rozvodnú skrinku na motore. V prípade potreby kontaktujte kvalifikovaného elektrikára.
- Nikdy, za žiadnych okolností, neodstraňujte, neohýbajte, nerežte, nemontujte, nezvárajte ani inak neupravujte štandardné časti vašej štiepačky dreva. Úpravy vášho stroja môžu spôsobiť zranenie osôb a škody na majetku a zrušia platnosť vašej záruky.
- Ak stroj začne vydávať nezvyčajný zvuk alebo vibrovať, vypnite motor a odpojte napájací kábel. Počkajte 5 minút, kým štiepačka vychladne, a potom skontrolujte, či nie je poškodená. Vibrácie sú vo všeobecnosti varovaním pred problémom. Skontrolujte, či nie sú poškodené diely, a v prípade potreby ich vymeňte.
- Pri pripájaní alebo odpájaní rozbočovača sa uistite, že sa vaše prsty nedotýkajú kovových kolíkov zástrčky.
- V prípade údržby, poruchy alebo ak je stroj ponechaný bez dozoru, musí byť zástrčka odpojená od elektrickej zásuvky.
- Štiepačku by mala vždy obsluhovať jedna osoba. Ostatné osoby by mali dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru, najmä keď je štiepačka v prevádzke. Nikdy nežiadať iné osoby o pomoc s uvoľňovaním zaseknutého dreva.
- Uistite sa, že v štiepaných poľenách nie sú žiadne klnce ani cudzie predmety. Konce poľená by mali byť rezané rovnobežne. Konáre by mali byť rezané v jednej rovine s kmeňom.
- Podlaha/sedadlo nesmie byť klzké.
- Rozbočovač používajte iba počas dňa.
- Vždy venujte plnú pozornosť pohybu štiepacieho klinu.
- Nepokúšajte sa vložiť ďalšie poleno, kým sa štiepačka nezastaví.
- Držte ruky ďalej od všetkých pohyblivých častí.
- Nedotýkajte sa rúk prasklín a štrbín, ktoré sa otvárajú v kmeňoch stromov; môžu sa náhle zatvoriť a rozdrviť alebo amputovať vaše ruky.
- NIKDY neodstraňujte zaseknuté poľená rukami.
- Uistite sa, že nepokúšate štiepať poľená väčšie ako sú rozmery uvedené v tabuľke so špecifikáciami. Môže to byť nebezpečné a mohlo by to poškodiť stroj.
- Neopúšťajte stroj, kým sa úplne nezastaví.
- Odpojte rozbočovač od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, pred nastavovaním, výmenou dielov, čistením alebo prepravou; Pred servisom rozbočovača si prečítajte technickú príručku.
- Používajte iba originálne diely RURIS.
- Pre optimálny výkon udržiavajte rozbočovač čistý.
- Pred uskladnením odpojte stroj od zdroja napájania.
- Štiepačka je vybavená dvoma kolieskami pre jednoduchú prepravu. Uistite sa, že povrch, po ktorom stroj prepravujete, nie je naklonený, aby ste predišli jeho prevráteniu a poškodeniu.
- Neodstraňujte/nedeaktivujte bezpečnostné zariadenia štiepačky. Pravidelne kontrolujte, či správne fungujú.

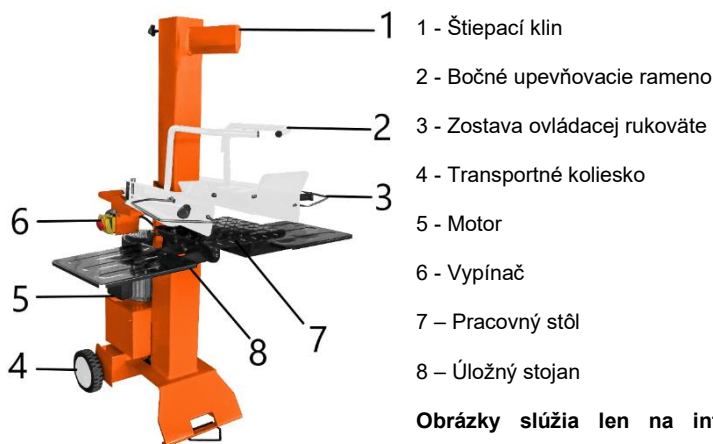


3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon motora	3000 W
Napájanie motora	230 V
Frekvencia	50 Hz
Úroveň ochrany	IP54
Maximálna štiepacia sila	9 ton
Otáčky motora	2800 ot./min.

Priemer štiepania	Ø70 - Ø400 mm
Maximálna dĺžka štiepania	540 mm
Objem hydraulickej nádrže	4 l
Čistá hmotnosť s príslušenstvom	92 kg
Doplnok	kolieska na prepravu

4. PREHL'AD STROJA



Obrázky slúžia len na informačné účely, dodávateľ si

vyhradzuje právo na konštrukčné a funkčné zmeny stroja prezentovaného v tejto príručke.

5. NÁVOD NA MONTÁŽ

Štiepačka je určená na použitie na rovných povrchoch, a preto musí byť umiestnená na stabilnom, rovnom a pevnom povrchu.

Montáž kolies

Vložte osi kolies cez dva otvory na olejovej nádrži, potom namontujte kolesá a obe ich zaistíte poistnými kolíkmi.



Montáž ovládacích rukovätí

Vložte ovládaci páku (A) do kolískového spínača (B) a zaistite ju imbusovou skrutkou, podložkou a poistnou maticou. Uťahnite poistnú maticu tak, aby sa ovládacie rameno dalo stále pohybovať. Teraz namontujte ovládacie rameno vpravo podľa rovnakých krokov. Nainštalujte ochranné kryty (C) na obe ovládacie rukoväte.

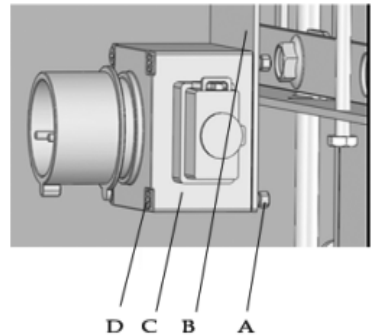


Montáž štiepacieho stola

Namontujte stôl (A) do jeho podpier a upevnite ho dodanými skrutkami. Nainštalujte ľavý/pravý úložný držiak (C).

**Montáž vypínača ZAP/VYP**

Namontujte spínač (C) na dosku (B) a upevnite ho skrutkami (D), podložkami a maticami (A).

**Funkčný test**

Pred každým použitím vykonajte skúšku. Stlačte obe ovládacie rukoväte nadol, štiepací klin sa spustí približne 10 cm nad pracovný stôl. Uvoľnite jednu ovládaciu rukoväť a štiepací klin sa zastaví. Uvoľnite obe rukoväte a štiepací klin sa vráti do hornej polohy.

6. PREVÁDZKA

Položte poleno na štiepací stôl a pevne ho držte za dve ovládacie rukoväte. Polená by sa mali štiepať iba vertikálne, v smere vlákien.

Súčasne stlačte obe ovládacie rukoväte nadol. Keď štiepací klin vnikne do polena, jemne zatlačte rukoväte smerom von a zároveň ich držte stlačené.

Pre efektívnu prevádzku by horná poloha štiepacieho klinu mala byť približne 5 cm nad polenom a dolná poloha približne 10 cm nad štiepacím stolom.

Spustenie rozbočovača

Pred spustením štiepačky dreva sa uistite, že je úplne a správne zmontovaná. Pred každým použitím skontrolujte:

- káble, aby sa zistilo, či sú poškodené
- rozbočovač, či nie je poškodený
- či sú všetky skrutky a matice utiahnuté
- akékoľvek netesnosti v hydraulickom systéme
- hladina oleja
- hydraulické hadice a potrubia

Pred uvedením štiepačky dreva do prevádzky odvzdušnite hydraulický systém. Uvoľnite mierku (uzáver) hydraulickej nádrže o niekoľko otáčok, aby mohol z nádrže uniknúť vzduch, počas prevádzky ju nechajte otvorenú. Pred premiestnením štiepačky dreva mierku dotiahnite, inak môže uniknúť olej.

Ak sa hydraulický systém neodvzdušní, vzduch v systéme poškodí tesnenia a tým aj rozdeľovač!

Zapnutie/vypnutie

1. Otvorte ochranný kryt (C).
2. Stlačením zeleného tlačidla (B) spustíte štiepačku a červeného tlačidla (A) ju zastavíte. V prípade núdze stlačte núdzové tlačidlo zastavenia (D).

Poznámka: Pred každým použitím skontrolujte funkčnosť vypínača zapnutím a vypnutím zariadenia. Rozbočovač sa automaticky zastaví v prípade výpadku napájania, náhodného odpojenia alebo ak sa poisťka vypne. Stlačením zeleného tlačidla ho reštartujete.



Po dokončení práce

1. Štiepací klin dajte do spodnej polohy.
2. Uvoľnite jednu z ovládacích páč.
3. Vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
4. Pred použitím štiepací klin zľahka namažte (mierku oleja).
5. Vyčistite rozdeľovač.

7. ÚDRŽBA A PREPRAVA

Údržba

Pred vykonaním údržby štiepača:

1. Vypnite motor.
2. Odpojte rozbočovač od zdroja napájania .

Pohyblivé časti štiepačky občas namažte niekoľkými kvapkami oleja. Vodiace lišty nožov udržiavajte čisté. Posuvné lišty namažte mazivom.

Pred použitím štiepací klin zľahka namažte. Znovu namažte po každých 5 hodinách používania.

Po vykonaní údržby sa uistite, že sú namontované všetky ochranné kryty, ochranné prvky a bezpečnostné prvky.

Pravidelne kontrolujte hladinu oleja v nádrži. Odstráňte uzáver (A) a skontrolujte hladinu oleja. Ak je hladina nízka, doplňte olej.

Hydraulický systém je uzavretý systém s olejovou nádržou, olejovým čerpadlom a regulačným ventilom. Pred každým použitím pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina môže poškodiť olejové čerpadlo.

Pred kontrolou oleja musí byť štiepací klin zasunutý do spodnej polohy; štiepačka musí byť na rovnom povrchu. Prvá výmena oleja sa musí vykonať po 50 hodinách prevádzky a potom po každých 500 hodinách používania.

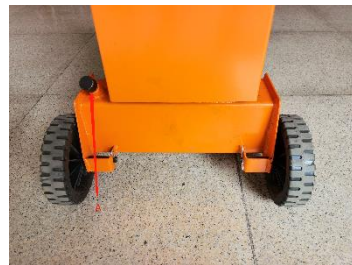
Používajte hydraulický olej RURIS H-Mobility.

Výmena hydraulického oleja

1. Zasuňte štiepací klin do spodnej polohy .
2. Vypnite rozbočovač a odpojte ho zo zásuvky.
3. Pod delič umiestnite nádobu s objemom najmenej 6 l.
4. Uvoľnite odvzdušňovaciu zátku (A).
5. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku umiestnenú pod olejovou nádržou.
6. Po vypustení oleja namontujte späť vypúšťaciu zátku.
7. Naplňte nový hydraulický olej pomocou lievika.
8. Utiahnite odvzdušňovaciu zátku (A).

Upozornenie: Nikdy nemiešajte olej s bežným odpadom!

Použitý olej sa musí zlikvidovať v súlade s predpismi platnými v krajine, kde sa štiepačka používa.



Kryty rozbočovača, kryty a ovládače čistite mäkkou, suchou handričkou alebo ich jemne navlhčíte.

Doprava

Na prepravu štiepačky spustíte štiepací nôž do spodnej polohy a štiepačku mierne nakloňte pomocou prepravnej rukoväte, kým sa nenakloní na kolieskach a nebude sa dať premiestniť. Nikdy ju nezdvíhajte za štiepací klin! Štiepač skladujte na suchom mieste mimo dosahu vlhkosti pri teplotách od -20 °C do maximálne +60 °C.

8. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE ES



Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nie. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu

Popis produktu: Vertikálna štiepačka dreva je špecializovaný produkt určený výhradne na štiepanie polená. Drevo je možné štiepať iba vo zvislej polohe.

Výrobok: Vertikálna štiepačka dreva

Sériové číslo produktu: AAHM00100001XRURDLV900 (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

Model: Ruris

Typ: DLV 900

Výkon motora : 3000 W

Priemer delenia: Ø70 - Ø400 mm

Maximálna štiepacia sila: 9 ton

Napájanie motora : 230 V

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s HG 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh, smernicou 2006/42/ES - bezpečnostné požiadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Stroje. Bezpečnosť, smernicou 2014/35/EÚ, HG 409/2016 - o zariadeniach nízkeho napätia, smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť pri práci a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov - Všeobecné zásady navrhovania - Posudzovanie rizík a znižovanie rizík

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Poľnohospodárske a lesnícke stroje - Bezpečnosť štiepačiek dreva - Časť 1: Klinové štiepačky

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Bezpečná vzdialenosť na ochranu horných a dolných končatín

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnosť strojov - Bezpečnostné časti riadiacich systémov - Časť 1: Všeobecné zásady navrhovania

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Bezpečnosť strojov - Ochranné kryty - Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Poľnohospodárske stroje - Bezpečnosť - Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 4413:2011/EN 4413:2010 - Hydraulické pohony - Všeobecné pravidlá a bezpečnostné požiadavky pre systémy a ich komponenty

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Nízkonapäťové elektrické inštalácie. Časť 4-41: Ochranné opatrenia pre bezpečnosť. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

SR EN 61140:2016/EN 61140:2016 - Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom. Spoločné aspekty elektrických inštalácií a zariadení

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnosť strojov. Funkčná bezpečnosť bezpečnostných riadiacich systémov

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hydraulické pohony - Všeobecné pravidlá a bezpečnostné požiadavky pre systémy a ich komponenty

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Bezpečnosť strojov. Elektrické zariadenia strojov. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Bezpečnosť strojov - Ochranné kryty - Všeobecné požiadavky na navrhovanie a konštrukciu pevných a pohyblivých ochranných krytov

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisie

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť. Norma pre skupinu výrobkov

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-2:

Limity - Limity pre emisie harmonického prúdu (vstupný prúd zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-11: Limity. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných nízkonapäťových napájacích systémoch. Zariadenia s odberom prúdu ≤ 75 A, ktoré podliehajú obmedzeniam pripojenia.

- **Smernica 2006/42/ES** – o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016** – o zariadeniach nízkeho napätia

Iné použité normy alebo špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

Značka a názov výrobcu : YHM CO LTD

Poznámka: technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.

Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.

Miesto a dátum vydania: **Craiova, 30.04.2024**

Rok žiadosti o označenie CE: **2024**

Registračné číslo: **422/30.04.2024**

Oprávnená osoba a podpis:

Inžinier Stroe Marius Catalin

Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL



Spaccalegna verticale RURIS DLV900



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	5
4. PANORAMICA DELLA MACCHINA	5
5. GUIDA AL MONTAGGIO	6
6. OPERAZIONE	7
7. MANUTENZIONE E TRASPORTO	8
8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	9

1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:

Telefono: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Pericolo!		Attenzione! Superfici calde.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Attenzione! Pericolo di incendio
	Attenzione, elettricità.		Attenzione, tenere le mani lontane dalle aperture mentre la macchina è in funzione.
	Attenzione! Non inserire la mano.		Messa a terra.
	Indossare calzature protettive.		Indossare dispositivi di protezione per le mani.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è obbligatorio indossare occhiali protettivi contro oggetti lanciati in aria e

			protezioni acustiche, come un casco fonoisolante.
	Controllare lo spaccalegna prima di avviarlo. Prendere l'abitudine di controllare tutti i giunti e le parti prima dell'uso, per verificare che siano entro i parametri corretti.		Attenzione! Lo spaccalegna deve essere sempre azionato da una sola persona.
	Non rimuovere mai le protezioni e NON toccare MAI le parti mobili!		PROTEGGERE L'AMBIENTE Portare l'olio usato presso un punto di raccolta autorizzato. Non versare nelle fognature, nel terreno o nell'acqua.

2.2. AVVERTENZE



Non gettare apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del Regolamento UE 195/2005 in materia di tutela ambientale e del Regolamento UE 5/2015, i consumatori sono tenuti a tenere in considerazione le seguenti indicazioni per la consegna dei rifiuti elettrici ed elettronici, di seguito specificate:

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliarli separatamente.

- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente www.afm.ro o dalla Gazzetta dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati. Istruzioni originali.

Leggere attentamente il presente manuale d'uso prima di utilizzare la macchina. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare gravi lesioni e/o danni al dispositivo!

Conservare le istruzioni per l'uso per riferimento futuro.

Guida per l'utente

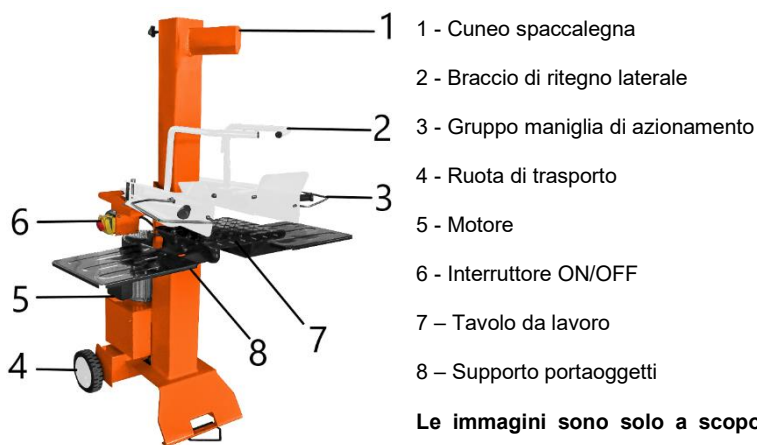
- L'operatore è responsabile degli incidenti o dei pericoli che possono verificarsi per altre persone, per le loro proprietà e per se stesso.
- Durante l'uso dello splitter, indossare sempre occhiali di sicurezza e protezioni acustiche per proteggere gli occhi da eventuali detriti volanti.
- Evitare di indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- Indossare i guanti quando si utilizza lo splitter. Assicurarsi che i guanti siano della taglia corretta.
- Indossare scarpe antinfortunistiche quando si utilizza lo spaccalegna. Non utilizzare lo spaccalegna a piedi nudi.
- Assicurarsi che gli astanti mantengano una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Spegnerne il motore quando si avvicinano altre persone o animali domestici.
- Le persone che utilizzano lo splitter non devono essere sotto l'effetto di sostanze quali alcol, narcotici, farmaci, ecc.
- Le persone di età inferiore ai 16 anni non devono utilizzare questa macchina.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.
- Prima di iniziare il lavoro, accertarsi di aver familiarizzato con tutti gli accessori e i comandi operativi, nonché con le loro funzioni.
- Tenere conto delle effettive condizioni di lavoro e del compito da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può dare origine a situazioni pericolose.
- Prima dell'uso, controllare che il cavo di collegamento non presenti segni di danneggiamento.
- Non utilizzare cavi elettrici con interruttori difettosi.

- Se si utilizza una prolunga, tenere il collegamento tra il cavo di alimentazione e la prolunga lontano da acqua, calore eccessivo, olio e oggetti appuntiti.
- L'uso improprio delle prolunghie può compromettere il funzionamento dello spaccalegna, con conseguente rischio di surriscaldamento. Assicurarsi che la prolunga non sia più lunga di 10 m e che la sua sezione trasversale non sia inferiore a 2,5 mm² per consentire un flusso di corrente sufficiente al motore.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per spostare lo splitter.
- Evitare l'uso di collegamenti allentati e scarsamente isolati. I collegamenti devono essere realizzati con materiali adatti all'uso esterno.
- Non aprire mai il pannello di controllo o il coperchio del motore.
- Non utilizzare mai lo spaccalegna su superfici scivolose, bagnate, fangose o ghiacciate.
- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate aumentano il rischio di infortuni.
- Non utilizzare lo splitter in zone umide né esporlo alla pioggia.
- Verificare che il circuito elettrico sia adeguatamente protetto e che corrisponda alla potenza, alla tensione e alla frequenza del motore.
- Lo splitter deve essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Non aprire mai il quadro elettrico del motore. Se necessario, contattare un elettricista qualificato.
- Non rimuovere, piegare, tagliare, montare, saldare o modificare in alcun modo le parti standard dello spaccalegna. Eventuali modifiche alla macchina potrebbero causare lesioni personali e danni materiali e invalidare la garanzia.
- Se la macchina inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti, spegnere il motore e scollegare il cavo di alimentazione. Attendere 5 minuti affinché lo spaccalegna si raffreddi, quindi verificare la presenza di danni. Le vibrazioni sono generalmente un segnale di guasto. Verificare la presenza di parti danneggiate e sostituirle se necessario.
- Quando si collega o si scollega lo splitter, assicurarsi che le dita non tocchino i rebbi metallici della spina.
- In caso di manutenzione, malfunzionamento o quando la macchina viene lasciata incustodita, la spina deve essere scollegata dalla presa elettrica.
- Lo spaccalegna deve essere sempre utilizzato da una sola persona. Le altre persone devono mantenersi a distanza di sicurezza dall'area di lavoro, soprattutto quando lo spaccalegna è in funzione. Non chiedere mai ad altre persone di aiutarti a liberare la legna incastrata.
- Assicuratevi che non ci siano chiodi o corpi estranei nei tronchi da spaccare. Le estremità dei tronchi devono essere tagliate parallele. I rami devono essere tagliati a filo del tronco.
- Il pavimento/la superficie di seduta non devono essere scivolosi.
- Utilizzare lo splitter solo durante il giorno.
- Prestare sempre la massima attenzione al movimento del cuneo spaccalegna.
- Non tentare di caricare un altro tronco finché lo spaccalegna non si è fermato.
- Tenere le mani lontane da tutte le parti in movimento.
- Tenete le mani lontane dalle crepe e dalle fessure che si aprono nei tronchi; potrebbero chiudersi improvvisamente e schiacciarvi o amputarvi le mani.
- NON rimuovere MAI i ceppi incastrati con le mani.
- Non tentare mai di spaccare tronchi più grandi delle dimensioni indicate nella tabella delle specifiche. Ciò potrebbe essere pericoloso e danneggiare la macchina.
- Non lasciare la macchina finché non si è completamente fermata.
- Scollegare lo splitter dalla rete elettrica quando non è in uso, prima di effettuare regolazioni, sostituire parti, pulire o trasportare lo splitter; consultare il manuale tecnico prima di effettuare la manutenzione dello splitter.
- Utilizzare solo ricambi originali RURIS.
- Mantenere pulito lo splitter per ottenere prestazioni ottimali.
- Prima di riporre la macchina, scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Lo spaccalegna è dotato di due ruote per facilitarne il trasporto. Assicurarsi che la superficie su cui si trasporta la macchina non sia inclinata per evitare che si ribalti e si danneggi.
- Non rimuovere/disattivare i dispositivi di sicurezza dello spaccalegna. Verificare regolarmente che funzionino correttamente.



3. DATI TECNICI

Potenza del motore	3000W
Alimentazione del motore	230V
Frequenza	50 Hz
Livello di protezione	IP54
Forza di spaccatura massima	9 tonnellate
Velocità del motore	2800 giri al minuto
Diametro di spaccatura	Ø70 - Ø400 mm
Lunghezza massima di spaccatura	540 millimetri
Capacità del serbatoio idraulico	4L
Peso netto con accessori	92 chili
Accessorio	ruote per il trasporto

4. PANORAMICA DELLA MACCHINA

Le immagini sono solo a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali alla macchina presentata nel presente manuale.

5. GUIDA AL MONTAGGIO

Lo splitter è progettato per l'uso su superfici piane e pertanto deve essere posizionato su una superficie stabile, piana e solida.

Montaggio delle ruote

Inserire gli assi delle ruote attraverso i due fori sul serbatoio dell'olio, quindi montare le ruote e fissarle entrambe con perni di sicurezza.



Montaggio delle maniglie di comando

Inserire la leva di comando (A) nell'interruttore a bilanciere (B) e fissarla con un bullone esagonale, una rondella e un controdado. Serrare il controdado in modo che il braccio di controllo possa ancora muoversi. Ora, montare il braccio di controllo a destra, seguendo gli stessi passaggi.

Installare le protezioni (C) su entrambe le maniglie di comando.



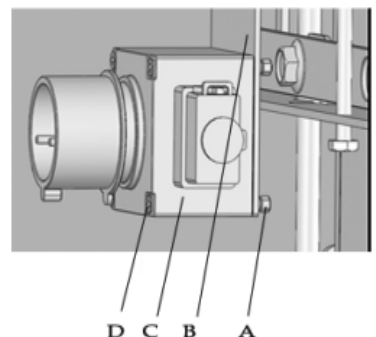
Montaggio del tavolo di divisione

Montare il tavolo (A) sui suoi supporti e fissarlo con le viti in dotazione. Installare le staffe di stoccaggio sinistra/destra (C).



Montaggio dell'interruttore ON/OFF

Montare l'interruttore (C) sulla piastra (B) e fissarlo con le viti (D), le rondelle e i dadi (A).



Test funzionale

Eseguire un test prima di ogni utilizzo. Premere entrambe le maniglie di comando verso il basso: il cuneo spaccalegna si abbassa a circa 10 cm sopra il tavolo di lavoro. Rilasciare una maniglia di comando e il cuneo spaccalegna si ferma. Rilasciare entrambe le maniglie e il cuneo spaccalegna torna nella posizione superiore.

6. OPERAZIONE

Posizionare il tronco sul tavolo di spacco, tenendolo saldamente con le due maniglie di comando. I tronchi devono essere spaccati solo verticalmente, nella direzione delle fibre.

Premere contemporaneamente entrambe le maniglie di comando verso il basso. Dopo che il cuneo spaccalegna è penetrato nel tronco, spingere delicatamente le maniglie verso l'esterno mantenendole premute.

Per un funzionamento efficiente, la posizione superiore del cuneo di spacco dovrebbe essere circa 5 cm sopra il tronco e la posizione inferiore circa 10 cm sopra il tavolo di spacco.

Avviare lo splitter

Prima di avviare lo spaccalegna, assicurarsi che sia completamente e correttamente assemblato. Prima di ogni utilizzo, controllare:

- cavi per vedere eventuali danni
- lo splitter, per eventuali danni
- se tutti i bulloni e i dadi sono serrati
- eventuali perdite nel sistema idraulico
- livello dell'olio
- tubi e tubazioni idrauliche

Spurgare l'impianto idraulico prima di mettere in funzione lo spaccalegna. Allentare di qualche giro l'astina di livello (tappo) del serbatoio idraulico in modo che l'aria possa fuoriuscire dal serbatoio; lasciarlo aperto durante il funzionamento. Serrare l'astina di livello prima di spostare lo spaccalegna, altrimenti potrebbero verificarsi perdite d'olio.

Se il sistema idraulico non viene spurgato, l'aria nel sistema danneggerà le guarnizioni e quindi lo splitter!

Accensione/spegnimento

1. Aprire il coperchio protettivo (C).
2. Premere il pulsante verde (B) per avviare lo spaccalegna e il pulsante rosso (A) per arrestarlo. Premere l'arresto di emergenza (D) in caso di emergenza.

Nota: prima di ogni utilizzo, verificare il funzionamento dell'interruttore on/off accendendo e spegnendo il dispositivo. Lo splitter si arresterà automaticamente in caso di interruzione di corrente, scollegamento accidentale o se scatta un fusibile. Premere il pulsante verde per riavviarlo.



Dopo il completamento del lavoro

1. Portare il cuneo spaccalegna nella posizione più bassa.
2. Rilasciare una delle maniglie di comando.
3. Spegner la macchina e scollegare l'alimentazione.
4. Serrare la vite di spurgo (astina di livello dell'olio).
5. Pulire lo splitter.



7. MANUTENZIONE E TRASPORTO

Manutenzione

Prima di effettuare la manutenzione dello splitter:

1. Spegner il motore.
2. Scollegare lo splitter dalla fonte di alimentazione .

Lubrificare occasionalmente le parti mobili dello spaccalegna con qualche goccia d'olio. Mantenere pulite le guide della lama. Lubrificare le guide di scorrimento con grasso.

Lubrificare leggermente il cuneo spaccalegna prima dell'uso. Lubrificare nuovamente ogni 5 ore di utilizzo.

Dopo aver eseguito i lavori di manutenzione, assicurarsi che tutte le protezioni, i ripari e gli elementi di sicurezza siano stati riposizionati.

Controllare periodicamente il livello dell'olio nel serbatoio. Rimuovere il tappo (A) e controllare il livello dell'olio. Se il livello è basso, aggiungere olio.

Il sistema idraulico è un sistema chiuso con serbatoio dell'olio, pompa dell'olio e valvola di controllo. Controllare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni utilizzo. Un livello troppo basso può danneggiare la pompa dell'olio.

Prima di controllare l'olio, il cuneo spaccalegna deve essere represso nella posizione inferiore; lo spaccalegna deve essere posizionato su una superficie piana. Il primo cambio dell'olio deve essere effettuato dopo 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 500 ore di utilizzo. **Utilizzare olio idraulico RURIS H-Mobility.**

Sostituzione dell'olio idraulico

1. Ritirare il cuneo di divisione nella posizione inferiore .
2. Spegner lo splitter e scollegarlo dalla presa.
3. Posizionare un contenitore con una capacità di almeno 6 l sotto lo splitter.
4. Allentare il tappo di sfiato (A).
5. Svitare il tappo di scarico situato sotto il serbatoio dell'olio.
6. Dopo aver scaricato l'olio, riposizionare il tappo di scarico.
7. Riempire il nuovo olio idraulico utilizzando un imbuto.
8. Serrare il tappo di sfiato (A).

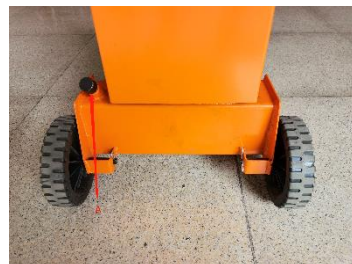
Attenzione: non mescolare mai l'olio con i rifiuti generici!

L'olio esausto deve essere smaltito secondo le normative vigenti nel Paese in cui viene utilizzato lo spaccalegna. Pulire l'alloggiamento, le coperture e i controller dello splitter con un panno morbido e asciutto oppure inumidirlo leggermente.

Trasporti

Per trasportare lo spaccalegna, abbassare la lama e inclinare leggermente lo spaccalegna utilizzando la maniglia di trasporto finché non si inclina sulle ruote e può essere spostato. Non sollevare mai lo spaccalegna tenendolo per il cuneo!

Conservare lo splitter in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità, a temperature comprese tra - 20 °C e massimo +60 °C.



8. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru – Direttore della progettazione della produzione

Descrizione del prodotto: **Spaccalegna verticale** è un prodotto specializzato, progettato esclusivamente per la spaccatura della legna. La legna può essere spaccata solo in posizione verticale.

Prodotto: **Spaccalegna verticale**

Numero di serie del prodotto: AAHM00100001XRURDLV900 (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri da 7 a 12 sono il numero del prodotto)

Modello: Ruris

Tipo: DLV 900

Potenza del motore : 3000 W

Diametro spaccato: Ø70 - Ø 400 mm

Forza di spaccatura massima: 9 tonnellate

Alimentazione motore : 230 V

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con HG 1029/2008 - sulle condizioni di immissione sul mercato delle macchine, Direttiva 2006/42/CE - requisiti di sicurezza, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza, Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornata al 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza, non mette in pericolo la vita, la salute, la sicurezza sul lavoro e non ha alcun impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione e riduzione del rischio

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Macchine agricole e forestali - Sicurezza degli spaccalegna - Parte 1: Spaccalegna a cuneo

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Distanza di sicurezza per la protezione degli arti superiori e inferiori

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Sicurezza del macchinario - Parti dei sistemi di comando legate alla sicurezza - Parte 1: Principi generali per la progettazione

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Sicurezza del macchinario - Ripari - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Macchine agricole - Sicurezza - Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Azionamenti idraulici - Regole generali e requisiti di sicurezza per i sistemi e i loro componenti

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Impianti elettrici a bassa tensione. Parte 4-41: Misure di protezione per la sicurezza. Protezione contro le scosse elettriche

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Protezione contro le scosse elettriche. Aspetti comuni negli impianti e nelle apparecchiature elettriche

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Sicurezza del macchinario. Sicurezza funzionale dei sistemi di controllo legati alla sicurezza

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Azionamenti idraulici - Regole generali e requisiti di sicurezza per i sistemi e i loro componenti

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Sicurezza del macchinario. Equipaggiamento elettrico delle macchine. Parte 1: Requisiti generali

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Sicurezza del macchinario - Ripari - Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 1: Emissioni

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Norma per famiglia di prodotti

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente armonica (corrente di ingresso dell'apparecchiatura ≤ 16 A per fase)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019 - Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-11: Limiti. Limitazione delle variazioni di tensione, delle fluttuazioni di tensione e del flicker nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione. Apparecchiature con un assorbimento di corrente ≤ 75 A e soggette a restrizioni di connessione.

• **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine

- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016** - sulle apparecchiature a bassa tensione

Altri standard o specifiche utilizzati:

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018** - Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

Nome del marchio e del produttore : YHM CO LTD

Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.

Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.

Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.

Luogo e data di emissione: **Craiova, 30.04.2024**

Anno di applicazione della marcatura CE: **2024**

Numero di registrazione: **422/30.04.2024**

Persona autorizzata e firma:

Ingegnere Stroe Marius Catalin

Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp is from SC RURIS IMPEX SRL, Craiova, Romania, and includes the company's registration number RO 5945457.

Vertikální štípačka dřeva RURIS DLV900



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PŘEHLED STROJE	5
5. NÁVOD K MONTÁŽI	5
6. PROVOZ	6
7. ÚDRŽBA A PŘEPRAVA	7
8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8

1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsmo přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst. Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Nebezpečí!		Pozor! Horké povrchy.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Varování! Nebezpečí požáru
	Pozor, elektrina.		Pozor, během provozu stroje se nedotýkejte otvorů.
	Varování! Nevkládejte ruku.		Základy.
	Noste ochrannou obuv.		Používejte ochranné pomůcky na ruce.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Obsluha musí používat osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud je stroj v provozu, je nutné nosit ochranné brýle proti předmětům vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, například protihlukově izolovanou helmu.

	Před spuštěním štípačku zkontrolujte. Zvykněte si kontrolovat všechny spoje a díly před použitím, musí být v souladu se správnými parametry.		Pozor! Štípačku musí vždy obsluhovat jedna osoba.
	Nikdy neodstraňujte ochranné kryty a NIKDY se nedotýkejte pohyblivých částí!		CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ Použitý olej odevzdejte na autorizovaném sběrném místě. Nevylévejte do kanalizace, půdy ani vody.

2.2. VAROVÁNÍ



Nevhazujte elektrická, průmyslová elektronická zařízení a jejich součásti do domovního odpadu! Informace o OEEZ. S ohledem na ustanovení OUG 195/2005 - o ochraně životního prostředí a OUG 5/2015. Spotřebitelé by měli při předávání elektroodpadu zvážit následující pokyny:

- Spotřebitelé jsou povinni neodhazovat elektroodpad (EEZ) jako netříděný komunální odpad a tento EEZ sbírat odděleně.

- Sběr tohoto odpadu nazývaného (OEEZ) bude probíhat prostřednictvím Veřejné sběrné služby v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek organizovaných hospodářskými subjekty oprávněnými ke sběru OEEZ. Informace poskytuje Správa fondu životního prostředí www.afm.ro nebo věstník Evropské unie.

- Spotřebitelé mohou odevzdat elektroodpad zdarma na výše uvedených sběrných místech.

Původní návod.

Před použitím stroje si přečtěte tento návod k obsluze. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění a/nebo poškození zařízení!

Ušchovejte si návod k použití pro budoucí použití.

Uživatelská příručka

- Provozovatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, která se stanou jiným osobám, jejich majetku a jemu samotnému.
- Při používání štípačky vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu, abyste si chránili oči před odletujícími úlomky.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit o pohyblivé části.
- Při používání štípačky používejte rukavice. Ujistěte se, že rukavice mají správnou velikost.
- Při používání štípačky používejte bezpečnostní obuv. Nepoužívejte štípačku naboso.
- Ujistěte se, že kolemjdoucí dodržují bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru. Vypněte motor, když se k vám přiblíží jiná osoba nebo domácí zvíře.
- Osoby používající štípačku nesmí být pod vlivem látek, jako je alkohol, omamné látky, léky atd.
- Osoby mladší 16 let by tento stroj neměly používat.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud jim nebyly poskytnuty pokyny k používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se strojem nehrály.
- Před zahájením práce se ujistěte, že jste seznámeni se všemi přídatnými zařízeními a ovládacími prvky, jakož i s jejich funkcemi.
- Vezměte v úvahu skutečné pracovní podmínky a daný úkol. Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečné situaci.
- Před použitím zkontrolujte připojovací kabel, zda nevykazuje známky poškození.
- Nepoužívejte elektrické kabely s vadnými spínači.
- Pokud používáte prodlužovací kabel, chraňte spojení mezi napájecím kabelem a prodlužovacím kabelem před vodou, nadměrným teplem, olejem a ostrými předměty.
- Nesprávné použití prodlužovacích kabelů může způsobit neefektivní provoz štípačky dřeva, což může vést k přehřátí. Ujistěte se, že prodlužovací kabel není delší než 10 m a jeho průřez není menší než 2,5 mm², aby byl zajištěn dostatečný tok proudu do motoru.
- Nikdy netahejte za napájecí kabel, abyste rozbočovač přemístili.

- Nepoužívejte volné a špatně izolované spoje. Spoje musí být provedeny z materiálů vhodných pro venkovní použití.
- Nikdy neotevírejte ovládací panel ani kryt motoru.
- Nikdy nepoužívejte štípačku na kluzkém, mokrém, blátivém nebo zledovatělém povrchu.
- Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek v prostorách zvyšuje riziko zranění.
- Nepoužívejte štípačku ve vlhkých prostorách ani ji nevystavujte dešti.
- Zkontrolujte, zda je elektrický obvod řádně chráněn a zda odpovídá výkonu, napětí a frekvenci motoru.
- Rozbočovač musí být připojen k uzemněné zásuvce.
- Nikdy neotevírejte rozváděcí skříňku na motoru. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
- Nikdy, za žádných okolností, neodstraňujte, neohýbejte, neřežte, nemontujte, nesvařujte ani jinak neupravujte standardní součásti štípačky dřeva. Úpravy vašeho stroje by mohly způsobit zranění osob a poškození majetku a povedou ke ztrátě záruky.
- Pokud stroj začne vydávat neobvyklý zvuk nebo vibrovat, zastavte motor a odpojte napájecí kabel. Počkejte 5 minut, než štípačka vychladne, a poté zkontrolujte, zda není poškozená. Vibrace jsou obvykle varováním před problémem. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené díly, a v případě potřeby je vyměňte.
- Při zapojování nebo odpojování rozbočovače se ujistěte, že se vaše prsty nedotýkají kovových kolíků zástrčky.
- V případě údržby, poruchy nebo pokud je stroj ponechán bez dozoru, musí být zástrčka odpojena od elektrické zásuvky.
- Štípačku by měla vždy obsluhovat jedna osoba. Ostatní osoby by měly dodržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru, zejména pokud je štípačka v provozu. Nikdy nepožádejte jiné osoby o pomoc s uvolňováním zaseknutého dřeva.
- Ujistěte se, že v polenech určených k štípání nejsou žádné hřebíky ani cizí předměty. Konce polen by měly být řezány rovnoběžně. Větve by měly být řezány v jedné rovině s kmenem.
- Podlaha/sedací plocha nesmí být kluzká.
- Používejte rozdělovač pouze během dne.
- Vždy věnujte plnou pozornost pohybu štípacího klínu.
- Nepokoušejte se vkládat další poleno, dokud se štípačka nezastaví.
- Nedotýkejte se všech pohyblivých částí.
- Nedotýkejte se prasklin a štěrbin, které se v kladách otevírají; mohou se náhle uzavřít a rozdrtit nebo amputovat vaše ruce.
- NIKDY neodstraňujte zaseknuté klády rukama.
- Nikdy se nepokoušejte štípat polena větší, než je uvedeno v tabulce se specifikacemi. Mohlo by to být nebezpečné a mohlo by to poškodit stroj.
- Neopouštějte stroj, dokud se úplně nezastaví.
- Odpojte rozbočovač od sítě, pokud jej nepoužíváte, před prováděním seřizování, výměnou dílů, čištěním nebo přepravou; Před prováděním servisu rozbočovače si prostudujte technický manuál.
- Používejte pouze originální díly RURIS.
- Pro optimální výkon udržujte štípačku čistou.
- Před uskladněním odpojte stroj od zdroje napájení.
- Štípačka je pro snadnou přepravu vybavena dvěma kolečky. Ujistěte se, že povrch, po kterém stroj přepравujete, není nakloněný, aby se nepřevrátila a nepoškodila.
- Neodstraňujte/nedeaktivujte bezpečnostní zařízení štípačky. Pravidelně kontrolujte, zda správně fungují.

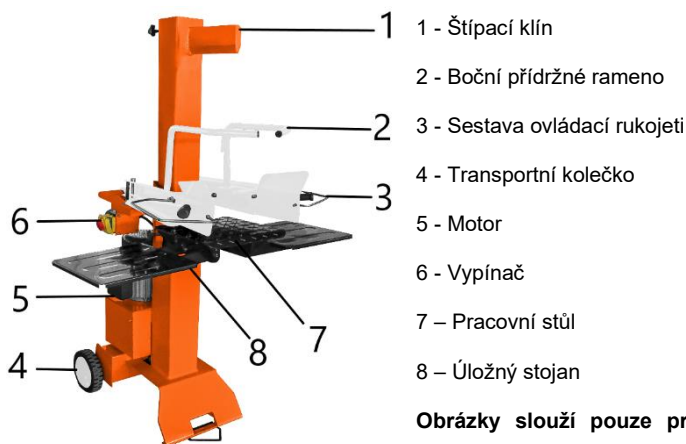


3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon motoru	3000 W
Napájení motoru	230 V
Frekvence	50 Hz
Úroveň ochrany	IP54
Maximální štípací síla	9 tun
Otáčky motoru	2800 ot/min

Průměr štípání	Ø70 - Ø400 mm
Maximální délka štípání	540 mm
Objem hydraulické nádrže	4L
Čistá hmotnost s příslušenstvím	92 kg
Příslušenství	kolečka pro přepravu

4. PŘEHLED STROJE



Obrázky slouží pouze pro informační účely, dodavatel si

vyhrazuje právo provádět konstrukční a funkční změny stroje prezentovaného v této příručce.

5. NÁVOD K MONTÁŽI

Štípačka je určena pro použití na rovných površích, a proto musí být umístěna na stabilním, rovném a pevném povrchu.

Montáž kol

Provlékněte osy kol dvěma otvory na olejové nádrži, poté nasadte kola a obě je zajistěte pojistnými kolíky.



Montáž ovládacích rukojeti

Vložte ovládací páku (A) do kolébkového spínače (B) a zajistěte ji šestihranným šroubem, podložkou a pojistnou maticí. Utáhněte pojistnou matici tak, aby se ovládací rameno dalo stále pohybovat. Nyní namontujte ovládací rameno vpravo podle stejných kroků. Nainstalujte ochranné kryty (C) na obě ovládací rukojeti.

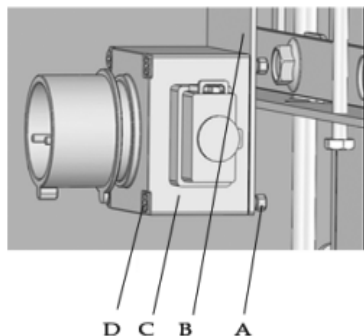


Montáž štípacího stolu

Namontujte stůl (A) do jeho podpěr a zajistěte jej dodanými šrouby. Nainstalujte levý/pravý úložný držák (C).

**Montáž vypínače ZAP/VYP**

Namontujte spínač (C) na desku (B) a zajistěte jej šrouby (D), podložkami a maticemi (A).

**Funkční test**

Před každým použitím proveďte zkoušku. Stiskněte obě ovládací rukojeti dolů, štípací klín se spustí přibližně 10 cm nad pracovní stůl. Uvolněte jednu ovládací rukojet' a štípací klín se zastaví. Uvolněte obě rukojeti a štípací klín se vrátí do horní polohy.

6. OPERACE

Položte poleno na štípací stůl a pevně jej držte za obě ovládací rukojeti. Polena by se měla štípat pouze svisle, ve směru vláken.

Stiskněte obě ovládací rukojeti současně dolů. Poté, co se štípací klín zasune do polena, jemně zatlačte rukojeti směrem ven a zároveň je držte stisknuté.

Pro efektivní provoz by horní poloha štípacího klínu měla být cca 5 cm nad polenem a dolní poloha cca 10 cm nad štípacím stolem.

Spuštění rozdělovače

Před spuštěním štípačky dřeva se ujistěte, že je kompletně a správně smontovaná. Před každým použitím zkontrolujte:

- kabely, aby se zjistilo, zda nejsou poškozené
- rozdělovač, zda nebyl poškozen
- zda jsou všechny šrouby a matice utažené
- jakékoli netěsnosti v hydraulickém systému
- hladina oleje

- hydraulické hadice a potrubí

Před uvedením štípačky do provozu odvzdušněte hydraulický systém. Povolte měrku (uzávěr) hydraulické nádrže o několik otáček, aby mohl z nádrže unikat vzduch, během provozu ji nechte otevřenou. Před pohybem štípačky měrku utáhněte, jinak může unikat olej.

Pokud se hydraulický systém neodvzdušní, vzduch v systému poškodí těsnění a tím i rozdělovač!

Zapnutí/vypnutí

1. Otevřete ochranný kryt (C).
2. Stiskněte zelené tlačítko (B) pro spuštění štípačky a červené tlačítko (A) pro její zastavení. V případě nouze stiskněte nouzové tlačítko (D).

Poznámka: Před každým použitím zkontrolujte funkci vypínače zapnutí a vypnutí zařízení. Rozbočovač se automaticky zastaví v případě výpadku proudu, náhodného odpojení ze zásuvky nebo pokud se pojistka vypne. Stisknutím zeleného tlačítka jej restartujete.



Po dokončení práce

1. Štípací klín uveďte do spodní polohy.
2. Uvolněte jednu z ovládacích pák.
3. Vypněte stroj a odpojte napájení.
4. Utáhněte odvzdušňovací šroub (měrku oleje).
5. Vyčistěte rozdělovač.

7. ÚDRŽBA A PŘEPRAVA

Údržba

Před provedením údržby štípačky:

1. Vypněte motor.
2. Odpojte rozbočovač od zdroje napájení.

Pohyblivé části štípačky občas promažte několika kapkami oleje. Udržujte vodítko nožů čistá. Kluzné lišty promažte mazivem.

Před použitím lehce namažte štípací klín. Domažte po každých 5 hodinách používání.

Po provedení údržby se ujistěte, že jsou všechny ochranné kryty, ochranné prvky a bezpečnostní prvky namontovány zpět.

Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v nádrži. Sejměte víčko (A) a zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina nízká, olej doplňte.

Hydraulický systém je uzavřený systém s olejovou nádrží, olejovým čerpadlem a regulačním ventilem. Před každým použitím pravidelně kontrolujte hladinu oleje. Příliš nízká hladina může poškodit olejové čerpadlo.

Před kontrolou oleje musí být štípací klín zasunut do spodní polohy; štípačka musí být na rovném povrchu. První výměna oleje musí být provedena po 50 hodinách provozu a poté po každých 500 hodinách používání.

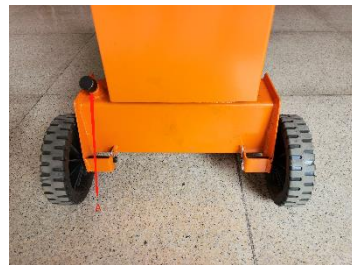
Používejte hydraulický olej RURIS H-Mobility.

Výměna hydraulického oleje

1. Zasuňte štípací klín do spodní polohy.
2. Vypněte rozbočovač a odpojte jej ze zásuvky.
3. Pod rozdělovač umístěte nádobu o objemu alespoň 6 l.
4. Povolte odvzdušňovací zátku (A).
5. Odšroubujte vypouštěcí zátku umístěnou pod olejovou nádrží.
6. Po vypuštění oleje znovu nasadte vypouštěcí zátku.
7. Naplňte nový hydraulický olej pomocí trychtýře.
8. Utáhněte odvzdušňovací zátku (A).

Varování: Nikdy nemíchejte olej s běžným odpadem!

Použitý olej musí být zlikvidován v souladu s předpisy platnými v zemi, kde se štípačka používá.



Očistěte kryt rozbočovače, kryty a ovladače měkkým, suchým hadříkem nebo je lehce navlhčete.

Přeprava

Pro přepravu štípačky snižte štípací nůž do spodní polohy a štípačku mírně nakloňte pomocí přepravní rukojeti, dokud se nenakloní na kolečkách a nebude možné s ní manipulovat. Nikdy ji nezvedejte za štípací klín! Štípačku skladujte na suchém místě mimo dosah vlhkosti při teplotách od -20 °C do maximálně +60 °C.

8. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES



Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, ne. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko

Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel

Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru – vedoucí výrobního designu

Popis produktu: Vertikální štípačka dřeva je specializovaný produkt určený výhradně pro štípání polen. Dřevo lze štípat pouze ve svislé poloze.

Výrobek: Vertikální štípačka dřeva

Sériové číslo produktu: AAHM00100001XRURDLV900 (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

Model: Ruris

Typ: DLV 900

Výkon motoru : 3000 W

Průměr dělené trubky: Ø70 - Ø400 mm

Maximální štípací síla: 9 tun **Napájení motoru :** 230 V

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, jsme v souladu s nařízením HG 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, směrnici 2006/42/ES - bezpečnostní požadavky, normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení. Bezpečnost, směrnici 2014/35/EU, nařízením HG 409/2016 - o zařízeních nízkého napětí, směrnici 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (HG 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky, neohrožuje život, zdraví, bezpečnost práce a nemá negativní vliv na životní prostředí.

Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Bezpečnost strojních zařízení - Obecné zásady pro konstrukci - Hodnocení rizik a snižování rizik

SR EN 609-1:2017/ EN 609-1:2017 - Zemědělské a lesnické stroje - Bezpečnost štípaček polen - Část 1: Klínové štípačky

SR EN ISO 13857:2020 / EN ISO 13857:2019 - Bezpečná vzdálenost pro ochranu horních a dolních končetin

SR EN ISO 13849-1:2016/ EN ISO 13849-1:2015 - Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečnostní části řídicích systémů

- Část 1: Obecné zásady pro konstrukci

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2016 - Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky na návrh a konstrukci pevných a pohyblivých ochranných krytů

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN 4254-1:2015 - Zemědělské stroje - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky

SR EN ISO 4413:2011/ EN 4413:2010 - Hydraulické pohony - Obecná pravidla a bezpečnostní požadavky pro systémy a jejich komponenty

SR HD 60364-4-41:2017/ SIST HD 60364-4-41:2017 - Elektrické instalace nízkého napětí. Část 4-41: Ochranná opatření pro bezpečnost. Ochrana před úrazem elektrickým proudem

SR EN 61140:2016/ EN 61140:2016 - Ochrana před úrazem elektrickým proudem. Společné aspekty elektrických instalací a zařízení

SR EN IEC 62061:2021/ EN IEC 62061:2021 - Bezpečnost strojních zařízení. Funkční bezpečnost bezpečnostních řídicích systémů

SR EN ISO 4413:2011/ EN ISO 4413:2010 - Hydraulické pohony - Obecná pravidla a bezpečnostní požadavky pro systémy a jejich komponenty

SR EN 60204-1:2019/ EN 60204-1:2018 - Bezpečnost strojních zařízení. Elektrická zařízení strojů. Část 1: Všeobecné požadavky

SR EN ISO 14120:2016/ EN 14120:2015 - Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky na návrh a konstrukci pevných a pohyblivých ochranných krytů

SR EN 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 1: Emise

SR EN 55014-2:2021 / EN 55014-2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobné přístroje. Část 2: Odolnost. Norma pro skupinu výrobků

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021/ EN 61000-3-2:2019/A1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na fázi)

SR EN IEC 61000-3-11:2020/ EN 61000-3-11:2019- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-11: Meze. Omezení kolísání napětí, kolísání napětí a flikru ve veřejných nízkonapětových napájecích sítích. Zařízení s proudovou spotřebou ≤ 75 A, která podléhají omezením připojení.

- **Směrnice 2006/42/ES** – o strojních zařízeních – uvádění strojních zařízení na trh
- **Směr 2014/30/EU** - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
- **Směrnice 2014/35/EU, GD 409/2016** – o zařízeních nízkého napětí

Další použité normy nebo specifikace:

- **SR EN ISO 9001** - Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018** - Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Značka a název výrobce : YHM CO LTD

Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.

Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Doba platnosti: 10 let od data schválení.

Místo a datum vydání: **Craiova, 30.04.2024**

Rok žádosti o označení CE: **2024**

Registrační číslo: **422/30.04.2024**

Oprávněná osoba a podpis:

Inženýr Stroe Marius Catalin

Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL

The image shows a handwritten signature in blue ink over a circular official stamp. The stamp contains the text "CONSULETA COMISIE", "RO 504257", "RURIS IMPEX SRL", and "0409158/1999".